

## KANDUNGAN

١	١ . أي الإسلام خير
٥	٢ . حرمة المسلم
٨	٣ . وجوب طاعة النبي ﷺ
١١	٤ . لن يدخل أحدا عمله الجنة
١٦	٥ . صفة الجنة ونعيمها
٢٠	٦ . حسن خلقه ﷺ
٢٤	٧ . فضل تلاوة القرآن، وتعاهده
٢٧	٨ . الزهد في الدنيا
٣١	٩ . من تعاليم النبي ﷺ لأمته
٣٧	١٠ . البر بالآباء ولو كانوا المشركين
٤١	١١ . الرضا بنعم الله تعالى
٤٥	١٢ . مراعاة شعور الغير
٤٨	١٣ . سعة رحمة الله تعالى
٥٢	١٤ . الرحمة بالصبيان
٥٥	١٥ . محبة لقاء الله تعالى
٦٠	١٦ . حب الإنسان المال
٦٤	١٧ . السكينة في الصلاة
٦٨	١٨ . من وصايا الرسول ﷺ
٧٢	١٩ . ثواب من صام يوما في سبيل الله
٧٥	٢٠ . فضل الصوم
٨١	٢١ . دعاء تفريج الكرب
٨٥	٢٢ . أحب الكلام إلى الرحمن

# الحديث

**HADIS**

**STAM**

**(2020)**

## Hadis 1

## ISLAM YANG TERBAIK

Dari Abdullah bin Amru, bahwa seorang bertanya kepada Rasulullah SAW, "Islam yang bagaimana yang lebih utama? Maka baginda menjawab, "Memberi makan dan mengucapkan salam kepada orang yang kamu kenal dan orang yang tidak kamu kenal".

## Perbendaharaan kata :

- [رجلا] lelaki di dalam hadis ini ialah Abu Darba'. Pendapat lain mengatakan:ianya adalah Hani' bin Yazid, bapa Shuraih
- [أي الإسلام خير] Islam yang paling baik, maksudnya: Manakah ciri-ciri Islam, atau amalan-amalan Islam.

## Perbahasan perkataan bahasa Arab:

\* Perkataan [تطعم] dibaca dengan Rafa' dengan diandaikan ayat: [أن], , kemudian dibuang perkataan [أن] seterusnya kata kerja tersebut dibaca rafa'.

Perkataan [أن] dan perubahan kepada *masdar* (bentuk kata terbitan) iaitu [إطعام]. Masdar ini berada ditempat rafa' sebagai khabar kepada muftada' yang dibuang iaitu: [إطعام الطعام] Memberi makanan

\* Ma'ul kedua dibuang untuk memberi makna umum, ayat andaian : Bahawa kamu memberi makan kepada makhluk Allah sama ada Islam atau bukan Islam mahupun bukan manusia, sama ada wajib memberi makan, atau sunat seperti makanan untuk akikah dan lain-lain.

\* [تقرأ] huruf ta berbaris atas dan huruf hamzah mudari' berbaris hadapan

\* [تقرأ] dibaca nasab sebagai ma'ul bagi [السلام]

[تقرأ] berkaitan dengan [على من عرفت، ومن لم تعرف]. Dibuang kata nama yang menunjukkannya pada dua tempat kerana telah dimaklumi, maksudnya : Kepada sesiapa sahaja yang kamu kenali, dan yang kamu tidak kenali di kalangan orang Islam, walaupun kamu tahu bahawa dia tidak menjawab salam kamu.

## أي الإسلام خير

عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنه أن رجلا سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم : أي الإسلام خير ؟ فقال : تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف .

## معاني المفردات

- \* "أن رجلا": قيل: هو أبو ذر رضي الله عنه. وقيل: هو هانئ بن يزيد والد شريح.
- \* "أي الإسلام خير": يعني: أي خصال الإسلام، أو أي أعمال الإسلام.

## المباحث العربية

\* "تطعم": بالرفع وهو في تقدير "أن تطعم"، ثم حذفت "أن" فصار الفعل مرفوعا، وأن وما دخلت عليه في تأويل مصدر، أي: "إطعام"، والمصدر في محل رفع **خبر لمبتدأ محذوف** أي: هو إطعام الطعام.

\* **والمفعول الثاني** محذوف للتعميم، والتقدير: أن تطعم الخلق الطعام، مسلمين كانوا أو غير مسلمين، وغير آدميين، فرضا كان الإطعام، أو سنة كعقيقة وغيرها.

\* "وتقرأ" بفتح التاء وضم الهمزة مضارع "قرأ".

\* "السلام": بالنصب **مفعول** "تقرأ".

\* "على من عرفت، ومن لم تعرف": متعلق بـ "تقرأ"، وحذف العائد في الموضعين للعلم به، أي على من عرفته، ومن لم تعرفه من المسلمين، وإن علمت أنه لا يرد.

## Huraian dan penjelasan hadis :

## 1. Perbezaan antara kelebihan dan kebaikan.

Dalam hadis lain riwayat Bukhari, Mereka bertanya: Wahai Rasulullah, manakah amalan Islam yang lebih baik? Baginda menjawab: Sesiapa yang tidak menyakiti orang Islam lain dengan lidah, tangannya.

Perbezaan antara [خير] dan [أفضل] ialah [أفضل] banyak pahala berbanding sedikit pahala, manakala [خير] kebaikan berbanding keburukan. Perkataan pertama [أفضل] dari sudut kuantiti dan kedua [خير] dari sudut bentuk.

## 2. Sebab perbezaan jawapan bagi soalan yang sama:

Dengan ini, ia menjawab kepada mereka yang berkata: Dua soalan mempunyai satu makna, dan jawapannya berbeza.

## Kesimpulannya ialah:

lanya berbeza kerana berbeza soalan tentang kelebihan dan kebaikan.

Atau ada pendapat mengatakan: Ia berbeza kerana berbeza keadaan dua orang yang bertanya, atau orang yang mendengar.

Mungkin yang dimaksudkan pada situasi **pertama**: Memberi peringan kepada orang boleh mendatangkan kemudharatan dengan tangan atau lidah, maka hadis ini memberi panduan agar tidak melakukannya.

Situasi **kedua**: Sebagai galakan kepada seseorang yang boleh mendatangkan kebaikan umum sama ada dengan perbuatan atau kata-kata, maka hadis ini memberi panduan agar berbuat demikian.

## ١. الفرق بين الفضل، والخير.

جاء في حديث آخر عند البخاري: "قالوا يا رسول الله، أي الإسلام أفضل؟ قال: من سلم المسلمون من لسانه، ويده"، والفرق بين "خير" وبين "أفضل"، أن الفضل بمعنى كثرة الثواب، في مقابلة القلة، والخير: بمعنى النفع، في مقابلة الشر، والأول من الكمية، والثاني من الكيفية

## ٢. سبب اختلاف الجواب على السؤال الواحد.

وبهذا يجاب على من قال: السؤالان بمعنى واحد، والجواب مختلف.

وحاصل الجواب: أنه اختلف لاختلاف السؤال عن الأفضلية، والخيرية.

أو يقال: اختلف لاختلاف حال السائلين، أو السامعين.

فيمكن أن يراد في الأول: تحذير من خشية منه الإيذاء بيد أو لسان فأرشد إلى الكف عن ذلك.

والثاني: ترغيب من يرجي منه النفع العام بالفعل والقول فأرشد إلى ذلك.

### 3. Rahsia ungkapan dengan perkataan [تقرأ] dan [تطعم]

Nabi saw tidak menyebut [تؤكل الطعام] dan seumpamanya, kerana perkataan [الإطعام] adalah umum, merangkumi erti makanan, minum dan menikmatinya.

Firman Allah swt: dan sesiapa yang tidak merasai airnya (Al Baqarah: 249), maksudnya : merasainya kerana ia merangkumi erti menjadi tamu, majlis keraian, memberi makan golongan miskin dan lain-lain.

Nabi saw juga tidak menyebut [وتسلم] dan [وتقرأ] kerana ianya merangkumi ucapan salam seseorang yang menyampaikannya kepada orang tertentu dan yang lain.

### 4. Sebab Nabi saw mengkhususkan dua sifat ini

**Nabi saw mengkhususkan dua sifat ini di dalam hadis tersebut kerana :**

1. Ianya menghimpunkan kemuliaan harta, seperti makanan, dengan akhlak seperti memberi salam.
2. Ketika ini Keperluan kepada makanan sangat mendesak, kerana mereka terpaksa bersusah payah mendapatkannya, dan sedikit orang yang berkemampuan. manakala amalan memberi salam pula, kerana di kalangan mereka dipenuhi dengan perpecahan dan pertelingkahan.
3. Untuk menjinakkan hati-hatimanusia, ini dibuktikan dengan tindakan nabi saw menggalakkan kedua-dua sifat ini ketika tiba di Kota Madinah, seperti yang dinyatakan dalam hadis Abdullah bin Salam, beliau berkata: Ketika Rasulullah saw sampai ke Madinah, ucapan pertama baginda adalah : Wahai manusia, sebarkan salam, berikan makanan dan solatlah di saat orang lain tidur, nescaya kamu akan masuk syurga dengan aman.

#### Pengajaran daripada Hadis ini

1. Kelebihan memberi makan kepada orang lain di dalam agama Islam, kerana ia adalah salah satu perbuatan yang paling baik.
2. Galakkan melembutkan hati-hati manusia dan menimbulkan kasih sayangnya.
3. Kebaikan memberi salam.
4. Galakan sifat belas kasihan terhadap orang Islam dan merendah diri.

### ٣. سر التعبير بقوله تطعم وقوله وتقرأ:

لم يقل النبي ﷺ "تؤكل الطعام" ونحوه؛ لأن لفظ الإطعام عام يتناول الأكل، والشرب والتذوق، قال تعالى: ﴿ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ ﴾ (سورة البقرة: ٢٤٩)، أي: يذقه، وبعمومه يتناول الضيافة، وسائر اللوائيم، وإطعام الفقراء وغيرهم.

ولم يقل ﷺ "وتسلم" مكان "وتقرأ" لأجل أن يتناول سلام من أرسل خطاباً إلى أحد يسلم فيه عليه وعلى غيره.

### ٤. سبب تخصيص النبي ﷺ لهاتين الخصلتين.

- وخص ﷺ هاتين الخصلتين بالذكر:

١. لما فيها من الجمع بين المكارم المالية كالطعام، والأخلاقية كالسلام.
٢. ولشدة الحاجة للطعام في ذلك الوقت؛ لما كانوا فيه من الجهد، وقلة ذات اليد، وللسلام لما كان يسود بينهم من الفرقة والحصام.
٣. ولمصلحة التأليف بين القلوب، ويدل على ذلك أن النبي ﷺ حث عليهما أول ما دخل المدينة كما جاء في حديث عبد الله بن سلام، قال: لما قدم رسول الله المدينة، وكان أول شيء تكلم به أن قال : يا أيها الناس، أفشوا السلام، وأطعموا الطعام، وصلوا الناس نيام تدخلوا الجنة بسلام.

ما يرشد إليه الحديث:

١. فضل إطعام الطعام في الإسلام، وكونه من أفضل الأعمال.
٢. الحض على اتئلاف القلوب واستجلاب مودتها.
٣. فضل إفشاء السلام.
٤. الحث على خفض الجناح للمسلمين والتواضع.

## الأسئلة

- ١- بين المراد بقوله : "أي الإسلام خير"؟
- ٢- من الرجل السائل المذكور في الحديث؟
- ٣- لم خص إطعام الطعام، وإفشاء السلام بالذكر؟
- ٤- لم اختلف جوابه ﷺ عن الأفضلية، والخيرية؟
- ٥- اشرح الحديث بأسلوبك.
- ٦- اذكر ثلاثة مما يُرشد إليه الحديث.

## الإجابة :

## Hadis 2

## KEHORMATAN ORANG ISLAM

Daripada Anas bin Malik r.a berkata: Rasulullah saw bersabda: "Siapa yang solat seperti solat kami, mengadap kiblat kami, dan makan sembelihan kami, maka dia adalah seorang muslim yang menjadi tanggungan Allah dan rasul-Nya (mempunyai hak dan kewajiban sebagai seorang muslim), maka janganlah kamu merendahkan Allah dalam tanggungannya itu".

## Perbendaharaan kata :

- [من صلى صلاتنا] iaitu, dia menunaikan solat seperti solat kami yang telah dimaklumi yang mengandungi pengakuan dua kalimah syahadah.
- [قبلتنا] Kiblat untuk umat Islam, iaitu Kaabah yang mulia.
- [ذمة الله وذمة رسوله] iaitu Perlindungan dan keselamatan daripada Allah, Rasul-Nya, atau janji daripada Allah dan Rasul-Nya
- [فلا تخفروا الله] iaitu janganlah kamu mengkhianati Allah dan Rasul-Nya dengan mengabaikan hak orang Islam yang dinyatakan.

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

- [من صلى صلاتنا واستقبل قبلتنا] Dinyatakan mengadap kiblat selepas disebut perkataan solat adalah bentuk menyebut perkataan khusus selepas perkataan umum kerana mengangungka dan peri penting perkara tersebut.
- Boleh diandaikn ayat [واستقبل قبلتنا] bersama ayat [ذبيحتنا] dihubungkan dengan ayat solat [من صلى صلاتنا]. Ini kerana orang Yahudi ketika berlakunya perubahan kiblat (daripada Baitul Maqdis ke Kaabah), mereka meragui dengan kata-kata mereka : "Apa sebabnya yang menjadikan orang-orang Islam berpaling dari kiblat yang mereka mengadapnya selama ini?" (al Baqarah : 142)

Mereka adalah orang-orang yang menahan diri dari makan sembelihan kami. Maksudnya: Barangsiapa yang solat seperti solat kami, dan tidak membantah tentang masalah kiblat, serta tidak menahan diri dari makan sembelihan kami seperti mana yang mereka telah lakukan.

## حرمة المسلم

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: من صلى صلاتنا، واستقبل قبلتنا، وأكل ذبيحتنا، فذلك المسلم الذي له ذمة الله وذمة رسوله فلا تخفروا الله في ذمته.

## معاني المفردات

- \* "من صلى صلاتنا" : أي صلى صلاة كصلواتنا المعروفة المتضمنة الإقرار بالشهادتين.
- \* "قبلتنا" : أي القبلة المخصوصة بالمسلمين، وهي الكعبة المشرفة.
- \* "ذمة الله وذمة رسوله" : أي أمان الله، ورسوله، أو عهدهما.
- \* "فلا تخفروا الله" : أي لا تخونوا الله، ولا رسوله بتضييع حق المسلم الموصوف.

## المباحث العربية

- \* "من صلى صلاتنا واستقبل قبلتنا" : ذكر استقبال القبلة بعد الصلاة من ذكر الخاص بعد العام؛ تعظيماً واهتماماً يشأه
- \* ويحتمل أنه عطف "واستقبل قبلتنا" مع "وأكل ذبيحتنا" على الصلاة؛ وذلك لأن اليهود لما تحولت القبلة شككوا بقولهم: ﴿مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ اللَّي كَانُوا عَلَيْهَا﴾ (سورة البقر: ١٤٢)،

وهم الذين يمتنعون من أكل ذبيحتنا. والمعنى: من صلى صلاتنا، ولم ينازع في أمر القبلة، ولم يمتنع من أكل ذبيحتنا كما فعلوا-

- Perkataan [فذلك] adalah subjek dan pradiketnya pula ialah perkataan [المسلم]
- Perkataan [ذمة الله] adalah *mubtada' muakhar* (subjek yang diletakkan selepas khabar) dan perkataan [له] adalah *khabar muqaddam* (pradiket yang diletakkan sebelum *mubtada'*)
- [ذمة الله] disebut perkataan [ذمة رسوله] selepas perkataan [ذمة الله و رسوله] adalah untuk menguatkan ayat dan untuk menzahirkan bahawa kedua-duanya yang dimaksudkan di dalam hadis ini.
- [أخفر] perkataan [خفر] ertinya: memelihara, menjaga. Perkataan [أخفر] ertinya: mengkhianati dan memunkiri janji. huruf hamzah pada perkataan [أخفر] adalah untuk menafikan, contoh : [أشكيت الرجل] Saya membantu lelaki tersebut, apabila saya menyelesaikan masalahnya.

#### Huraian hadis

#### 1. Mendirikan solat, mengadap kiblat, dan makan sembelihan umat Islam adalah antara syiar Islam.

Hadis ini menjelaskan bahawa sesiapa yang menzahirkan syiar umat Islam seperti mendirikan solat, mengadap kiblat, dan makan sembelihan umat Islam adalah seorang Muslim yang dijamin keselamatannya dan janji Allah. Tidak boleh mencabul kehormatannya dan tidak boleh mengkhianati janji Allah swt tentang perkara tersebut. Tidak menghukum seseorang dengan menjadi kafir yang keluar dari agama, kecuali dengan bukti yang kukuh.

#### 2. Pendapat para ulama tentang mengadap arah kiblat

Para ulama telah menyimpulkan dari hadis ini tentang mengadap kiblat itu menjadi syarat sah solat. Pendapat imam Shafi'i : Mengadap ain kiblat itu adalah wajib bagi orang yang mampu mengadap kiblat secara yakin ketika duduk berhampiran dengan kiblat tersebut. Sekiranya jaraknya jauh maka memadai dengan dadanya ke arah kiblat secara *zan* (sangkaannya) atau dengan muka, kecuali dalam situasi ketakutan, atau ketika musafir. Namun, bagi orang yang tidak mampu mengadap arah kiblat seperti pesakit yang tidak menemukan seseorang untuk membantunya mengadap qiblat , Atau dia dipenjarakan dengan sebab keuzuran, maka dia boleh solat mengikut keadaannya dan perlu *qada'* (mengulangi solat tersebut). Mengikut umum mazhab Hanafi : Dalam situasi jauh dari kaabah, wajib mengadap arah kiblat itu, bukannya ain kiblat itu sendiri.

Perkara yang wajib bagi orang ramai ialah mengadap ke arah kiblat bukan *ain* kiblat kerana hadis Abu Hurairah menyebut antara Timur dan Barat itu, terdapat kiblat..

\* "فذلك" : مبتدأ، وخبره "المسلم".

\* "ذمة الله" : مبتدأ مؤخر و"له" خبر مقدم

\* "ذمة الله و رسوله" : ذكر ذمة رسوله بعد ذكر ذمة الله، للتأكيد، وإشعاراً بأن كلا منهما مقصود.

\* "فلا تخفروا الله" يقال: خفر بمعنى: حمي، وحفظ، وأخفر بمعنى غدر، ونقض، فاهمزة فيه للسلب، مثل: أشكيت الرجل، إذا أزلت شكواه

#### الشرح والبيان

#### (١) إقامة الصلاة واستقبال القبلة وأكل ذبائح المسلمين من شعائر الإسلام.

يبين الحديث أن الذي يظهر منه شعار أهل الإسلام المتمثل في إقامة الصلاة، واستقبال القبلة، وأكل ذبيحة المسلمين فهو مسلم له أمان الله وعهده، ولا تستباح حرمة، فلا تنقضوا عهد الله فيه، وليس لأحد أن يحكم عليه بالكفر المخرج من الملة، إلا بدليل قاطع.

#### (٢) آراء العلماء في استقبال القبلة

استنبط العلماء من هذا الحديث اشتراط استقبال القبلة، والواجب عند الشافعي استقبال عينها للقادر عليه يقينا في القرب، وظنا في البعد بالصدر، وبالوجه أيضا إلا في شدة الخوف، وفي الناقلة في السفر، وأما العاجر عن استقبالها كالمريض الذي لا يجد من يوجهه إلى القبلة، أو المحبوس بعذر، فيصلي على حسب حاله ويعيد، والواجب عند عامة الحنفية في البعد استقبال الجهة لا العين.

الواجب عند الجمهور استقبال الجهة لا العين لحديث أبي هريرة ما بين المشرق والمغرب قبلة.





## Hadis 7

## KEWAJIPAN MENTAATI NABI SAW

Barangsiapa yang mentaati Rasul itu, Sesungguhnya ia telah mentaati Allah.

(Surah An Nisa' : 80)

Dari Abu Hurairah r.a, bahawa Rasulullah saw bersabda: "Setiap umatku akan masuk syurga, kecuali orang-orang yang enggan (untuk memasukinya)". Ada seseorang yang bertanya: Wahai Rasulullah, siapakah orang yang enggan tersebut? Baginda bersabda: "Barangsiapa mentaatiku akan masuk surga, barangsiapa tidak taat kepadaku sungguh dia orang yang enggan (masuk syurga)"

## Perbendaharaan kata :

[كل أمّتي] Umat yang menerima agama Islam

[إلا من أبي] Tidak menerima Islam yang aku bawa,

[من أطاعني] Patuh dan tunduk kepada apa yang aku bawa

## Huraian Hadis

## 1. Huraian perkataan [كل أمّتي]:

Maksud ungkapan ini: Umat yang menerima agama Islam

Berdasar maksud ini perkataan [من أبي] : mereka yang menderhakai nabi saw dan enggan mematuhi perintahnya.

Pengecualian ini adalah untuk menekan mereka dan sebagai amaran keras kepada orang yang menderhakai baginda saw

Maksud lain bagi perkataan [كل أمّتي]: Manusia yang disampaikan agama Islam

Berdasar maksud ini perkataan [من أبي] : mereka yang kufur dan enggan menerima dakwah baginda saw.

## وجوب طاعة النبي ﷺ

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ (سورة النساء : ٨٠)

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ، قال: "كل أمّتي يدخلون الجنة إلا من آبى، قالوا: يا رسول الله، ومن يآبى؟ قال: "من أطاعني دخل الجنة، ومن عصاني فقد آبى".

## معاني المفردات

\* "كل أمّتي" أي أمة الإجابة.

\* "إلا من أبي": أي امتنع عن قبول ما جئت به،

\* "من أطاعني": أي: انقاد، وأذعن لما جئت به

## الشرح والبيان

١. بيان معنى قوله ﷺ: "كل أمّتي":

قد يراد من قوله ﷺ: "كل أمّتي"، أمة الإجابة؛ وعليه يكون معنى قوله ﷺ:

"من أبي": أي: من عصى منهم، وامتنع عن امتثال الأمر؛ فاستثناهم تغليظاً عليهم، وزجراً عن المعاصي.

وقد يكون المراد منه: أمة الدعوة؛ وعليه يكون معنى قوله ﷺ: "من أبي": أي:

كفر بامتناعه من قبول دعوته ﷺ.

## 2. Huraian perkataan [إلا من أبي]:

Sekiranya maksud ungkapan [إلا من أبي]: Umat yang menerima agama Islam

iaitu orang Islam yang derhaka, maka hadis ini bukan bermaksud seseorang tidak masuk surga, dan kekal dalam neraka, tetapi maksud sebenarnya: orang tersebut tidak masuk syurga lebih awal bersama mereka yang taat dan patuh kepada perintah (Allah dan Rasulnya) bahkan dia lambat akan masuk syurga.

## 3. Huraian ungkapan [ومن أبي] dari sudut 'irab:

Sebahagian ulama berkata, [ومن أبي] adalah ma'tuf kepada perkataan yang dibuang, maksudnya : kami mengetahui orang-orang yang akan masuk surga, manakala orang yang enggan itu kami tidak tahu. Jawapannya yang tepat adalah: Sesiapa yang menderhakai daku maka sesungguhnya dia telah enggan (tidak mahu masuk syurga).

Jadi bermakna mereka tidak tahu perkara itu dan ini, kerana ayat yang boleh diandaikan ialah "Barangsiapa yang taat kepadaku, berpegang dengan Al-Qur'an dan Sunnah, akan masuk surga dan sesiapa yang mengikut hawa nafsunya, menyeleweng dari kebenaran, dan tersesat dari jalan yang lurus akan memasuki neraka

Diletakan perkataan [أبي] pada kedudukannya dalam hadis ini adalah seperti meletakkan "sebab" di tempat "sesuatu perkara.

Ulasan ini dikuatkan lagi dengan cara Imam Bukhari meletakkan hadis ini dalam bab "Berpegang teguh dengan Al-Qur'an dan Sunnah," dan menyatakan perkataan "ketaatan". Ini kerana orang yang taat adalah orang yang berpegang teguh dengan Al-Qur'an dan Sunnah, dan menjauhi dorongan nafsu dan perkara bid'ah.

### Pengajaran Hadis:

1. Orang yang taat adalah orang yang berpegang teguh dengan Al-Qur'an dan Sunnah, serta menjauhi dorongan nafsu dan perkara bid'ah.
2. Besarnya pahala orang yang mentaati Rasulullah saw dan menjunjung perintah baginda.
3. Orang dehaka yang tidak mematuhi perintah baginda akan dikenakan balasan buruk kepada mereka.
4. Berita gembira bagi orang yang taat dengan ganjaran syurga, dan amaran bagi orang yang derhaka dengan balasan neraka.

## ٢. المراد بقوله: "إلا من أبي":

إذا كان المراد بقوله ﷺ: "إلا من أبي" أمة الإجابة، يعني: عصاة الموحدين، فليس معنى الحديث أنه لا يدخل الجنة، و يخلد في النار أبدا بل يكون معناه: أنه لا يدخل الجنة في أول الحال مع الطائعين المثليين للأمر، بل يتأخر دخوله.

## ٣. بيان المعنى المترتب على إعراب قوله: "ومن أبي":

قال بعض العلماء "ومن أبي؟": معطوف على محذوف، أي: عرفنا الذين يدخلون الجنة، والذي أبي لا نعرفه، وكان من حق الجواب أن يقال: من عصاني فقد أبي، فعدل إلى ما ذكره تنبيها به على أنهم ما عرفوا ذلك ولا هذا، إذ التقدير: من أطاعني، وتمسك بالكتاب والسنة دخل الجنة ومن اتبع هواه، وزل عن الصواب، وضل عن الطريق المستقيم دخل النار، فوضع "أبي" موضعه وضعاً للسبب، موضع المسبب، ويؤيد هذا التأويل إيراد البخاري رحمه الله هذا الحديث في كتاب: "الاعتصام بالكتاب والسنة"، والتصريح بذكر الطاعة؛ فإن المطيع هو الذي يعتصم بالكتاب والسنة، ويجتنب الأهواء والبدع.

## ٤. ما يرشد إليه الحديث

- ١- المطيع هو الذي يعتصم بالكتاب والسنة، ويجتنب الأهواء والبدع.
- ٢- عظم ثواب من أطاع الرسول ﷺ وامثل أمره
- ٣- استحقاق العقاب للعصاة الذين لم يذعنوا لأوامرهم ﷺ
- ٤- إشارة الطائعين بالجنة، ونذارة العاصين بالنار.

## الأسئلة:

١. اذكر معاني المفردات الآتية:  
(أمي - من أبي - من أطاعني).
٢. اذكر مناسبة إيراد البخاري رحمه الله هذا الحديث في كتاب: "الاعتصام بالكتاب والسنة" من "صحيحه".
٣. ما المراد بالأمة في قوله ﷺ: "كل أمي يدخلون الجنة إلا من أبي"؟
٤. اشرح الحديث بأسلوبك.
٥. اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

## الإجابة:

## Hadis 8

## SEORANG ITU TIDAKLAH MASUK SYURGA KERANA AMALANNYA

"Dari Abu Hurairah berkata; Aku mendengar Rasulullah saw bersabda: "Tidak ada seorang pun yang masuk syurga kerana amalannya." Para sahabat bertanya; "Begitu juga dengan engkau wahai Rasulullah?" Baginda bersabda: "Tidak juga dengan diriku, kecuali bila Allah melimpahkan kurnia dan rahmat-Nya padaku. Oleh kerana itu betulkanlah niat dan dampingilah Allah dan janganlah salah seorang dari kalian mengharapkan kematian. Sekiranya seseorang baik semoga akan bertambahlah amal kebajikannya, dan jika seseorang buruk (akhlaknya) semoga dia akan kembali bertaubat"

## Perbendaharaan kata :

[ولا أنت يا رسول الله] Amalan tidak menyelamatkan kamu walaupun tinggi kedudukan kamu

[يتغمدني الله بفضل ورحمة] Allah swt melimpahkan, menyelubungi dan menutupi daku dengan rahmatNya

[سدودوا] betulkanlah niat iaitu ikhlaskan diri ketika beramal.

[قاربوا] Janganlah berputus asa dan usahakanlah diri kamu beribadat agar perkara tersebut tidak akan membawa kepada perasaan jemu seterusnya kamu meninggalkan amal kebaikan.

[لا يتمنين أحدكم الموت] maksudnya: Apabila datangnya kematian, maka ia tidak menghalang sesiapa yang mengharapkan keredhaan denan ketentuan Allah swt dan sebaliknya

[أن يستعجب] mencari keredhaan, maksudnya: Mencari keredhaan Allah swt dengan cara bertaubat, mengembalikan perkara yang dizalimi dan mendapatkan apa yang telah ditinggalkan.

## لن يدخل أحدا عمله الجنة

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال : سمعت رسول الله ﷺ يقول : "لن يدخل أحدا عمله الجنة"، قالوا: ولا أنت يا رسول الله؟ قال : "لا، ولا أنا ، إلا أن يتغمدني الله بفضل ورحمة، فسدوا وقاربوا، ولا يتمنين أحدكم الموت : إما محسنا فعله أن يزداد خيرا، وإما مسينا فعله يستعجب.

## معاني المفردات

\* "قالوا: ولا أنت يا رسول الله؟": لا ينجيك عملك مع عظيم قدرك.

\* "يتغمدني الله بفضل ورحمة": أي يغمري، ويلبسني، ويسترني بها.

\* "فسدوا": أي: اقصدا السداد، يعني: الصواب بالإخلاص في العمل.

\* "وقاربوا": أي: لا تفرطوا فتجهدوا أنفسكم في العبادة؛ لئلا يفضي بكم ذلك إلى الملل فتتركوا العمل.

\* "ولا يتمنين أحدكم الموت": مفهومه: أنه إذا نزل به الموت لا يمنع من تمنيه رضا بقضاء الله تعالى، ولا من طلبه لذلك.

\* "أن يستعجب": أي: يطلب العتبي، وهو الإرضاء، والمراد: أنه يطلب رضا الله تعالى بالتوبة، ورد المظالم، وتدارك ما فاته .

## المباحث العربية

\* "لن يدخل أحدا عمله الجنة" : المضارع مبني للمعلوم، و "أحدا" **مفعوله الأول مقدم**، و"الجنة" **مفعوله الثاني**، و"عمله" **فاعله** أُخِّرَ؛ لاشتماله على ضمير يعود على المفعول.

\* "ولا أنت" : "أنت" **مبتدأ**، و**الخبر محذوف**، والتقدير: "ولا أنت يدخلك عملك الجنة".

\* "ولا أنا": **الخبر محذوف** أيضا، والتقدير: لن يدخل أحدا الجنة عمله، ولا أنا يدخلني الجنة.

\* "إلا أن يتغمديني الله" : مأخوذ من غمدت السيف، وأغمدته: ألبسته غمده، وغشيته به، فيه **استعارة تبعية** حيث شبه غشيان الرحمة على الإنسان بغشيان الغمد على السيف بجامع الوقاية في كل، ثم استعير المشبه به للمشبه.

\* "بفضل" : **الباء للملابسة**.

\* "فسددوا" : **الفاء فصيحة**، أي تفصح عن جواب شرط مقدر، أي: إذا علمتم ذلك فسددوا.

\* "ولا يتمين" : نفي بمعنى النهي؛ وفي رواية: "ولا يتمن" : بحذف الياء والنون بلفظ النهي.

\* "ولعل" : في الموضوعين الرجاء المجرد عن التعليل، وأكثر مجيئها للرجاء إذا كان معه تعليل نحو قوله تعالى: ﴿واتقوا الله لعلكم تفلحون﴾ (سورة البقرة: ١٨٩)

## الشرح والبيان

١- الجمع بين هذا الحديث وبين قوله تعالى: ﴿وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ﴾

يدل الحديث الشريف على أن العمل ليس موجبا لدخول الجنة، وإنما هو سبب عادي، فلا

ينافي هذا الحديث قوله تعالى: ﴿وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾

سورة الزخرف : ٧٢

ويجاب أيضا بأن منازل الجنة تنال بالأعمال؛ لتفاوت درجاتها بحسب تفاوت الأعمال

فتحمل الآية على ذلك، ويحمل الحديث على أصل الدخول، والمعني أورثتم منازلها، وكذا

قوله تعالى: ﴿سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ سورة النحل: ٣٢،

أي: ادخلوا منازل الجنة وقصورها بما كنتم تعملون، أو المراد أدخلوها بذلك مع رحمة الله

تعالى لكم، وتفضله عليكم؛ لأن انقسام منازل الجنة برحمته، وكذا أصل دخولها حيث أهم

العاملين ما نالوا به ذلك، إذ لا يخلو شيء من مجازاته عباده من فضله ورحمته.

٢- بيان معنى قول: إلا أن يتغديني الله برحمته:

معنى قوله: "ولا أنا، إلا أن يتغديني الله بفضل ورحمة"، أي: يلبسني الله، ويستترني ويغشاني

بفضله، ورحمته، وفي رواية: "ولا أنا، إلا أن يتغديني الله بمغفرة ورحمة"، وجاء في رواية

مسلم: "ولا أنا، إلا أن يتداركني الله منه برحمة"، وفي حديث جابر عند مسلم: "لا يدخل

أحدا منكم عمله الجنة، ولا يجبره من النار، ولا أنا إلا برحمة من الله".

## Huraian Hadis

## 1. Menyelaraskan maksud hadis ini dengan ayat 72 surah Zukhruf.

Hadis ini menunjukkan bahawa amalan tidak semestinya boleh memasukkan seseorang itu ke dalam syurga, namun ia adalah sebab sahaja. Oleh itu hadis ini tidak menafikan ayat: "Dan Itulah syurga yang diwariskan kepada kamu disebabkan amal-amal yang dahulu kamu kerjakan". surah Zukhruf : 72

Dinyatakan juga bahawa tingkat-tingkat syurga itu berbeza mengikut amalan, maka ayat ini memberi maksud tersebut, manakala maksud hadis pula adalah tentang asas masuk syurga Maksudnya: "Tingkat-tingkat surga yang diwariskan kepada kamu". Begitu juga firman Allah swt: "Selamat sejahtera bagimu .masuklah kamu ke dalam syurga itu disebabkan apa yang Telah kamu kerjakan".

## Maksudnya:

Masuklah kalian ke tingkat-tingkat surga dengan amalan yang kamu lakukan, atau maksudnya: Masuklah surga dengan amalan tersebut bersama rahmat Allah swt kepada kamu dan kurniaanNya terhadap kamu, kerana terbahaginya peringkat surga itu dengan rahmat Allah. Begitu juga asas untuk masuk syurga di mana orang yang beramal tidak akan perolehi syurga melainkan dengan rahmat Allah swt kerana tiada amalan yang boleh menandingi kurniaan dan rahmat Alah swt.

## 2. Huraian maksud [إلا أن يتغديني الله برحمته]

Allah swt memakaikan daku, menutupi dan melimpahkan daku dengan kurniaan dan rahmatNya.

Dalam satu riwayat: Tidak juga daku, kecuali bila Allah melimpahkan dengan keampunan dan rahmat-Nya padaku.

Dalam satu riwayat Muslim: Tidak juga daku, kecuali bila Allah melimpahkan rahmat-Nya padaku.

Dalam hadis Jabir mengikut riwayat Muslim: Tidak masuk seseorang kamu ke syurga dengan amalannya dan tidak dapat melindunginya daripada neraka, tidak juga daku, kecuali dengan rahmat Allah swt

Maksud sabda nabi saw : [فسددوا] - Betulkan niat ikhlas dalam beramal

Dalam riwayat Muslim [ولكن سددوا], Maksud [الاستدراك] : ini memberi maksud penafian tersebut adalah penafian faedah amalan, seolah-olah dikatakan kepadanya: bahkan ada faedahnya. iaitu: amal adalah tanda adanya rahmat Allah yang memasukkan orang yang beramal ke dalam syurga. maka Ketahuilah dan betulkan niat amal kamu dengan (ikhlas) mengikuti sunnah dan seumpamanya agar diterima amalan kamu seterusnya turunkah rahmat Allah swt.

### 3. Sebab larangan mengharap kematian

Nyata sebab larangan mengharap kematian di dalam hadis ini ialah keadaan manusia tidak sunyi daripada baik atau buruk. Apabila baik maka tidak perlu mengharap kematian segera kerana mungkin ia boleh menambahkan kebajikannya maka berlipat gandalah pahalanya.

Apabila dia berakhlak buruk maka juga tidak perlu mengharap kematian segera kerana mungkin ia akan menyesali keburukannya lalu ia mencari keredhaan Allah seterusnya perkara tersebut enjadi sebab dihapuskan kejahatan yang telah dilakukannya.

Hadis ini menolak pendapat golongan Mu'tazilah yang mengatakan: Ketaatan itu yang mewajibkan pahala dan maksiat itu sebab menyajikkan balasan. Ini berdasarkan kaedah usul mereka tentang [التحسين] dan [التقبيح] berdasarkan akal fikiran.

#### Pengajaran Hadis:

1. Amal manusia walaupun begitu banyak tidak membolehkannya masuk syurga.
2. Memberi panduan kepada orang Islam cara sederhana dalam beribadat iaitu tidak melampaui batas (berlelah-lebihan) dan tidak juga mengabaikan terus.
3. Larangan mengharap kematian kerana kemudaratan yang berlaku seperti kefakiran atau ujian dan seumpamanya daripada kesulitan hidup di dunia.
4. Harus orang beriman mengharap kematian apabila bimbang fitnah terhadap agamanya.

معنى قوله ﷺ : "فسددوا": أي: اقصدوا الصواب بالإخلاص في العمل، وجاء في رواية مسلم: "ولكن سددوا"، ومعنى الاستدراك: أنه قد يفهم من النفي المذكور نفي فائدة العمل، فكأنه قيل له: بل له فائدة، وهي: أن العمل علامة على وجود الرحمة التي تدخل العامل الجنة، فاعملوا، واقصدوا بعملكم الصواب إلى اتباع السنة من الإخلاص، وغيره؛ ليقبل عملكم فتنزل الرحمة.

### ٣- علة النهي عن تمني الموت

تظهر علة النهي عن تمني الموت في الحديث؛ بأن حال الإنسان لا يخلو عن الإحسان، أو الإساءة؛ فإذا كان محسنا فلا يتمني الموت لعله يزداد إحسانا على إحسانه؛ فيتضاعف ثوابه، وإذا كان مسيئا فلا يتمني الموت أيضا، لعله أن يندم على إساءته، ويطلب الرضا عنه، فيكون ذلك سببا نحو سيئاته التي اقترفها .

في هذا الحديث رد على المعتزلة القائلين بأن الطاعة سبب الثواب موجبة له، والمعصية سبب العقاب، موجبة له؛ بناء على قاعدتهم في التحسين و التقبيح العقليين.

### ما يرشد إليه الحديث:

١. أن عمل الإنسان مهما بلغ لا يقابل دخول الجنة .
٢. إرشاد المسلم إلى سلوك طريق الوسط في العبادة من غير إفراط، ولا تفريط.
٣. النهي عن تمني الموت لضر نزل به من فقر، أو بلاء، ونحو ذلك من مشاق الدنيا.
٤. جواز تمني المؤمن للموت إذا خاف فتنة في دينه .

الأسئلة:

س ١- اذكر معاني المفردات الآتية:

(قالوا ولا أنت يا رسول الله - فسدوا - قاربوا - أن سَنَعِب)

س ٢- هل الأعمال سبب في دخول الجنة؟

س ٣- ما نوع الاستعارة في قوله «إلا أن يتغمديني الله؟

س ٤- بين وجه الرد بهذا الحديث على المعتزلة.

س ٥- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٦- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :



## Hadis 9

## CIRI-CIRI SYURGA DAN KENIKMATANNYA

Dari Abu Hurairah r.a berkata, Rasulullah saw bersabda : " Allah swt berfirman: Aku sediakan bagi hamba-hamba-Ku yang soleh syurga yang tidak pernah dilihat oleh mata, tidak pernah didengar oleh telinga dan tidak pernah terdetik dalam hati manusia. Bacalah firman Allah Ta'ala:

"Tidak seorang pun mengetahui berbagai nikmat yang menanti, yang indah dipandang."  
(surah Sajadah: 17)

## Perbendaharaan kata :

[الصالحين] Orang yang perkara yang diwajibkan ke atas mereka seperti hak Allah dan hak makhluk.

[ما لا عين رأت] Perkara yang tidak pernah dilihat oleh mata,

[ولا أذن سمعت] Perkara yang tidak pernah didengar gambarannya oleh telinga

[ولا خطر على قلب بشر] Perkara yang tidak pernah terdetik dan terlintas dalam hati manusia

[من قرأ أعين] Dikatakan: Allah menenangkan pandangan mata kamu.

Maksudnya: Allah swt menyejukkan air mata, kerana air mata kegembiraan adalah dingin. Pendapat lain: Allah swt menyempurnakan impian kamu sehingga jiwa kamu menerimanya, tenang mata kamu dan tidak beralih kepada perkara lain

## صفة الجنة ونعيمها

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : قال الله تعالى : أعددت لعبادي الصالحين ما لا عين رأت، ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر، فاقرؤوا إن شتم: ﴿فلاتعلم نفس ما أخفى لهم من قرآ أعين﴾ سورة السجدة : ١٧

## معاني المفردات:

\* " الصالحين " : أي القائمين بما وجب عليهم من حق الله، والخلق.

\* " ما لا عين رأت " أي : ما لم تصبره عين

\* " ولا أذن سمعت " أي : ولا سمعت وصفه أذن.

\* " ولا خطر على قلب بشر " أي : ولا وقع، ولا توهمه قلب بشر.

\* " من قرأ أعين " يقال: أقر الله عينك، ومعناه: برد الله دمعته؛ لأن دمة الفرح باردة،

وقيل: معناه: بلغك الله أمنيتك حتى ترضي بها نفسك، وتقر عينك، فلا تستشرف إلى غيره.

## المباحث العربية

\* و "ما" إما **موصولة**، أو **موصوفة** و "عين" وقعت في سياق النفي؛ فأفاد الاستغراق.

والمعنى: ما رأت العيون، ولا عين واحدة منهن.

والأسلوب من باب قوله تعالى: ﴿ ما للظالمين من حميم ولا شفيع يطاع ﴾ سورة عافر: ١٨  
يحتمل أن ينسحب النفي على الوصف فقط، فيكون له شفيع، ولكنه لا يطاع،

أي لا تقبل شفاعته، واحتمل أن ينسحب النفي على الموصوف وصفته معا: أي: لا شفيع  
فيطاع، فهو مبالغة في نفي الشفيع؛ لأنه كنفية بنفي لازمه.

وعليه، فيحتمل هنا نفي الرؤية، والعين معا أي: لا رؤية، ولا عين، أو نفي الرؤية  
فقط، أي: لا رؤية.

وعلى الأول الغرض منه نفي العين؛ وإنما ضمت إليه الرؤية؛ ليؤذن بأن انتفاء  
الموصوف أمر محقق لا نزاع فيه، وبلغ في تحققه إلى أن صار كالشاهد على نفي الصفة،  
ومثله قوله ﷺ: "ولا أذن سمعت".

\* "ولا خطر على قلب بشر": من باب قوله تعالى: ﴿يوم لا ينفع الظلمين معدرتهم﴾

سورة غافر: ٥٢

أي: لا قلب، ولا خطور، أو لا خطور؛ فعلى الأول: ليس لهم قلب يخطر، فجعل انتفاء  
الذات، أي: إذا لم تحصل ثمرة القلب، وهي الإخطار، فلا قلب كقوله تعالى: ﴿إن في ذلك  
لذكرى لمن كان له قلب أو ألقى السمع﴾ سورة ق: ٣٧.

\* "نفس": نكرة في سياق النفي فتعم.

\* "ما أخفي": بفتح الياء بصيغة الماضي المبني للمفعول (المجهول)، و"ما": **موصولة**، أي:

لا يعلم الذي أخفاه الله تعالى.

## Huraian Hadis

## 1. Rahsia penggunaan ungkapan Perkara yang boleh dicapai oleh pancaindera dalam hadis ini

Maksud hadis:

Allah swt menyimpan di dalam syurga pelbagai nikmat, kebaikan dan kelazatan yang belum pernah dilihat oleh sesiapa pun dengan apa-apa cara sekalipun. Dinyatakan perkataan penglihatan dan pendengaran kerana kebanyakan perkara itu diketahui melalui kedua pancaindera ini. Mengetahui dengan panca indera lain adalah kurang, biasanya selepas melihat atau mendengar. kemudian ditambah bahawa tidak ada seorangpun boleh menggambarkannya atau terlintas di hati. Sesungguhnya fikiran tidak mampu mengetahuinya.

## 2. Sebab disebut perkataan manusia dalam hadis ini

Hanya disebut perkataan manusia kerana mereka yang mendapat manfaat dengan apa yang mereka sediakan untuk mereka dan mengambil berat terhadap mereka berbeza dengan malaikat.

## 3. Huraian maksud ayat ini:

﴿فلا تعلم نفس ما أخفى لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون﴾

Tidak seorang pun mengetahui apa yang disembunyikan oleh Allah swt untuk mereka iaitu berbagai nikmat syurga, yang indah dipandang pada hari kiamat sebagai balasan bagi mereka, atas apa yang mereka kerjakan di dunia.

## Pengajaran Hadis:

1. Hadis ini menerangkan tentang ketinggian kedudukan syurga.
2. Galakan beramal soleh kerana ia adalah sebab untuk masuk syurga.
3. Nikmat syurga tidak mampu digambarkan oleh manusia

## ١- سر التعبير بالمحسوسات في الحديث:

معنى الحديث: أن الله تعالى ادخر في الجنة من النعيم، والخيرات، واللذات ما لم يطلع عليه أحد من الخلق بطريق من الطرق، فذكر الرؤية، والسمع؛ لأن أكثر المحسوسات تدرك بهما، والإدراك بقية الحواس أقل، ولا يكون غالبا إلا بعد تقدم رؤية أو سماع، ثم زاد أنه لم يجعل لأحد طريقا إلى توهمها بذكر، أو أن تخطر على قلب، فقد جلت عن أن يدركها فكر أو خاطر.

## ٢- سبب تخصيص الحديث "البشر" بالذكر:

وخص الحديث البشر؛ لأنهم الذين ينتفعون بما أعد لهم، ويهتمون لشأنه ببالهم بخلاف الملائكة.

## ٣- بيان معنى قوله تعالى: ﴿فلا تعلم نفس ما أخفى لهم من قرة أعين﴾

معنى قوله تعالى ﴿فلا تعلم نفس ما أخفى لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون﴾ أي: فلا تعلم نفس ما أخفى الله لهؤلاء مما تقر به أعينهم في جنانه يوم القيامة ثوابا لهم على أعمالهم التي كانوا في الدنيا يعملونها.

## ما يرشد إليه الحديث:

- ١- في الحديث بيان لعظم منزلة الجنة .
- ٢- الترغيب في العمل الصالح؛ لأنه سبب لدخول الجنة.
- ٣- أن نعيم الجنة يجلب عن وصف البشر

الأسئلة:

س ١. بين معاني الكلمات الآتية:

(الصالحين - ما لاعين رأيت - ولا أذن سمعت - ولا خطر على قلب بشر).

س ٢. وضح الأسلوب في قوله: ﴿ما لا عين رأت، ولا أذن سمعت﴾.

س ٣. لم خص الحديث "البشر" بالذكر، دون الملائكة؟

س ٤. اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٥. اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :

## حسن خلقه ﷺ

## Hadis 10

## KEINDAHAN AKHLAK NABI SAW

Dari Alsyah r.ha, sesungguhnya beliau berkata: "Tidaklah Rasulullah saw diberi pilihan di antara dua perkara kecuali baginda ambil yang paling mudah di antara keduanya selama mana tidak menjadi dosa. Sekiranya ia adalah dosa, baginda adalah orang yang paling jauh darinya. Tidaklah Rasulullah membalas (ketika disakiti) untuk dirinya sendiri, namun jika perkara-perkara yang diharamkan Allah dilanggar, baginda membalas untukNYA (Allah Taala)

## Perbendaharaan kata :

[ما خير] Apa yang perlu pilihan

[بين أمرين] daripada perkara-perkara dunia

[إلا أخذ] memilih

[أيسرهما] lebih mudah dilaksanakan

[ما لم يكن إثما] selagi perkara yang lebih mudah dilaksanakan itu membawa kepada dosa

[فإن كان] lebih mudah

[وإلا أن تنتهك] tetapi apabila dilanggar

[أمتي] kerana Allah swt bukan untuk dirinya sendiri

[أمتي] kerananya

عن عائشة ، أنها قالت : " ما خير رسول الله ﷺ بين أمرين إلا أخذ أيسرهما ، ما لم يكن إثما ، فإن كان إثما كان أبعد الناس منه ، وما انتقم رسول الله ﷺ لنفسه إلا أن تنتهك حرمة الله ، فينتقم لله بها ."

## معاني المفردات:

\* "ما خير" : أي: ما طلب منه الاختيار.

\* "بين أمرين" : من أمور الدنيا.

\* "إلا أخذ" : أي: اختار.

\* "أيسرهما" : أي: أسهلها أداء.

\* "ما لم يكن إثما" أي: ما لم يكن أيسرهما مفضيا إلى الإثم.

\* "فإن كان" : أي: الأيسر.

\* "وإلا أن تنتهك" : أي: لكن إذا انتهكت.

\* "فينتقم لله" : عز وجل ، لا لنفسه

\* "بها" أي: بسببها

### Perbahasan dari sudut bahasa Arab:

[ما خير] tidak dinyatakan fa'il (pelaku) bagi [] agar ianya merangkumi perkara dtang daripada Allah swt dan makhluk.

[إلا أن تنتهك حرمة الله] adalah istithna' munqati', maksudnya Apabila perkara yang diharamkan Allah dilanggar, maka mintalah pertolongan kepada Allah swt dan membalas terhadap orang yang melakukan perkara tersebut.

### Huraian Hadis

#### 1. Huraian ertu dosa dan adakah boleh dinisbalkannya kepda nabi saw?

Maksud kata-kata Aisyah : [ما خير رسول الله ﷺ بين أمرين إلا أخذ أيسرهما] ialah urusan-urusan dunia, kerana ungkapan [], dosa itu tidaklah pada urusan akhirat. [] ini seperti pilihan di antara bersungguh-sungguh dalam ibadat dan besederhana. Sekiranya bersungguh-sungguh dalam ibadat tersebut sampai kepada kerosakan adalah tidak dibenarkan. Juga seperti pilihan antara dibuka untuknya khazah bumi sehingga dibimbangi ianya sibuk dengan perkara tersebut seterusnya mengabaikan ibadat, atau hanya diberikan di dunia sekadar cukup sahaja, sekalipun kemewahan itu lebih mudah . al hafiz Ibnu Hajar berkata dalam kitab al Fath : Dosa tentang perkara ini adalah perkara sampingan, bukanlah maksudnya kesalahan, kerana nabi memiliki sifat 'ismah (terpelihara daripada melakukan dosa).

#### 2. Penjelasan tentang kemaafan nabi saw dan jawapan terhadap kesamaran yang ditimbulkan.

Antara perkara yang menunjukkan bhawa Rasulullah saw tidak membalas untuk kepentingan dirinya sendiri ialah kemaafan terhadap orang badwi yang berkata kasar terhadap baginda. Katanya: Kamu wahai bani Abdul Muttalib golongan kedekut, begitu juga dalam situasi lain, orang badwi menarik hujung kain selendang baginda sehingga timbul kesan calar di bahu dan leher baginda.

### المباحث العربية

\* "ما خير" : أجهم فاعل "خير" ليكون أعم ليشمل ما كان من قبل الله تعالى، ومن قبل المخلوقين-

\* "إلا أن تنتهك حرمة الله" : **استثناء منقطع**، يعني: إذا انتهكت حرمة الله انتصر الله تعالى واتتقم ممن ارتكب ذلك.

### شرح والبيان

#### ١ - بيان معنى الإثم، وهل يجوز نسبته في حق النبي ﷺ؟

معنى قولها : "ما خير رسول الله ﷺ بين أمرين إلا أخذ أيسرهما" يريد في أمر دنياه؛ لقوله: "مالم يكن إثما"، فالإثم لا يكون في أمور الآخرة، "فإن كان إثما كان أبعد الناس منه": وذلك كالتخيير بين المجاهدة في العبادة، والاقتصاد فيها، فإن المجاهدة إن كانت بحيث تجر إلى الهلاك لا تجوز، وكالتخيير بين أن يفتح عليه من كنوز الأرض ما يخشي من الاشتغال به ألا يتفرغ للعبادة، وبين أن لا يؤتية من الدنيا إلا الكفاف، وإن كانت السعة أسهل منه، قال الحافظ ابن حجر في "الفتح": "والإثم على هذا أمر نسبي، لا يراد منه معنى الخطيئة؛ لثبوت العصمة للنبي ﷺ".

#### ٢ . بيان عفو النبي ﷺ والجواب عما يوهم غير ذلك:

ومما يدل على أن رسول الله ﷺ ما انتقم لنفسه خاصة، عفوه عن الأعرابي الذي جفا في رفع صوته، وقال: إنكم يا بني عبد المطلب مطل، وعن الآخر الذي جذبه من حاشية رداءه حتى أثر في كتفه، ورقبته-

Tidak dikatakan baginda membalas Sesutu tindakan untuk dirinya sendiri ketika baginda perintah dibunuh Abdullah bin Khatl, Uqbah bin Abu Mu'it dan lain yang menyakiti baginda, kerana sebenarnya mereka itu telah melanggar perkara yang diharamkan Allah swt, atau tindakan menyakiti baginda yang merupakan pesuruh Allah, maka itulah telah melanggar perkara yang diharamkan Allah swt.

#### Pengajaran Hadis:

1. Rasulullah saw mempunyai akhlak terpuji.
2. Galakan meninggalkan sesuatu yang sukar dan meninggalkan sikap berlebihan.
3. Galakan agar bersifat sabar dan sanggup menghadapi perkara yang menyakiti.
4. Galakan bersifat pemaaf kecuali pada hak-hak Allah swt.
5. Sunat menyuruh perkara kebaikan dan melarang perkara kejahatan selgi tidak menimbulkan perkara yang lebih teruk.

ولا يقال إنه انتقم لنفسه حين أمر بقتل عبد الله بن خطل، وعقبة بن أبي معيط، وغيرهما ممن كان يؤذيه؛ لأنهم مع ذلك كانوا ينتهكون حرمة الله تعالى، أو أن إيذائه من حيث هو رسول الله ﷺ فهو انتهاك لمحارم الله تعالى.

#### ما يرشد إليه الحديث

١. ما كان عليه ﷺ من مكارم الأخلاق.
٢. الحث على ترك الأخذ بالشيء العسير، وترك التشدد.
٣. الحث على الحلم، واحتمال الأذى.
٤. الحث على العفو إلا في حقوق الله تعالى.
٥. الندب إلى الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، مالم يفض إلى ما هو أشد منه.

## الأسئلة:

- ١- اذكر معاني المفردات الآتية:  
(بين أمرين - أبسرهما - إثما).
- ٢- ما السر في إيهام فاعل "ما خير"؟
- ٣- بم تجيب على من يقول: إن النبي ﷺ انتقم لنفسه حين أمر بقتل عبد الله ابن  
خطل، وعقبة بن أبي معيط، وغيرهما من كان يؤذيه؟
- ٤- اشرح الحديث بأسلوبك.
- ٥- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

## الإجابة:



## KELEBIHAN MEMBACA AL QURAN DAN BERUSAHA MENGHAFALNYA

Dari Aisyah r.ha, Nabi saw bersabda: “Orang yang membaca dan menghafal al-Quran, dia bersama para malaikat yang mulia. Sementara orang yang membaca al-Quran, dia berusaha menghafalnya, dan itu menjadi beban baginya, maka dia mendapat dua pahala”.

## Perbendaharaan kata :

[مثل الذي يقر القرآن] Sifatnya

[وهو حافظ له] Mahir dan tidak terhenti-henti bacaan seta tidasukar membacanya kerana baik hafalannya dan kuat ingatannya

[مع السفارة] kata jamak bagi (سافر) seperti perkataan (كاتب) mereka adalah pesuruh Allah kerana mereka mendatangi manusia dengan membawa risakah Allah swt.

[الكرام البرة] para malaikat yang taat

[يتعاهده] mengingatnya, mencari-cari, mengulangi bacaannya supaya tidak lupa.

[وهو عليه شديد] kerana lemah hafalannya, seperti seseorang berusaha melakukan ibadat yang sukar, dia berusaha dengan bebanan dan kepayahannya

[فله أجران] pahala membaca dan pahala kesukaran

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

[مع السفارة] adalah *hal* bagi (الذي) maksudnya: keadaannya bersama para malaikat.

[مثل الذي] adalah *mubtada'*, manakala *khbar*nya dibuang. : (كونه) pada ayat pertama

dan (مثل ما يحاول) pada ayat kedua:

## فضل تلاوة القرآن، وتعاهده

عن عائشة رضي الله عنها عن النبي قال : «مثل الذي يقرأ القرآن، وهو حافظ له مع السفارة الكرام البرة، ومثل الذي يقرأ، وهو يتعاهده ، وهو عليه شديد فله أجران»

## معاني المفردات:

\* «مثل الذي يقر القرآن»: أي صفته.

\* «وهو حافظ له»: أي ماهر به لا يتوقف فيه، ولا يشق عليه؛ لجودة حفظه وإتقانه.

\* «مع السفارة»: جمع سافر، ككاتب، وكتبة، وهم الرسل؛ لأنهم يسفرون إلى الناس

برسالات الله تعالى

\* «الكرام البرة»: أي المطيعين.

\* «يتعاهده»: يضبطه، ويتفقده، ويكرر قراءته حتى لا ينساه.

\* «وهو عليه شديد»: لضعف حفظه، مثل من يحاول عبادة شاقة، يقوم بأعبائها مع

شدتها، وصعوبتها عليه

\* «فله أجران»: أجر القراءة، وأجر التعب.

## المباحث العربية

\* «مع السفارة»: **حال** من (الذي)، أي: حال كونه مع السفارة.

\* «مثل الذي»: **مبتدأ**، و**خبره محذوف** تقديره: (كونه) في الأول، و (مثل ما يحاول) في

الثاني.

## Huraian Hadis

### 1. Pahala orang yang mahir dengan al Quran dan penjelasan tentang kedudukannya

Maksud [كونه مع السفارة الكرام البررة] ialah ianya menjadi teman kepada para malaikat yang membawa risalah Allah swt, kerana sebahagian mereka membawa kitab Allah swt atau beramal dengan ilmu dan mengikuti jalan mereka iaitu memeliharanya dan menyampaikannya kepada orang beriman, menyinkapkan kepada mereka perkara kesamaran.

### 2. Menolak tohmohan bahawa orang yang sukar itu lebih besar pahalanya berbanding orang yang mahir dengan al Quran

Bukanlah maksud [كونه مع السفارة الكرام البررة] bahawa pahala orang yang membaca al Quran dengan penuh kesukaran itu lebih besar pahalanya berbanding orang yang mahir al Quran. Bahkan golongan pertama itu lebih besar ganjarannya. kerana itu ianya akan bersama para malaikat. Bagi orang yang menguatkan pendapat tersebut, mengatakan: "Pahala itu mengikut kesukaran", namun tidak dapat diterima bahawa orang yang menghafal al Quran dan mahir tidak sunyi daripada kesukaran, ini ia tidak menjadi hafiz kecuali biasa selepas mengharungi pelbagai kesulitan dan kepayahan. Tetapi sekiranya dimaksudkan kesukaran ketika membaca al Quran, inilah hasil untuk golongan kedua bukannya golongan pertama.

#### Pengajaran Hadis:

1. Kelebihan membaca al Quran dan berusaha menghafalnya serta galakan kepada perkara tersebut.
2. Matlamat membaca al Quran ialah menghayati dan beramal dengannya, bukan sekadar membaca perkataannya sahaja.
3. ganjaran pahala berdasarkan tahap kesulitan.
4. Kelebihan pembaca al Quran sama ada mahir membacanya atau tidak.

## الشرح والبيان

### ١. ثواب الماهر بالقرآن وبيان مكانته:

المراد بكونه مع السفارة الكرام البررة أن يكون رفيقا للملائكة السفارة؛ لاتصاف بعضهم بحمل كتاب الله تعالى أو أنه عامل بعملهم، وسالك مسالكهم من حفظه وأدائه إلى المؤمنين، وكشفه لهم ما يلتبس عليهم.

### ٢. دفع توهم أن صاحب المشقة أعظم أجرا من الماهر بالقرآن:

ليس المراد من قوله : «فله أجران» أن أجر من يقرأ بمشقة أكثر من أجر الماهر، بل الأول أكثر؛ ولذا كان مع السفارة، ولمن رجح ذلك أن يقول: الأجر على قدر المشقة، لكن لا يسلم أن الحافظ الماهر خال من مشقة؛ لأنه لا يصير كذلك إلا بعد عناء كثير، ومشقة شديدة غالبا، إلا أن يقال أراد المشقة حال التلاوة، وهي حاصلة للثاني، دون الأول.

### ما يرشد إليه الحديث:

١. فضل تلاوة القرآن، وتعاوده، والحث عليه.
٢. الهدف من قراءة القرآن: تدبره، والعمل به، لا مجرد النطق بألفاظه.
٣. الأجر على قدر المشقة.
٤. فضل قارئ القرآن سواء أكان ماهرا في تلاوته، أم لا.

الأسئلة:

س ١- اذكر معاني المفردات الآتية:

(مع السفارة - الكرام البررة - يتعاهده - وهو عليه شديد)

س ٢- ما المراد بكون الماهر بالقرآن مع الكرام البررة؟

س ٣- ما حجة من يقول : أن أجر من يقرأ بمشقة أكثر من أجر الماهر ، وكيف ترد عليه؟

س ٤- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٥- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :

### Sifat Zuhud terhadap dunia

Daripada Abdullah bin Umar r.a berkata: Rasulullah saw telah memegang bahu, lalu bersabda: "Jadilah Kamu di Dunia seperti Perantau, atau Musafir".

Ibnu Umar r.a berkata: "Apabila kamu berada pada waktu petang, maka jangan kamu menunggu tibanya waktu pagi. Apabila Kamu berada pada waktu pagi, maka jangan Kamu menunggu tibanya waktu petang. Rebutlah peluang semasa sihat sebelum kamu sakit, ketika hidup sebelum kamu mati".

#### Perbendaharaan kata :

[المنكب] tempat bercantumnya lengan atas dan bahu.

[كانك غريب] orang yang datang ke sesebuah negara dan tidak mempunyai tempat tinggal untuk berteduh dan tidak mempunyai keluarga.

[عابر السبيل] orang yang pergi ke sesebuah negara yang jauh, jaraknya begitu jauh dan belum sampai ke tempat tersebut lagi. [الغريب] mungkin boleh tinggal disesebuah kampung dan mendiaminya berbeza dengan [عابر السبيل] Orang tersebut tidak boleh tinggal di tengah perjalanan.

[وخذ من] (rebutlah) masa

[ومن حياتك لموتك] rebutlah bahagian kematian dan perkara yang terjadi padanya seperti tidak dapat beramal ketika sakit.

#### Perbahasan dari sudut bahasa Arab

[أو عابر سبيل] dengan erti (بل) atau boleh juga memberi maksud pilihan dan keharusan

### الزهد في الدنيا

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنه قال : أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم بمنكبي، فقال : كن في الدنيا كأنك غريب أو عابر سبيل، وكان ابن عمر، يقول : إذا أمسيت فلا تنتظر الصباح، وإذا أصبحت فلا تنتظر المساء، وخذ من صحتك لمرضك، ومن حياتك لموتك.

#### معاني المفردات

\* «بمنكبي»: بكسر الكاف، والباء، وتخفيف الياء، وضبطه بعضهم بتشديدها «بمنكبي» بلفظ التثنية، و المنكب: مجتمع رأس العضد، والكتف.

\* «كانك غريب»: هو من يقدم بلدا لا مسكن له فيها يأوي إليه، وليس معه أهله.

\* «أو عابر سبيل»: هو من يقصد بلدا بعيدا، وبينه وبينها مسافات بعيدة، ولم يصله بعد. فالغريب قد يسكن في القرية، ويقيم فيها، بخلاف عابر السبيل، فإنه لا يقيم في الطريق.

\* «وخذ من»: أي: من زمن.

\* «ومن حياتك لموتك»: أي: خذ نصيب الموت وما يحصل فيه من عدم العمل في السقم.

#### المباحث العربية

\* «أو عابر سبيل»: «أو»، بمعنى «بل»، أو يجوز أن تكون للتخيير، والإباحة.

## Huraian Hadis

### 1. Penjelasan tentang seni balaghah, fasahah Rasulullah saw serta rahsia ungkapan [كأنك غريب]

Hadis ini adalah antara [جوامع كلام] Rasulullah saw. ungkapan [كأنك غريب] adalah perkataan yang merangkumi banyak nasihat, kerana perantau disebabkan kurangnya mengenali orang ramai, kurang sifat dengki, permusuhan, kebencian, munafik, pertelingkahan dan semua jenis sifat tercela yang lahir daripada percampuran dengan makhluk, juga kerana sebentar persinggahannya, kurang tempat tinggal, kebun, tanah pertanian, keluarga, sanak saudara dan semua perkara yang yang boleh melalaikn seseorang daripada tuhan penciptanya.

[إذا أمسيت فلا تنظر الصباح، وإذا أصبحت فلا تنظر المساء] maksud kata-kata Ibnu Umar  
Teruslah berjalan, jangan memendekkan perjalanan walaupun seketika. Jika kamu berhenti maka terputuslah daripada matlamatnya dan binasa di pertengahan jalan. Orang yang berakal ketika waktu petang tidak akan menunggu waktu pagi. Apabila berada di waktu pagi, ia tidak akan menunggu waktu petang, bahkan ia menganggap ajalnya akan tiba sebelum waktu tersebut, lalu ia akan melakukan perkara yang memberi faedah selepas matinya. Ketika waktu sihatnya ia akan segera melakukan amal soleh kerana sakit itu akan datang secara tiba-tiba seterusnya akan menghalangnya untuk beramal. Dibimbangi orang yang mengabaikan perkara tersebut akan membawanya ke akhirat tanpa bekalan. Sesiapa yang tidak mengambil peluang ini akan menyesal kelak.

### 2. Maksud kata Ibnu Umar [وخذ من صحتك لمرضك]

Berjalanlah secara sederhana ketika sihatmu, bahkan janganlah hanya menerima sahaja apa yang berlaku, tambahlah mengikut kemampuan kamu selagi ada kekuatan yang mana penambahan ini akan menggantikan apa yang hilang ketika sakit dan lemah nanti, atau sibukkanlah diri dengan ketaatan ketika sihat yang mana sekiranya berlaku kekurangan akan ditampung dengan perkara tersebut.

## الشرح والبيان

### ١- بيان بلاغته ﷺ وفصاحته، وسر التعبير بقوله: «كأنك غريب»:

- هذا الحديث من جوامع كلمه ﷺ فقوله: «كأنك غريب» لفظة جامعة لأنواع النصائح؛ إذ الغريب لقلّة معرفته بالناس، قليل الحسد، والعداوة، والحققد، والنفاق، والنزاع، وسائر الرذائل التي منشؤها الاختلاط بالخلائق؛ ولقلّة إقامته، قليل الدار، والبستان، والمزرعة، والأهل، والعيال، وسائر العلائق التي هي منشأ الاشتغال عن الخالق.

- معنى قوله ﷺ: «إذا أمسيت فلا تنظر الصباح، وإذا أصبحت فلا تنظر المساء»: أي سر دائما، ولا تقصر في السير ساعة، فإنك إن قصرت فيه انقطعت عن المقصود، وهلكت في مفاوز الطريق، فالعاقل إذا أمسى لا ينتظر الصباح، وإذا أصبح لا ينتظر المساء، بل يظن أن أجله يدركه قبل ذلك فيعمل ما يبقى نفعه بعد موته، ويبادر أيام صحته بالعمل الصالح، فإن المرض قد يطرأ فيمنع من العمل، فخشى على من فرط في ذلك أن يصل إلى المعاد بغير زاد، فمن لم ينتهز الفرصة يندم عليها.

### ٢- معنى قوله: «وخذ من صحتك لمرضك»:

- معنى قوله ﷺ: «وخذ من صحتك لمرضك»: أي: سر سيرك المعتدل في حال صحتك، بل لا تقنع به، وزد عليه بقدر قوتك ما دامت فيك قوة، بحيث يكون ما بك من تلك الزيادة قائما مقام ما قد يفوت حال المرض، والضعف، أو اشتغل في الصحة بالطاعة، بحيث لو حصل تقصير في المرض انجبر بذلك.

- Maksud kata Ibnu Umar [من حياتك لموتك] Janganlah kamu berhenti sepenuhnya dari terus berjalan ketika sakit, bahkan usahakanlah mengikut kemampuan kamu sehingga berjaya bertemu Allah swt dan menemui petunjuk dan kejayaan. Jika tidak melakukan sedemikian kamu akan tertipu dan rugi

#### Pengajaran Hadis:

1. Galakan agar bersifat zuhud terhadap dunia dan mengutamakan apa yang ada di sisi Allah pada hari akhirat.
2. Galakan supaya kurang bercampur dengan makhluk Allah dan memutuskan hubungan yang mengganggu hubungan dengan tuhan pencipta.
3. Ungkapan ini ditujukan kepada seorang sahaja tetapi maksudnya untuk orang ramai. Ayat ini ditujukan kepada seluruh umat, bukannya untuk Ibnu Umar sahaja.
4. Rebutlah waktu sihat sebelum sakit, masa hidup sebelum mati.

- معنى قوله ﷺ : «من حياتك لموتك»، أي: لا تقعد في المرض عن السير كل القعود، بل ما أمكنك منه فاجتهد فيه، حتى تنتهي إلى لقاء الله تعالى وما عنده من الرشاد والفلاح، وإلا خبت وخسرت.

ما يرشد إليه الحديث:

١. الحث على الزهد في الدنيا، وإيثار ما عند الله تعالى في الآخرة.
٢. الحث على قلة مخالطة الخلائق، وقطع العلائق التي تشغل عن الخالق.
٣. مخاطبة الواحد وإرادة الجمع، فالحطاب للأمة، وليس لابن عمر ﷺ وحده.
٤. اغتنام الصحة قبل المرض، والحياة قبل الموت.

الأسئلة:

س ١- اذكر معاني المفردات الآتية:

(كأنك غريب - من صحتك لمرضك)

س ٢- معنى قوله ﷺ : «من حياتك لمؤتك»

س ٣- ما نوع "أو" قوله ﷺ : «أو عابر سبيل»؟

س ٤- بين سر كون هذا الحديث من جوامع كلمه ﷺ .

س ٥- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٦- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :

## ANTARA AJARAN NABI SAW UNTUK UMATNYA

Dari Aisyah r.ha, bahawa nabi saw berdoa: “Ya Allah, aku berlindung kepadaMu dari kemalasan, usia tua, dosa dan menanggung kerugian. Ya Allah, aku berlindung kepadaMu dari fitnah kubur, azab kubur, fitnah neraka, azab neraka, kejahatan fitnah kekayaan, ya Allah, aku berlindung kepadaMu dari fitnah kefakiran, ya Allah, aku berlindung kepadaMu dari fitnah al Masih ad Dajjal. Ya Allah, bersihkanlah diriku dari dosa-dosaku dengan air salji bersihkanlahhatiku dari dosa-dosa ini sebagaimana Engkau bersihkan kain putih daripada kotoran, jauhkanlah antara ku dan dosa-dosaku sebagaimana kamu jauhkan antara timur dan barat”.

## Perbendaharaan kata :

[أن النبي ﷺ كان يقول] Sebagai didikan untuk umatnya atau satu bentuk ibadat daripadanya

[الكسل] rasa keberatan, letih dan tidak mengambil berat tetang sesuatu perintah sedangkan mampu melakukannya, kerana mementingkan kerehatan berbanding keletihan.

[الهَرَم] bertambah usia tua yang menyebabkan lemah anggota badan

[المأثم] perkara yang menjadi dosa

[المغرم] hutang sama ada yang tidak harus atau harus kemudian tidak mampu melangsaikannya.

[فتنة القبر] iaitu soalan malaikat munkar dan nakir, maksudnya: berlindung daripada keburukannya. Namun soalan malaikat tersebut pasti berlaku dan tidak boleh menghilangkannya. Azab kubur adalah hasil daripada soalan malaikat tersebut

[عذاب القبر] Perkara yang berlaku terhadap orang-orang yang berdosa selepas fitnah kubur, iaitu tidak mampu menjawab ketika disoal oleh dua malaikat tersebut.

[فتنة النار] Satu pendapat mengatakan: fitnah neraka ialah soalan malaikat penjaga neraka sebagai menempelak penghuni neraka

[عذاب النار] selepas fitnah neraka iaitu di azab di dalam neraka.

## من تعاليم النبي ﷺ لأُمَّته

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ كان يقول : «اللهم إني أعوذ بك من الكسل والهَرَم، والمأثم والمغرم، ومن فتنة القبر، وعذاب القبر، ومن فتنة النار وعذاب النار، ومن شر فتنة الغني، وأعوذ بك من فتنة الفقر، وأعوذ بك من فتنة المسيح الدجال، اللهم اغسل عني خطاياي بماء الثلج والبرد، ونق قلبي من الخطايا كما نقيت الثوب الأبيض من الدنس، وباعد بيني وبين خطاياي كما باعدت بين المشرق والمغرب».

## معاني المفردات

\* «أن النبي ﷺ كان يقول» : تعلّما لأُمَّته، أو عبودية منه.

\* «الكسل»: هو التثاقل، والفتور، والتواني عن الأمر مع القدرة على عمله؛ إيثارا لراحة البدن على التعب.

\* «الهَرَم»: هو الزيادة في كبر السن المؤدي إلى ضعف الأعضاء.

\* «والمأثم»: أي: ما يُوجب الإثم.

\* «والمغرم»: أي: الدين فيها لا يجوز، أو فيها يجوز ثم عجز عنه.

\* «ومن فتنة القبر»: هي: سؤال منكر ونكير، والمراد من شر ذلك، وإلا فأصل السؤال واقع لا محالة فلا يدعى برفعه، فيكون عذاب القبر مسببا عن ذلك.

\* «وعذاب القبر»: هو ما يترتب بعد فتنته على المجرمين، وهو التحير في الجواب عند سؤال الملكين.

\* «ومن فتنة النار»: قيل: هي سؤال الخزنة على سبيل التوبيخ.

\* «وعذاب النار»: بعد فتنتها، أي: أن أكون معذبا بها.



[شر فتنة الغنى] seperti sombong, zalim, mengurus kekayaan dengan cara menindas, bermegah-megah dengan kekayaan dan tidak menunaikan zakat.

[المسيح] kerana salah satu matanya dihilangkan atau kerana menghapuskan apa yang ada di bumi dalam tempoh tertentu

[الدجال] buta sebelah mata, penipu, pendusta. Maksudnya: Pendusta yang dijanjikan akan muncul pada akhir zaman

[خطاياي] kata jamak bagi (خطيئة) iaitu dosa-dosa

[والبرد] titisan dari awan mendung

[الذنس] kotoran

[باعد] jauhkanlah

[بين المشرق والمغرب] menjarakkan antara daku dan kesalah-kesalahan sehingga kesalahan itu tidak dapat menghampiri daku sepenuhnya

#### Perbahasan dari sudut bahasa Arab

[نقيت] adalah menguatkan ayat [ونق قلبي] ini kiasan kepada menghilangkan dosan menghapuskan kesannya.

[الدجل] ialah bentuk *sighah mubalaghah* mengikut wazan (فَعَال) dari perkataan (الدجل) *dusta*

[بين المشرق والمغرب] wajhu syabahnya ialah bertemunya timu dan barat adalah mustahil, seolah-olah seseorang itu ingin agar dosa itu tidak ada padanya sebarang kesan.

\* «ومن شر فتنة الغنى»: كالبطر، والطغيان، وصرفه في الطغيان، والتفاخر به، وعدم تأدية الزكاة.

\* «المسيح»: آخره حاء؛ لأن إحدى عينيه ممسوحة، أو لأنه يمسخ الأرض، أي: يقطعها في أيام معلومة.

\* «الدجال»: أي: الأعور الخداع الكذاب، والمراد به هنا الكذاب المعهود الذي سيظهر في آخر الزمان.

\* «خطاياي»: جمع خطيئة، وهي الذنب.

\* «والبرد»: بفتح الباء والراء، حبات الغمام.

\* «من الذنس»: أي: الوسخ.

\* «وباعد»: أي: بعد، مبالغة في الإبعاد.

\* «بين المشرق والمغرب»: أي حُل بيني وبين الخطايا حتى لا يبقى لها مني اقتراب بالكلية.

#### المباحث العربية

\* «نقيت»: بفتح التاء، وهي **تأكيد** لقوله السابق: «ونق قلبي»، و**مجاز** عن إزالة الذنوب، ومحو أثرها.

\* «الدجال»: **صيغة مبالغة** على وزن «فَعَال» من الدجل.

\* «بين المشرق والمغرب»: وجه التشبيه أن التقاء المشرق بالمغرب مستحيل، فكأنه أراد أنه لا يبقى له من الذنوب أثر بالكلية.

## Huraian Hadis

### 1. Ungkapan dengan perkataan [الشر] dalam ayat [ومن شر فتنة الغنى].

Dinyatakan perkataan [الشر] dalam ayat [ومن شر فتنة الغنى]. sedangkan perkataan tersebut tidak disebut pada ayat tentang kefakiran dan seumpamanya ketika menyebut [وأعوذ بك من فتنة الفقر] adalah kemudaratannya lebih besar berbanding dengan yang lain atau ancaman lebih berat terhadap orang kaya agar tidak tertipu dengan kekayaan mereka dan juga janganlah mereka lupa dengan kerosakannya atau sebagai isyarat bahawa gambaran perkara yang seumpamanya tiada kebaikan padanya berbanding rupanya, kerana kadang-kadang ada kebbaikannya.

### 2. Contoh kefakiran dan rahsia nabi saw memohon perlindungan daripadanya

Antara contoh fitnah kefakiran dalam ayat [وأعوذ بك من فتنة الفقر] ialah kefakiran yang membawa seseorang itu mencari perkara haram, mengucapkan kata-kata yang membawa kepada kekufuran atau rasa dengki terhadap orang kaya dan inginkan harta mereka, merendahkan diri dengan perkara yang mengotorkan maruah, tidak redha dengan pembahagian Allah swt dan lain-lain lagi daripada perkara yang buruk akibatnya.

Imam al Khatabi berkata: Sesungguhnya nabi saw memohon perlindungan daripada kefakiran adalah fakir jiwa, bukannya kurang harta.

Sebahagian ulamak berkata: Mungkin nabi saw memohon perlindungan daripada kefakiran (kurang harta). Maksud fitnah kefakiran di sini ialah tidak mampu menanggungnya dan kurang perasaan redha dengannya.

## الشرح والبيان

### ١. التعبير بالشر في قوله «ومن شر فتنة الغنى»

ذكر لفظ «الشر» في قوله: «ومن شر فتنة الغنى»، بينما لم يذكره في الفقر، ونحوه حين قال: «وأعوذ بك من فتنة الفقر...»، لأن مضرتة أكثر من مضرة غيره، أو تغليظا على الأغنياء حتى لا يغتروا بغناهم، ولا يغفلوا عن مفسده، أو إيماء إلى أن صورة أخواته لا خير فيها بخلاف صورته، فإنها قد تكون خيرا.

### ٢. أمثلة الفقر وسر استعاذة النبي ﷺ منه:

– ومن أمثلة فتنة الفقر في قوله: «وأعوذ بك من فتنة الفقر»: أن يحمله الفقر على اكتساب الحرام، أو التلطف بكلمات مؤدية إلى الكفر، أو بأن يحسد الأغنياء، ويطمع في أموالهم، ويتذلل بما يدنس العرض، وعدم الرضا بما قسم الله تعالى وغير ذلك مما لا تحمد عاقبته.

– قال الإمام الخطابي: إنما استعاذ ﷺ من الفقر الذي هو فقر النفس، لا من قلة المال. وقال بعضهم: وقد تكون استعاذته من فقر المال، والمراد الفتنة في عدم احتمالها، وقلة الرضا به.

### 3. Maksud fitnah Dajjal

Maksud (فتنة المسيح الدجال) ialah tangannya dapat melahirkan perkara yang mencarik adat yang boleh menyesatkan orang yang lemah imannya. Banyak hadis yang menerangkan Dajjal akan muncul pada azir zaman dan akan timbul bersamanya perkara-perkara tersebut.

### 4. Ungkap

Nabi saw menyebut [ماء الثلج] dan [البرد], kerana kedua-duanya turun dari langit yang terhasil suci yang sempurna kecuali dengan salah satu daripada kedua jenis air ini, serta menjelaskan jenis pengampunan yang boleh menghapuskan dosa-dosa tersebut.

maksudnya: Sucikanlah diriku dari dosa-dosa dengan jenis-jenis keampunanMu yang boleh menghapus dosa-dosa menepati seperti menghilangkan kotoran, mengangkat hadas besar dan hadas-hadas lain.

Dalam riwayat lain: “Ya Allah, bersihkanlah dosa-dosaku dengan air, air salji dan titisan air batu”. Air simbolik kepada pengampunan, air salji dan titisan air batu simbolik kepada rahmat Allah swt. Dinyatakan kedua-duanya selepas air supaya termasuk juga rahmat selepas keampunan untuk memadam kepanasan azab neraka yang begitu panas, kerana azab neraka tandingannya adalah rahmat.

“Sucikanlah dosa-dosaku dengan air” maksudnya: Ampunilah dosaku dan tambahkanlah keampunan dengan dirangkumi rahmat.

Ada yang bertanya: “Bagaimana nabi saw berdoa dengan doa ini sedangkan baginda adalah maksum (terpelihara daripada dosa) dan diampunkan dosa terdahulu dan akan datang”.

Jawapannya: Tujuannya adalah untuk mendidik umatnya, atau maksudnya adalah doa nabi saw untuk umatnya iaitu “Aku berlindung kepadaMu untuk umatku daripada ..... ” atau baginda menunjukkan jalan merendah diri dan menyatakan kehambaan, sentiasa takut kepada Allah swt, mengagungkanNya dan memerlukanNya.

### ٣. المراد بفتنة الرجال:

- والمراد بـ «فتنة المسيح الدجال» هي ما يظهر على يديه من الخوارق للعادة التي يضل بها من ضعف إيمانه، كما اشتملت عليه الأحاديث الكثيرة التي بينت خروجه في آخر الزمان، وما يظهر معه من تلك الأمور.

### ٤. سبب تخصيص الثلج والبرد بالذكر:

- خص ﷺ ماء الثلج و البرد بالذكر؛ لأنهما من أنواع المطهرات المنزلة من السماء التي لا يمكن حصول الطهارة الكاملة إلا بأحدهما؛ تبياناً لأنواع المغفرة التي لا يخلص من الذنوب إلا بها، والمراد: طهيري من الخطايا بأنواع مغفرتك، التي هي في تمحيص الذنوب بمثابة هذه الأنواع في إزالة الأرجاس، والأدناس، ورفع الجنابة، والأحداث.

- جاء في رواية أخرى: «اللهم اغسل خطاياي بالماء، والثلج، والبرد» فالماء مستعار للغفران، والثلج، والبرد للرحمة، وذكرها بعد الماء لشمول أنواع الرحمة بعد المغفرة؛ لإطفاء حرارة عذاب النار التي هي في غاية الحرارة؛ لأن عذاب النار يقابله الرحمة، أي: اغسل خطاياي بالماء، أي: اغفرها، وزد على الغفران شمول الرحمة.

- وقد يقول قائل كيف يدعو ﷺ بما ذكر مع انه معصوم، مغفور له ما تقدم من ذنبه، وما تأخر، والجواب: أنه قصد تعليم أمته، أو أن المراد السؤال منه لأتمته فيكون المعني هنا: «أعوذ بك لأمتي»، أو أنه سلك طريق التواضع، وإظهار العبودية، ولزوم خوف الله، وإعظامه والافتقار إليه.

**Pengajaran Hadis:**

1. Nabi saw begitu suka untuk mengajar umatnya
2. Adanya azab kubur berbeza dengan orang menafikannya di kalangan Mu'tazilah
3. membesarkan urusan agama kerana ia boleh terjerumus ke dalam dosa (bagi orang yang mengabaikannya)
4. Orang Islam suka berdoa dengan doa yang lengkap dan doa-doa yang utama .
5. Galakan memohon perlindungan daripada segala fitnah sama ada yang nyata atau tersembunyi.
6. Berdoa memohon pengampunan yang sempurna yang boleh menghapuskan dosa dan menyucikan hati seperti sucinya pakaian putih.

**ما يرشد إليه الحديث**

١. حرص النبي ﷺ على تعليم أمته.
٢. إثبات عذاب القبر خلافا لمن نفاه من المعتزلة.
٣. تعظيم شأن الدين، وأنه سبب للوقوع في الإثم.
٤. حرص المسلم على الدعاء بمجامع الدعوات، وأمهاها
٥. الحث على الاستعاذة من الفتن ما ظهر منها، وما بطن.
٦. الدعاء بالمغفرة الشاملة التي تمحو الذنوب، وتنقي القلب نقاء الثوب الأبيض.

### الأسئلة:

س ١- اذكر معاني المفردات الآتية:

(من الكسل - والمهرم - المغرم - ومن فتنة القبر - الدجال)

س ٢- بين وجه الشبهه في قوله ﷺ : "وباعد بيني وبين خطاياي كما باعدت بين المشرق والمغرب"

س ٣- كيف تجيب على من يقول ما حاجة النبي ﷺ على هذا الدعاء، وهو المعصوم، المغفور له ما تقدم من ذنبه، وما تأخر؟

س ٤- خص ﷺ ماء الثلج والبرد بالذكر؟ .

س ٥- ما المراد بـ "فتنة المسيح الدجال"؟

س ٦- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٧- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

### الإجابة :

**Berbuat baik kepada ibubapa sekalipun mereka masih kafir**

Dari Asma binti Abu Bakar r.a. katanya : "Ibu saya datang kepada saya dan dia seorang musyrik pada zaman nabi saw. Lalu saya meminta fatwa (ketetapan hukum) daripada Rasulullah saw, Saya berkata : Sesungguhnya Ibu saya datang, dia ingin sangat bertemu dengan saya. Bolehkah saya menyambung hubungan dengan ibu saya?. Baginda menjawab: "Ya, hubungilah ibumu

**Pengenalan tentang perawi hadis:**

Asma' binti Abu Bakar at Taimiyah al Qurasyiah, digelar sebagai Zatul Nitaqain (wanita yang mempunyai dua tali pengikat dipinggannya), Beliau memeluk Islam selepas 17 orang (yang lain memeluk Islam). Beliau meninggal dunia pada tahun 73 atau 74 Hijrah selepas beberapa hari kematian anaknya Abdullah bin az Zubair r.a. dan usia beliau adalah 100 tahun.

**Perbendaharaan kata :**

[فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ] iaitu tempoh masa antara perjanjian damai Hudaibiyah dan pembukaan kota Mekah atau pada masa nabi saw

[وَهِيَ رَاغِبَةٌ] iaitu ingin berbuat baik kepada anaknya atau begitu berharap untuk menyambung hubungan kekeluarganya dan berbuat baik padanya dengan memberi hadiah, atau untuk mendampingi dan bersama saya serta bernesra dengan saya, atau bencikan agama saya.

[فَأَسْتَفْتَيْتُ] saya bertanya. *istifta'* ialah pertanyaan

[أَفْأَصِلُ] daripada perkataan () iaitu bernesra, berbuat baik dan kasih sayang dan setiap perkara yang mengeratkan hubungan kekeluargaan. Lawannya ialah memutuskan hubungan kekeluargaan.

**الرُّبُّ بِالْآبَاءِ وَلَوْ كَانُوا الْمُشْرِكِينَ**

عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: "قَدِمْتُ عَلَى أُمِّي وَهِيَ مُشْرِكَةٌ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَاسْتَفْتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قُلْتُ: إِنَّ أُمِّي قَدِمَتْ وَهِيَ رَاغِبَةٌ، أَفَأَصِلُ أُمِّي؟ قَالَ: نَعَمْ، صِلِي أُمَّكَ".

**التعريف براوي الحديث:**

أَسْمَاءُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ التَّيْمِيَّةُ الْفُرَشِيَّةُ، ذَاتُ النَّطَاقَيْنِ، أَسْلَمَتْ بَعْدَ سَبْعَةِ عَشَرَ إِنْسَانًا، تُوفِّيَتْ سَنَةَ ٧٣ أَوْ ٧٤ بَعْدَ مَقْتَلِ ابْنِهَا عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، وَقَدْ عَاشَتْ مِائَةَ سَنَةٍ.

**معاني المفردات:**

\* "فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ": أي: فِي الْمُدَّةِ الَّتِي مَا بَيْنَ صُلْحِ الْحُدَيْبِيَّةِ وَفَتْحِ مَكَّةَ، أَوْ فِي زَمَانِهِ ﷺ.

\* "وَهِيَ رَاغِبَةٌ": أي: رَاغِبَةٌ فِي بَرِّ ابْنَتِهَا، أَوْ مُؤَمِّلَةٌ طَامِعَةٌ فِي أَنْ أَصِلَهَا، وَأُحْسِنَ إِلَيْهَا بِالْحَبِّاتِ، أَوْ فِي الْقُرْبِ مِنِّي، وَمُجَاوِرَتِي وَالْتَوَدُّدِ، أَوْ رَاغِبَةٌ عَنِ دِينِي.

\* "فَأَسْتَفْتَيْتُ": أي: فَسَأَلْتُ، وَالْإِسْتِفْتَاءُ: السُّؤَالُ.

\* "أَفَأَصِلُ": مِنْ الصَّلَةِ وَهِيَ الْعَطْفُ وَالْبِرُّ وَالْإِحْسَانُ، وَكُلُّ مَا تَكُونُ بِهِ صِلَةَ الرَّجْمِ، وَضِدُّهَا: الْقَطِيعَةُ.

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

المباحث العربية:

\* "وَهِيَ مُشْرِكَةٌ": جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ.

\* "رَاغِبَةٌ": مَنْصُوبٌ عَلَى الْحَالِ، وَيَجُوزُ رَفْعُهُ عَلَى أَنَّهُ حَبْرٌ الْمُبْتَدَأُ.

## Huraian Hadis

## 1. kisah Hadis dan sebab datang hadis ini:

Qailah atau Qutailah binti Abdul 'Uzza al Quraisyiah datang menemui anak perempuannya Asma' binti Abu Bakar pada masa gencatan senjata (antara orang Islam dan golongan musyrikin Mekah), sedangkan Abu Bakar telah menceraikannya ketika zaman jahiliah,. Dia datang membawa hadiah, lalu Asma' enggang menerima hadiahnya atau mengizinkannya masuk ke rumahnya kerana dia seorang kafir sehinggalah beliau bertanya kepada Rasulullah saw meminta fatwa (hukum) daripada baginda. Beliau berkata: Wahai Rasulullah, sesungguhnya ibuku datang menemuiku dan singgah di rumahku, sedangkan dia ingin mengambil sesuatu atau benci terhadap agamaku dan menolak Islam atau ingin bertemu, mendampingi dan bermesra dengan saya – kerana dia mula dengan memberi hadiah kepada Asma' dan ingin memberi sesuatu kepadanya bukannya (untuk menerima) Islam, kerana tidak ada satu riwayat pun yang menunjukkan dia memeluk Islam.

## 2. Maksud perkataan (رَاغِبَةٌ):

Sekiranya diandaikan perkataan ini bermaksud "ingin memeluk Islam" tidak semestinya dia memeluk Islam. Oleh itu tidak tepat orang yang menyebutnya sebagai di kalangan sahabat nabi saw. Di dalam satu riwayat yang sahih dengan lafaz (رَاغِمَةٌ) iaitu "dia seorang yang bencikan keislaman saya dan penghijrahan saya" atau "dia seorang yang hina dan mengharapakan pemberian saya"

Pendapat lain : maksudnya dia seorang yang lari dari kaumnya

"Bolehkah saya menyambung hubungan dengan ibu saya?". Baginda menjawab: "Ya, hubungilah ibumu

الشرح والبيان:

١ - قصة الحديث وسبب وروده:

قَدِمَتْ قَيْلَةُ، وَقِيلَ: فُتَيْلَةُ بِنْتُ عَبْدِ الْعُزَّى الْفُرْسِيَّةِ عَلَى ابْنَتِهَا أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ فِي الْهُدْنَةِ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ طَلَفَهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ بِهَدَايَا، فَأَبَتْ أَسْمَاءُ أَنْ تَقْبَلَ هَدِيَّتَهَا، أَوْ تُدْخَلَ بَيْتَهَا وَهِيَ مُشْرِكَةٌ حَتَّى تَسْأَلَ رَسُولَ اللَّهِ فَاسْتَفْتَتْهُ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ: إِنَّ أُمَّي قَدِمَتْ عَلَيَّ، وَنَزَلَتْ عِنْدِي، وَهِيَ رَاغِبَةٌ فِي شَيْءٍ تَأْخُذُهُ، أَوْ رَاغِبَةٌ عَنِّ دِينِي مُعْرِضَةٌ عَنِ الْإِسْلَامِ، أَوْ رَاغِبَةٌ فِي الْقُرْبِ مِنِّي وَمُجَاوِرِي وَالتَّوَدُّدِ إِلَيَّ، لِأَنَّهَا ابْتَدَأَتْ أَسْمَاءَ بِالْهَدِيَّةِ، وَرَغِبَتْ مِنْهَا فِي الْمُكَافَأَةِ لِأَنَّهَا لَمْ يَقَعْ فِي شَيْءٍ مِنَ الرِّوَايَاتِ مَا يَدُلُّ عَلَى إِسْلَامِهَا.

٢ - المعنى المراد بقوله "راغبة":

وَلَوْ حُمِلَ قَوْلُهَا: "رَاغِبَةٌ" أَي فِي الْإِسْلَامِ، لَمْ يَسْتَلْزِمِ حُصُولَ إِسْلَامِهَا، فَلِذَا لَمْ يُصِبْ مَنْ ذَكَرَهَا فِي الصَّحَابَةِ . وَفِي رِوَايَةٍ صَحِيحَةٍ "رَاغِمَةٌ" بِالْمِيمِ، أَي كَارِهَةٌ إِسْلَامِي وَهَجْرَتِي أَوْ ذَلِيلَةٌ مُحْتَاجَةٌ إِلَى عَطَائِي. وَقِيلَ: أَي هَارِبَةٌ مِنْ قَوْمِهَا، "أَفْأَصِلُ أُمَّي؟ قَالَ: نَعَمْ، صِلِي أُمَّكَ".

Sufian bin Uyainah berkata: Allah swt menurunkan ayat berkaitan peristiwa ini: Firman Allah swt: “Allah tidak melarang kamu daripada (berbuat baik dan berlaku adil kepada) orang-orang yang tidak memerangi kamu kerana agama (kamu)”

- maksudnya: Allah tidak melarang kamu daripada berlaku ihsan (berbuat baik dan berlaku adil) kepada orang-orang yang tidak memerangi kamu kerana agama (kamu) seperti wanita dan golongan yang lemah di kalangan mereka – sebagaimana yang dijelaskan oleh Ibnu Kathir.

#### Pengajaran daripada hadis:

5. Boleh memberi hadiah kepada orang kafir terutama apabila mereka itu adalah di kalangan kaum kerabat.
6. Pensyariatan menghubungkan ikatan kekeluargaan orang kafir sama seperti menghubungkan ikatan kekeluargaan orang Islam.
7. Dibenarkan berdamai dengan musuh dan bergaul dengan mereka ketika tempoh gencatan senjata.
8. Mendalami dalam perkara-perkara agama dan bertanya orang yang berilmu tentang apa yang kita tidak tahu.

قَالَ سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ: فَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهَا ﴿لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ﴾  
(سورة الممتحنة: ٨)، أَي: لَا يَنْهَاكُمُ عَنِ الْإِحْسَانِ إِلَى الْكُفْرَةِ الَّذِينَ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ فِي الدِّينِ، كَالنِّسَاءِ وَالضَّعْفَةِ مِنْهُمْ كَمَا قَالَ ابْنُ كَثِيرٍ رَحِمَهُ اللَّهُ.

#### ما يرشد إليه الحديث:

١. جَوَازُ الْهَدِيَّةِ لِلْمُشْرِكِينَ لَا سِيَّمَا إِذَا كَانُوا مِنْ ذَوِي الْأَقْرَابِ.
٢. مَشْرُوعِيَّةُ صَلَاةِ الرَّحِمِ الْكَافِرَةِ كَالرَّحِمِ الْمُسْلِمَةِ.
٣. جَوَازُ مُوَادَعَةِ أَهْلِ الْحَرْبِ، وَمُعَامَلَتِهِمْ فِي زَمَنِ الْهُدْنَةِ.
٤. التَّحَرِّيُّ فِي أُمُورِ الدِّينِ، وَسُؤَالُ أَهْلِ الْعِلْمِ عَمَّا لَا نَعْلَمُ.



## الأسئلة:

س ١- بيّن معاني المفردات الآتية:

(في عهدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ - وَهِيَ رَاغِبَةٌ - فَاسْتَفْتَيْتُ - أَفْأَصِلُ)

س ٢- ما موقع جملة "وهي مشرّكة" من الإعراب؟ وما إعراب كلمة "راغبة"؟

س ٣- هل أسلمت أم أسماء؟ وضّح ذلك.

س ٤- بين معنى قوله تعالى: ﴿لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ﴾

س ٥- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٦- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

## الإجابة:

Hadis 16

## REDHA DENGAN NIKMAT-NIKMAT ALLAH SWT

Daripada Abu Hurairah r.a daripada Rasulullah Nabi saw bersabda :  
"Apabila seseorang daripada kamu melihat kepada seseorang yang diberikan kelebihan pada harta dan fizikal, maka hendaklah dia melihat kepada seseorang yang lebih rendah (atau kurang) daripadanya."

**Perbendaharaan kata :**

[مَنْ فَضِّلَ عَلَيْهِ] seseorang yang diberikan kelebihan pada harta dan fizikal

[الْخُلُقِ] bentuk (fizikal), termasuk dalam perkara ini ialah : anak-anak, pengikut dan setipa perkara yang berkaitan dengan perhiasan hidup di dunia.

[فَلْيَنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ] : (lihatlah kepada seseorang yang kurang daripadanya) pada harta dan fizikal

**Perbahasan dari sudut bahasa Arab**

## الرِّضَا بِنِعْمِ اللَّهِ تَعَالَى

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا نَظَرَ أَحَدُكُمْ إِلَى مَنْ فَضِّلَ عَلَيْهِ فِي الْمَالِ وَالْخُلُقِ، فَلْيَنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ»

## معاني المفردات:

\* "مَنْ فَضِّلَ عَلَيْهِ" : أي: زَادَ عَنْهُ فِي الْمَالِ وَالْخُلُقِ  
\* "وَالْخُلُقِ" : يَفْتَحُ الْحَاءُ الْمُعْجَمَةَ، أَي: الصُّورَةَ. وَيُجْتَمَلُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ: الْأَوْلَادُ، وَالْأَتْبَاعُ، وَكُلُّ مَا يَتَعَلَّقُ بِزِينَةِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا.  
\* "فَلْيَنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ" : أي: فِي الْمَالِ وَالْخُلُقِ.

## المباحث العربية:

\* " فَلْيَنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ " :  
" فَلْيَنْظُرْ " : جواب الشرط مَقْرُونٌ بِالْفَاءِ وَجُوبًا؛ لِأَنَّهُ جُمْلَةٌ طَلَبِيَّةٌ،  
وَاللَّامُ : لَامُ الْأَمْرِ، وَالْفِعْلُ الْمُضَارِعُ بَعْدَهَا مَجْرُومٌ.  
" أَسْفَلَ " : بِالْفَتْحِ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ، وَيَجُوزُ الرَّفْعُ عَلَى الْحَبْرِيَّةِ.

## Huraian Hadis

### 1. Galakan bersikap reha dan

Nabi saw menyuruh seseorang yang melihat kepada orang lain yang lebih daripadanya dari sudut harta dan fizikal agar melihat kepada orang yang kurang daripadanya pada kedua-dua perkara tersebut. Ini supaya tindakan tersebut mendorongnya untuk bersyukur, tidak menghina dan memperkecilkan nikmat Allah swt kepadanya sebagaimana disebut dalam hadis sahih Muslim : Maka itulah yang lebih sesuai agar kamu tidak mencela nikmat Allah swt yang diberikan kepadanya.

Tidak diragui lagi, apabila seseorang itu melihat sesuatu yang tidak menenangkan hatinya pasti ianya akan meninggalkan kesan padanya dengan mencela dan memperkecilkan nikmat Allah swt. Penyelesaiannya adalah seseorang itu perlu melihat kepada orang yang kurang daripadanya maka ia akan redha dengan nikmat Allah swt dan menerima ketentuannya.

Imam Ibnu Battal berkata: Tidak ada seorang pun dalam keadaan hidupnya yang susah melainkan akan ada orang lain yang lebih susah keadaannya berbanding dia. Apabila ia memerhati perkara tersebut maka ia akan tahu bahawa nikmat Allah swt telah sampai kepadanya kurang sedikit berbanding orang yang diberikan kelebihan tanpa ada perkara yang mewajibkannya, maka besarlah cita-citanya disebabkan perkara tersebut. Ya, Oleh itu lihatlah kepada orang yang lebih baik daripadanya dari sudut agama, maka ia akan mencontohinya.

### 2. Penjelasan tentang kelebihan orang yang bersabar dan bersyukur

Nabi saw menjelaskan di dalam hadis lain tentang sifat orang yang bersyukur dan sabar sebagaimana diriwayatkan oleh Tirmizi daripada Amru bin Syaib (hadis marfu'): Dua sifat, sekiranya seseorang itu mempunyai kedua-dua sifat ini maka Allah catatkannya sebagai orang yang bersyukur dan sabar. Sesiapa yang tidak ada kedua-dua sifat ini maka Allah tidak akan catatnya sebagai orang yang bersyukur dan sabar. Sifat ini ialah orang yang melihat dirinya dari sudut agamanya berbanding dengan orang yang lebih tinggi agamanya lalu ia mencontohinya. orang yang melihat dirinya dari sudut dunianya berbanding dengan orang yang kurang daripadanya lalu ia memuji Allah swt terhadap apa yang dikurniakan Allah padanya, maka Allah akan mencatatnya sebagai orang yang bersyukur dan sabar.

## الشرح والبيان

### ١- الحث على التخلق بصفة الرضا والقناعة

– يَأْمُرُ النَّبِيُّ ﷺ الشَّخْصَ الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَهُ فِي الْمَالِ وَالْحَلْقِ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ فِيهِمَا؛ لِيَكُونَ ذَلِكَ دَاعِيًا لَهُ إِلَى الشُّكْرِ، وَلَا يَحْتَقِرُ وَلَا يَنْتَقِصُ نِعْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ كَمَا جَاءَ فِي "صَحِيحِ مُسْلِمٍ": "فَهُوَ أَجْدَرُ أَلَّا تَزْدُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ".

– لَا رَيْبَ إِذَا نَظَرَ هَذَا الشَّخْصُ لِمَنْ يَأْمَنُ أَنْ يُؤَثَّرَ ذَلِكَ فِيهِ بِازْدِرَاءِ النِّعْمَةِ وَاحْتِقَارِهَا، فِعْلًا جُهِ: أَنْ يَنْظُرَ إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْهُ فَيَرْضَى بِنِعْمَةِ اللَّهِ، وَيُسَلِّمَ بِمُضَائِهِ.

– قَالَ الْإِمَامُ ابْنُ بَطَّالٍ: لَا يَكُونُ أَحَدٌ عَلَى حَالِ سَيِّئَةٍ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَجَدَ مِنْ أَهْلِهَا مَنْ هُوَ أَسْوَأَ حَالًا مِنْهُ، فَإِذَا تَأَمَّلَ ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ نِعْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى وَصَلَتْ إِلَيْهِ دُونَ كَثِيرٍ مِمَّنْ فَضِّلَ عَلَيْهِ مِنْ غَيْرِ أَمْرٍ أَوْجَبَهُ، فَيَعْظُمُ اغْتِبَاطُهُ بِذَلِكَ، نَعَمْ يَنْظُرُ إِلَى مَنْ هُوَ أَفْضَلُ مِنْهُ فِي الدِّينِ فَيَقْتَدِي بِهِ.

### ٢- بيان فضل الصابر الشاكر:

– وَقَدْ بَيَّنَّ النَّبِيُّ ﷺ فِي حَدِيثٍ آخَرَ صِفَةَ الشَّاكِرِ الصَّابِرِ كَمَا عِنْدَ التِّرْمِذِيِّ مِنْ حَدِيثِ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ مَرْفُوعًا: "حَصَلْتَانِ مَنْ كَانَتْ فِيهِ كِتَابَةُ اللَّهِ شَاكِرًا صَابِرًا، وَمَنْ لَمْ تَكُنَا فِيهِ، لَمْ يَكْتُبْهُ اللَّهُ شَاكِرًا وَلَا صَابِرًا، مَنْ نَظَرَ فِي دِينِهِ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَهُ فَاقْتَدَى بِهِ، وَنَظَرَ فِي دُنْيَاهُ إِلَى مَنْ هُوَ دُونَهُ فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى مَا فَضَّلَهُ بِهِ عَلَيْهِ كَتَبَهُ اللَّهُ شَاكِرًا صَابِرًا".

## Pengajaran daripada hadis:

1. Nikmat-nikmat Allah swt pada manusia dan alam ini tidak terduga dan terhitung banyakkanya.
2. Seseorang melihat kepada orang yang diberikan kelebihan pada harta dan fizikal, maka perkara tersebut akan meninggalkan kesan terhadapnya.
3. Ubat bagi orang yang memperkecilkan nikmat Allah swt dan menghinanya adalah ia perlu melihat kepada orang yang kurang daripadanya pada harta dan fizikal.
4. Kita wajib melihat kepada orang yang lebih baik daripadanya dari sudut agama untuk kita mencontohnya.
5. Larangan daripada mencela, menghina dan memperkecilkan nikmat-nikmat Allah swt.

## ما يرشد إليه الحديث:

١. نِعْمَ اللَّهُ فِي الْأَنْفُسِ وَفِي الْأَفَاقِ لَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى.
٢. مَنْ نَظَرَ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَهُ فِي الْمَالِ وَالْخَلْقِ أَثَّرَ ذَلِكَ عَلَيْهِ.
٣. دَوَاءٌ مَنْ انْتَقَصَ نِعْمَ اللَّهِ تَعَالَى وَاحْتَقَرَهَا أَنْ يَنْظُرَ إِلَى مَنْ هُوَ دُونَهُ فِي الْمَالِ وَالْخَلْقِ.
٤. يَجِبُ أَنْ نَنْظُرَ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَنَا فِي الدِّينِ؛ لِنَقْتَدِيَ بِهِ.
٥. النَّهْيُ عَنِ ازْدِرَاءِ النِّعَمِ وَاحْتِقَارِهَا وَانْتِقَاصِهَا.

الأسئلة:

س ١ - ما الوجه الإعرابي لما يأتي:

(فلينظر - والخلق - أسفل)

س ٢ - ما علة أن ينظر الشخص إلى من هو أسفل منه في المال والخلق؟

س ٣ - ما هما الخصلتان اللتان يكتب الله المتصف بهما شاكرا صابرا.

س ٤ - اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٥ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة:

## MENJAGA PERASAAN ORANG LAIN

Daripada Abdullah ibnu Mas'ud r.a berkata: Nabi saw bersabda: "Jika kamu tiga orang maka Janganlah dua orang berbicara (berbisik bisik antara kedua-duanya) tanpa diajak orang yang ketiga itu berbicara bersama, sehinggalah kamu bercampur dengan orang ramai, kerana perkara ini boleh membuat orang yang ketiga itu bersedih hati"

## Perbendaharaan kata :

[إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً] perkataan (كَانَ) sebagai fe'el tam ertinya "terdapat" atau (كَانَ) sebagai fe'el naqis ertinya "adalah"

[فَلَا يَتَنَاجَى رَجُلَانِ دُونَ الْآخَرِ] Janganlah dua orang berbicara secara berbisik bisik antara keduanya sahaja tanpa diajak bersama orang yang ketiga; kerana itu akan menyakitinya.

[حَتَّى تَخْتَلِطُوا بِالنَّاسِ] sehinggalah kamu bertiga bercampur dengan orang lain, sama ada seorang atau ramai.

[أَجَلَ أَنْ يُحْزِنَهُ] kerana menyebabkan ia tertekan

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

## مُرَاعَاةُ شُعُورِ الْغَيْرِ

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى رَجُلَانِ دُونَ الْآخَرِ، حَتَّى تَخْتَلِطُوا بِالنَّاسِ أَجَلَ أَنْ يُحْزِنَهُ»

## معاني المفردات:

- \* "إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً" : "كَانَ" : قَدْ تَكُونُ تَامَةً بِمَعْنَى: وَجَدَ أَوْ نَاقِصَةً بِمَعْنَى: صَارَ.
- \* "فَلَا يَتَنَاجَى رَجُلَانِ دُونَ الْآخَرِ" : أَي: لَا يَتَكَلَّمَانِ سِرًّا مُنْفَرِدَيْنِ عَنْهُ؛ لِأَنَّ ذَلِكَ يَسُوؤُهُ.
- \* "حَتَّى تَخْتَلِطُوا بِالنَّاسِ" أَي: يَخْتَلِطُ الثَّلَاثَةُ بَعْضُهُمْ، وَاحِدًا كَانَ أَوْ أَكْثَرَ.
- \* "أَجَلَ أَنْ يُحْزِنَهُ" : أَي: مِنْ أَجْلِ أَنْ يُضَايِقَهُ.

## المباحث العربية:

- \* "إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً" : "ثَلَاثَةٌ" : بِالنَّصْبِ عَلَى أَنَّهَا حَبْرٌ "كَانَ"، وَفِي حَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ :
- \* "إِذَا كَانُوا ثَلَاثَةً" بِالنَّصْبِ عَلَى الْحَبْرِيَّةِ وَبِالرَّفْعِ عَلَى الْبَدَلِيَّةِ مِنْ اسْمِ كَانٍ.
- \* "فَلَا يَتَنَاجَى رَجُلَانِ دُونَ الْآخَرِ" : "لَا" : نَافِيَةٌ أَوْ نَاهِيَةٌ. وَ"يَتَنَاجَى" : بِالْيَاءِ وَبِالْأَلْفِ بَعْدَ الْجِيمِ، بِلَفْظِ الْحَبْرِ، وَمَعْنَاهُ: النَّفْيُ، وَفِي رَوَايَةٍ "يَتَنَاجَى" بِالسَّقَاطِ الْأَلْفِ بِلَفْظِ النَّهْيِ، مَجْزُومٌ بِحَرْفِ الْعِلَّةِ بَعْدَ "لَا" النَّاهِيَّةِ.
- \* "حَتَّى تَخْتَلِطُوا بِالنَّاسِ" بِالنَّاءِ عَلَى سَبِيلِ الْحِطَابِ، وَقِيلَ: بِالْيَاءِ عَلَى سَبِيلِ الْعَيْبَةِ.
- \* "أَجَلَ" : بِالْأَمِّ مَفْتُوحَةٍ، كَذَا اسْتَعْمَلَتْهُ الْعَرَبُ بِحَذْفِ "مِنْ" أَي: مِنْ أَجْلِ.
- \* "أَنْ يُحْزِنَهُ" : مِنْ أَحْزَنَ وَحَزَنَ، وَالْمَصْدَرُ الْمُؤَوَّلُ فِي مَحَلِّ جَرِّ مُضَافٌ إِلَيْهِ.

**Huraian Hadis****Larangan nabi saw daripada berbicara secara berbisik di antara dua orang di hadapan orang ketiga dan penjeasan sebab larangan tersebut**

Dalam hadis ini, Nabi saw melarang *daripada* berbicara dan bercakap secara berbisik di antara dua orang di hadapan orang lain (orang ketiga), kerana yang demikian itu boleh membuat seseorang itu bersedih hati dan menyakitinya kecuali ketiga-tiga mereka bercampur dengan orang ramai atau diizinkan kepada kedua-duanya berbicara sedemikian.

Hadis marfu' riwayat Ahmad daripada Nafi', dari Ibnu Umar : "Apabila kamu tiga orang maka janganlah dua orang berbicara (berbisik bisik antara kedua-duanya) tanpa diajak orang yang ketiga itu berbicara bersama, kecuali dengan izinnya kerana yang demikian itu boleh membuat seseorang itu bersedih hati

Sebab larangan ini: Seseorang itu apabila bersendirian dan orang lain berbicara tanpa mengajaknya bersama, ini boleh menimbulkan sangkaan mereka menghinanya daripada masuk dalam rahsia mereka atau mereka mahu keburukan atau perkara mungkar terhadapnya, atau mereka berbicara keburukan tentang orang tersebut.

Maksud ini akan terpelihara (daripada menyakitkan hati seseorang) ketika bercampur dengan orang ramai dan tidak mengasingkannya di hadapan orang ramai dengan meninggalkan percakapan tersebut. Oleh itu, janganlah tiga orang berbicara tanpa diajak orang yang ketiga itu berbicara bersama, begitu juga 10 orang, kerana sesungguhnya dilarang meninggalkan seseorang (daripada diajak berbicara bersama). Ini kerana maksud sekumpulan orang meninggalkan seseorang adalah seperti dua orang meninggalkan orang yang ketiga (daripada diajak berbicara bersama). Selagi terdapat maksud tersebut maka perlu dikaitkan dengannya dari sudut hukumnya.

**Pengajaran daripada hadis:**

1. *Larangan nabi saw daripada* berbicara di antara dua orang di hadapan orang lain (orang ketiga).
2. Nabi saw menjaga perasaan orang lain.
3. Nabi saw mengajar para sahabatny tentang adab dan akhlak yang baik.

**الشرح والبيان:**

النهي عن التناجي سرا بين اثنين منفردين أمام الثالث وبيان العلة من ذلك:

- فِي هَذَا الْحَدِيثِ يَنْهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ التَّنَاجِي وَالْتَحَدُّثِ سِرًّا بَيْنَ اثْنَيْنِ مُنْفَرِدَيْنِ أَمَامَ الثَّلَاثِ لِأَنَّ ذَلِكَ يُخْرِئُهُ وَيَسُوؤُهُ إِلَّا إِذَا اخْتَلَطَ الثَّلَاثَةُ بَعْضُهُمْ، أَوْ أَذِنَ لَهُمَا بِذَلِكَ. وَلَا أَحْمَدُ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ مَرْفُوعًا: "إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ الثَّلَاثِ، إِلَّا بِإِذْنِهِ فَإِنَّ ذَلِكَ يُخْرِئُهُ"

- العلة من هذا النهي : أَنَّ الْوَاحِدَ إِذَا بَقِيَ مُنْفَرِدًا، وَتَنَاجَى مَنْ عَدَاهُ دُونَهُ، رُبَّمَا ظَنَّ اخْتِفَارَهُمْ إِيَّاهُ مِنْ أَنْ يَدْخُلُوا فِي نَجْوَاهُمْ، أَوْ أَنَّهُمْ يُرِيدُونَ بِهِ عَائِلَةً أَوْ دَاهِيَةً، أَوْ أَنَّهُمْ يَتَكَلَّمُونَ عَنْهُ بِسُوءٍ.

وَهَذَا الْمَعْنَى مَأْمُونٌ عِنْدَ الْاِخْتِلَاطِ، وَعَدَمِ إِفْرَادِهِ مِنْ بَيْنِ الْقَوْمِ بِتَرْكِ الْمُنَاجَاةِ، فَلَا يَتَنَاجَى ثَلَاثَةً دُونَ وَاحِدٍ، وَلَا عَشْرَةً؛ لِأَنَّهُ قَدْ نَهَى أَنْ يُتْرَكَ وَاحِدٌ؛ لِأَنَّ الْمَعْنَى فِي تَرْكِ الْجَمَاعَةِ لِلْوَاحِدِ كَتَرْكِ الْاِثْنَيْنِ لِلْوَاحِدِ، وَمَهْمَا وَجَدَ الْمَعْنَى فِيهِ الْحَقِّقَ بِهِ فِي الْحُكْمِ.

**ما يرشد إليه الحديث:**

1. نَهَى النَّبِيُّ ﷺ عَنِ التَّنَاجِي بَيْنَ اثْنَيْنِ أَمَامَ الْآخَرِ.
2. مُرَاعَاةَ النَّبِيِّ ﷺ شُعُورَ الْآخَرِينَ.
3. تَعْلِيمَ النَّبِيِّ ﷺ أَصْحَابَهُ الْأَدَبَ وَحُسْنَ الْخُلُقِ.

الأسئلة:

س ١ - بين معاني المفردات الآتية:

(يتناجى - تختلطوا - يحزنه)

س ٢ - ما علة النهي في هذا الحديث ؟

س ٣ - تكلم عن الأدب العالي والخلق السامي الذي يدعو إليه الحديث.

س ٤ - ما الحالات التي يجوز فيها التناجى والتحدث سرا بين اثنين منفردين دون الثالث؟.

س ٥ - اشرح الحديث بأسلوبك شرحا موجزا.

س ٦ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :



## LUASNYA RAHMAT ALLAH SWT

Daripada Abu Hurairah r.a berkata: Aku mendengar Rasúllullâh saw bersabda: "Allâh telah menjadikan rahmat (kasih sayang) itu 100 bahagian. Dia menahan di sisi-Nya 99 bahagian dan menurunkan ke bumi ini satu bahagian sahaja. Maka dari satu bahagian itulah makhluk saling berkasih sayang, sehingga seekor kuda mengangkat kakinya kerana bimbang akan terpijak anaknya"

## Perbendaharaan kata :

[جَعَلَ اللهُ] mencipta, mengadakan atau menentukan

[يَتَرَاحِمُ الخُلُقُ] sebahagian mereka mengasihi sebahagian yang lain.

[خَافِرَهَا] digunakan pada kuda, baghal dan keldai. Kaki kuda itu seperti kaki (kuku kaki) biri-biri dan ianya menepati kaki bagi manusia.

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

## سَعَةُ رَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «جَعَلَ اللَّهُ الرَّحْمَةَ مِائَةَ جُزْءٍ، فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ جُزْءًا، وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَتَرَاحِمُ الخُلُقُ حَتَّى تَرْفَعَ الْفَرَسُ خَافِرَهَا عَنْ وَلَدِهَا خَشِيَةً أَنْ تُصِيبَهُ»

## معاني المفردات:

\* "جَعَلَ اللهُ" : أي: خَلَقَ وَأَوْجَدَ أَوْ قَدَرَ

\* "يَتَرَاحِمُ الخُلُقُ" : مِنَ التَّفَاعُلِ الَّذِي يَشْتَرِكُ فِيهِ الجَمَاعَةُ، أي: يَرِحِمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

\* "خَافِرَهَا" : يَقَعُ عَلَى الخَيْلِ وَالبَعَالِ وَالحُمُرِ، وَالحَافِرِ لِلْفَرَسِ، كَالظِّلْفِ لِلشَّاةِ وَهُوَ مَا يُقَابِلُ القَدَمَ مِنَ الإِنْسَانِ.

## المباحث العربية:

\* "جَعَلَ اللهُ الرَّحْمَةَ فِي مِائَةِ جُزْءٍ" : فِي رِوَايَةٍ "فِي مِائَةِ جُزْءٍ"، فَقِيلَ: لَعَلَّ "فِي" زَائِدَةٌ أَوْ مُتَعَلِّقَةٌ بِمَحْدُوفٍ، وَفِيهِ نَوْعٌ مُبَالِغَةٌ؛ إِذْ جَعَلَهَا مَظْرُوفًا لَهَا مَعْنَى بِحَيْثُ لَا يَقُوتُ مِنْهَا شَيْءٌ. وَقِيلَ: يَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى لَمَّا مَنَّ عَلَى خَلْقِهِ بِالرَّحْمَةِ جَعَلَهَا فِي مِائَةِ وِعَاءٍ فَأَهْبَطَ مِنْهَا وَاحِدًا لِلْأَرْضِ.

\* "وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا" : القِيَّاسُ : "وَأَنْزَلَ إِلَى الْأَرْضِ" لَكِنَّ حُرُوفَ الجِزْرِ يَقُومُ بَعْضُهَا مَقَامَ بَعْضٍ، أَوْ فِيهِ تَضْمِينٌ "أَنْزَلَ" مَعْنَى "وَضَعَ"، وَالعَرَضُ مِنْهُ المُبَالِغَةُ، يَعْنِي: أَنْزَلَ رَحْمَةً وَاحِدَةً مُنْتَشِرَةً فِي جَمِيعِ الْأَرْضِ، وَفِي رِوَايَةٍ "أَنْزَلَ مِنْهَا رَحْمَةً وَاحِدَةً بَيْنَ الجِنَّ وَالإِنْسِ وَالبِهَائِمِ وَالهَوَامِّ".

\* "أَنْ تُصِيبَهُ" : "أَنْ" مُصَدَّرِيَّةٌ، أي: خَشِيَةَ الإِصَابَةِ.

## Huraian Hadis

### 1. Penjelasan tentang bilangan ini sebagai satu perumpamaan

Rahmat Allah swt tiada berpenghujung, bukan 100 dan bukan 200, tetapi ianya adalah ungkapan tentang kekuasaan yang berkait dengan menyampaikan kebaikan. Qudrah ialah satu sifat dan ta'luknya tiada berpenghujung. Oleh itu menentukan bilangan 100 itu adalah sebagai perumpamaan untuk mudah difahami dan betapa sedikitnya apa yang ada pada kita serta begitu banyak apa yang dimiliki Allah swt.

### 2. Maksud "100" dalam hadis ini:

Mungkin maksud 100 di sini ialah banyak dan terlalu luas, atau itulah maksud sebenarnya. Maka boleh diandaikan ianya sesuai dengan bilangan tahap syurga. Syurga adalah tahap tertinggi rahmat. maka setiap rahmat itu menepati satu tahap. Sesungguhnya telah sabit bahawa seseorang itu tidak akan masuk syurga melainkan dengan rahmat Allah swt. Sesiapa yang mendapat satu rahmat dari Allah swt maka dia adalah penghuni syurga yang paling rendah kedudukannya, manakala penghuni syurga yang paling tinggi kedudukannya adalah orang yang memperolehi semua jenis rahmat itu.

### 3. Rahsia disebut secara khusus perkataan "kuda":

Nabi saw menyebut secara khusus perkataan "kuda", kerana ia adalah binatang yang paling kuat dan jinak yang boleh dilihat oleh manusia pergerakannya bersama anaknya, dan kerana kuda mempunyai sifat ringan dan pantas bergerak. Dengan demikian ia dapat menjauhi daripada terkena kemudharatan kepada anaknya.

الشرح:

### ١ - بيان الحُصْرُ عَلَى سَبِيلِ التَّمْثِيلِ:

– رَحْمَةُ اللَّهِ غَيْرُ مُتَنَاهِيَةٍ لِأَمَائَةٍ وَلَا مَائَتَانِ؛ وَلَكِنَّهَا عِبَارَةٌ عَنِ الْقُدْرَةِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِإِيصَالِ الْخَيْرِ، وَالْقُدْرَةُ صِفَةٌ وَاحِدَةٌ، وَالتَّعَلُّقُ غَيْرُ مُتَنَاهٍ، فَحُصْرُهُ فِي مَائَةٍ عَلَى سَبِيلِ التَّمْثِيلِ تَسْهِيلاً لِلْفَهْمِ، وَتَقْلِيلاً لِمَا عِنْدَنَا، وَتَكْثِيرًا لِمَا عِنْدَهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

### ٢ - المراد بالمائة في الحديث:

– وقد يكون المراد "بالمائة" التَّكْثِيرُ وَالْمُبَالَغَةُ، أَوْ يُرَادُ بِهَا الْحَقِيقَةُ، فَيَحْتَمِلُ أَنْ تَكُونَ مُنَاسِبَةً لِعَدَدِ دَرَجِ الْجَنَّةِ، وَالْجَنَّةُ أَعْلَى دَرَجَاتِ الرَّحْمَةِ، فَكَانَتْ كُلُّ رَحْمَةٍ بِإِزَاءِ دَرَجَةٍ، وَقَدْ ثَبَتَ أَنَّهُ لَا يَدْخُلُ أَحَدٌ الْجَنَّةَ إِلَّا بِرَحْمَةِ اللَّهِ، فَمَنْ نَالَهُ مِنْهُ رَحْمَةٌ وَاحِدَةً، كَانَ أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَنْزِلَةً، وَأَعْلَاهُمْ مَنْ حَصَلَتْ لَهُ جَمِيعُ الْأَنْوَاعِ مِنَ الرَّحْمَةِ.

### ٣ - سر تخصيص الفرس بالذكر:

– خص ﷺ الفرس بالذكر؛ لِأَنَّهَا أَشَدُّ وَأَقْوَى الْحَيَوَانَاتِ الْمَأْلُوفَةِ الَّتِي يُشَاهِدُ الْمُحَاطَبُونَ حَرَكَتَهَا مَعَ وِلْدَانِهَا؛ وَلَمَّا فِي الْفَرَسِ مِنَ الْحِفَّةِ، وَالسُّرْعَةِ فِي التَّنَقُّلِ، وَمَعَ ذَلِكَ تَتَجَنَّبُ أَنْ يَصِلَ الصَّرْرُ مِنْهَا إِلَى وِلْدَانِهَا.

Saling berkasih sayang dan bermesra di kalangan makhluk-makhluk itu adalah rahsia dijadikan rahmat di dunia ini sebagaimana dijelaskan pada riwayat 'Ata' bagi imam Muslim: "Sesungguhnya Allâh mempunyai seratus rahmat yang Dia turunkan. Di antaranya satu rahmat (yang dibahagikan) di antara jin dan manusia serta semua binatang. Maka dengan sebab satu rahmat itulah mereka saling mengasihani dan berkasih sayang, dan dengan sebabnya binatang buas mengasihi anaknya.

Dalam hadis Salman: "Maka dengan sebab satu rahmat itulah seorang ibu mengasihi anaknya, dan juga binatang buas dan burung-burung sebahagiannya (saling mengasihi) sebahagian yang lain.

Kemudian Allah swt menyimpan baki keseluruhan rahmat itu di akhirat sebagai kurnian dan kemuliaan daripada Allah swt, sebagaimana dinyatakan dalam hadis : "Dan Allâh menunda (pemberian) 99 rahmat lagi supaya berkasih sayang dengan sebabnya hamba-hamba-Nya pada hari kiamat".

pada satu riwayat lain: "Dan Allâh menunda (pemberian) sembilan puluh sembilan rahmat lagi sehingga hari kiamat. Apabila tibanya hari kiamat Allâh akan menyempurnakan rahmat ini (99 rahmat lagi khusus untuk orang-orang beriman)".

#### **Pengajaran daripada hadis:**

1. Galakan berkasih sayang di kalangan manusia.
2. Rahmat Allah swt tiada berpenghujung dan tidak terhitung.
3. Galakan supaya beriman dengan Allah swt.
4. Luasnya pengharapan terhadap rahmat yang tersimpan di akhirat.
5. Saling berkasih sayang dan bermesra di kalangan makhluk-makhluk itu adalah hanya satu bahagian kecil sahaja daripada rahmat Allah swt.

– التَّرَاحُمُ وَالتَّعَاطُفُ بَيْنَ الْخَلْقِ هُوَ سِرٌّ جَعَلَ هَذِهِ الرَّحْمَةَ فِي الْأَرْضِ كَمَا أَوْضَحْتَهُ رِوَايَةُ عَطَاءٍ عِنْدَ مُسْلِمٍ: "إِنَّ لِلَّهِ مِائَةَ رَحْمَةٍ أَنْزَلَ مِنْهَا رَحْمَةً وَاحِدَةً بَيْنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالْبَهَائِمِ وَالْهَوَامِّ، فَبِهَا يَتَعَاطَفُونَ، وَبِهَا يَتَرَاحَمُونَ وَبِهَا تَعْطِفُ الْوَحْشُ عَلَى وَلَدِهَا"، وَفِي حَدِيثِ سَلْمَانَ: "فَبِهَا تَعْطِفُ الْوَالِدَةُ عَلَى وَلَدِهَا، وَالْوَحْشُ وَالطَّيْرُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ" ثُمَّ ادَّخَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِقِيَّةَ الْمِائَةِ فِي الْآخِرَةِ تَفْضُلًا مِنْهُ سَبْحَانَهُ وَتَكْرَمًا كَمَا فِي الْحَدِيثِ: "وَأَخَّرَ اللَّهُ تَسْعًا وَتِسْعِينَ رَحْمَةً، يَرْحَمُ بِهَا عِبَادَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ"، وَفِي رِوَايَةٍ: "وَأَخَّرَ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، فَإِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، أَكْمَلَهَا اللَّهُ بِهَذِهِ الرَّحْمَةِ".

ما يرشد إليه الحديث:

١. الْحُثُّ عَلَى التَّرَاحُمِ بَيْنَ النَّاسِ.
٢. رَحْمَةُ اللَّهِ غَيْرَ مُتَنَاهِيَةٍ وَلَا حَصْرَ لَهَا.
٣. الْحُثُّ عَلَى الْإِيمَانِ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ.
٤. اتِّسَاعُ الرَّجَاءِ فِي الرَّحْمَةِ الْمُدَّخَّرَةِ فِي الْآخِرَةِ.
٥. التَّرَاحُمُ وَالتَّعَاطُفُ بَيْنَ الْمَخْلُوقَاتِ جُزْءٌ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى.

الأسئلة:

س ١ - بين معاني الكلمات الآتية:

(جعل - يترحم الخلق - حافرها)

س ٢ - ما سر التعبير بجرف الجر (في) في قوله: ، وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا ؟

س ٣ - لماذا خص ﷺ الفرس بالذكر؟.

س ٤ - اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٥ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :

**BELAS KASIHAN TERHADAP KANAK-KANAK**

Daripada Aisyah r.ha berkata: Seorang Arab Badwi datang menemui Nabi saw, lalu baginda bersabda : Adakah kamu pernah mencium anak-anak kamu? Dia menjawab, "Kami tidak mencium mereka." Nabi saw bersabda, "Saya tidak mampu menjadikan rasa kasih sayang di hatimu, jika Allāh swt telah mencabutnya dari hatimu"

**Perbendaharaan kata :**

[جاءَ أعرابيُّ] al 'Arabi ialah orang yang tinggal di pedalaman, lawannya: al Hadhari iaitu orang yang tinggal di Bandar.

[فَقَالَ: أَتُقَبِّلُونَ الصِّبْيَانَ] Hamzah: kata tanya. Dalam riwayat lain – dibuang hamzah tersebut. Hadis riwayat imam Muslim: "Baginda berkata: Ya. Orang itu berkata: Kami tidak mencium mereka".

[الصَّبِيُّ] Budak lelaki, manakala [صَبِيَّةٌ] untuk budak perempuan

**Perbahasan dari sudut bahasa Arab****الرَّحْمَةُ بِالصِّبْيَانِ**

عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: أَتُقَبِّلُونَ الصِّبْيَانَ؟ فَمَا نُقَبِّلُهُمْ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَوْ أَمْلِكُ لَكَ أَنْ نَزَعَ اللَّهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ»

**معاني المفردات:**

\* "جاءَ أعرابيُّ": الأعرابيُّ: مَنْ يَسْكُنُ البَادِيَةَ. ومُقَابِلُهُ: الحَضْرِيُّ وَهُوَ مَنْ يَسْكُنُ فِي الحَضَرِ.

\* "فَقَالَ: أَتُقَبِّلُونَ الصِّبْيَانَ؟" بِهَمْزَةِ الاستِفْهَامِ، وَفِي بَعْضِ الرِّوَايَاتِ بِحَذْفِهَا، وَعِنْدَ الإِمَامِ مُسْلِمٍ "فَقَالَ: نَعَمْ"، قَالَ: "فَمَا نُقَبِّلُهُمْ".

وَالصَّبِيُّ: هُوَ العُلَامُ، وَيُقَالُ لِلأنثَى: صَبِيَّةٌ.

**المباحث العربية:**

\* "أَوْ أَمْلِكُ لَكَ أَنْ نَزَعَ اللَّهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ": الهمزة الأولى: **لِلإِسْتِفْهَامِ الإِنْكَارِيِّ الإِبْطَالِيِّ**، لَا التَّوْيِيحِيِّ خِلَافًا لِبَعْضِهِمْ.

\* وَالوَاوُ: لِلعَطْفِ عَلَى مُقَدَّرٍ بَعْدَ الهمزة: أَي: أَجْعَلُ الرَّحْمَةَ فِي قَلْبِكَ، وَأَمْلِكُ لَكَ أَنْ نَزَعَ اللَّهُ مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ.

\* "أَنْ نَزَعَ": **مَفْعُولٌ** "أَمْلِكُ" عَلَى حَذْفِ مُضَافٍ أَي: لَا أَقْدِرُ أَنْ جَعَلَ الرَّحْمَةَ فِي قَلْبِكَ بَعْدَ أَنْ نَزَعَهَا اللَّهُ تَعَالَى مِنْهُ.

\* وَقِيلَ: "أَنَّ" مَصْدَرِيَّةٌ: وَيُقَدَّرُ مُضَافٌ، أَي: أَمَلِكُ لَكَ دَفْعَ نَزَعِ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ، وَيَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ مَفْعُولٌ "أَمَلِكُ" مَحْذُوفًا، وَ "أَنَّ نَزَعَ" فِي مَوْضِعِ نَصْبٍ عَلَى الْمَفْعُولِ لِأَجْلِهِ، عَلَى أَنَّهُ تَعْلِيلٌ لِلنَّفْيِ الْمُسْتَفَادِ مِنَ الْإِسْتِفْهَامِ الْإِنْكَارِيِّ، وَالتَّقْدِيرُ: لَا أَمَلِكُ وَضَعَ الرَّحْمَةَ فِي قَلْبِكَ لِأَنَّ اللَّهَ نَزَعَهَا مِنْكَ، أَي: انْتَفَى مِلْكِي لِدَلِّكَ لِنَزَعِ اللَّهِ تَعَالَى إِيَّاهَا مِنْ قَلْبِكَ.

\* وَيُرْوَى "إِنْ نَزَعَ" بِكَسْرِ الِهُمَزَةِ شَرْطًا وَجَزَاؤُهُ مَحْذُوفٌ، أَي: إِنْ نَزَعَ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ قَلْبِكَ الرَّحْمَةَ لَا أَمَلِكُ رَدَّهَا لَكَ، لَكِنْ قَالَ الْحَافِظُ ابْنُ حَجْرٍ: إِنَّهَا بَفَتْحِ الِهُمَزَةِ فِي الرَّوَايَاتِ كُلِّهَا.

#### Huraian Hadis

##### 1. Penjelasan tentang kasih sayang nabi saw terhadap cucu baginda

Hadis ini menjelaskan tentang kasih sayang nabi saw terhadap cucu baginda dan mencium mereka berdua kerana kasih sayang dan belas kasihan, di mana pada suatu hari seorang Arab Badwi datang menemui Nabi saw, kemudian dia melihat baginda mencium al Hasan dan al Husain lalu dia merasa aneh dengan suasana itu. Dia bertanya dalam kehairanan: Adakah kamu mencium anak-anak kecil? Nabi saw berkata kepadanya: Ya. Lalu lelaki itu berkata : Kami tidak mencium mereka. Nabi saw bersabda, "Saya tidak mampu menjadikan rasa kasih sayang di hatimu, setelah Allah swt mencabutnya dari hatimu"

##### 2. Penjelasan tentang siapakah Arab badwi yang disebut di dalam hadis:

al Hafiz Ibnu Hajar menjelaskan Arab badwi itu dengan katanya: Mungkin dia ialah al Akra' bin Habis dan seperti itu jugalah bagi Uyainah bin Husn r.a. Ini diriwayatkan oleh Abu Ya'la al Musili dalam kitab "Musnad" beliau dengan sanad yang thiqah.

#### الشرح والبيان:

##### ١- بيان رحمة النبي ﷺ بالأحفاد

- يُبَيِّنُ هَذَا الْحَدِيثَ رَحْمَةَ النَّبِيِّ ﷺ بِأَحْفَادِهِ، وَتَقْبِيلَهُ لَهُمْ؛ رَحْمَةً وَشَفَقَةً، حَيْثُ جَاءَهُ أَعْرَابِيٌّ ذَاتَ يَوْمٍ فَرَأَهُ يُقَبِّلُ الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ، فَتَعَجَّبَ مِنْ هَذَا الْمَنْظَرِ، وَسَأَلَ سُؤَالَ الْمُسْتَنْكَرِ: أَتَقْبِلُونَ الصَّبِيَّانَ؟ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: نَعَمْ، فَرَدَّ الْأَعْرَابِيُّ قَائِلًا: فَمَا نُقَبِّلُهُمْ، فَأَجَابَهُ ﷺ: لَا أَقْدِرُ أَنْ أَجْعَلَ الرَّحْمَةَ فِي قَلْبِكَ بَعْدَ أَنْ نَزَعَهَا اللَّهُ تَعَالَى مِنْهُ.

##### ٢- تعيين الأعرابي المذكور في الحديث:

- وَقَدْ بَيَّنَّ الْحَافِظُ ابْنُ حَجْرٍ رَحْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى تَعْيِينَ الْأَعْرَابِيِّ بِقَوْلِهِ: يَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ هُوَ "الْأَفْرَعِيُّ بْنُ حَابِسٍ"، وَوَقَعَ مِثْلُ ذَلِكَ: لِعَيْبَةَ بْنِ حِصْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْرَجَهُ أَبُو يَعْلَى الْمُوصِلِيُّ فِي "مُسْنَدِهِ" بِسَنَدٍ رِجَالُهُ ثِقَاتٌ.



**CINTA UNTUK BERTEMU ALLAH SWT**

Daripada 'Ubadah bin Somit, daripada nabi saw bersabda: "Sesiapa yang ingin bertemu dengan Allah, maka Allah suka bertemu dengannya. Siapa yang tidak suka bertemu dengan Allah, maka Allah tidak suka bertemu dengannya". Aisyah berkata: atau sebahagian isteri baginda berkata: Sesungguhnya kami tidak suka kematian. Baginda menjawab, "Bukan begitu, akan tetapi orang mukmin ketika datangnya kematian akan diberikan berita gembira dengan rahmat, keredhaan Allah swt dan kemuliannya. Maka tidak ada suatu perkara pun yang lebih disukainya daripada apa yang ada di hadapannya itu, sehingga dia suka bertemu dengan Allah, maka Allah suka bertemu dengannya. Sementara orang kafir ketika diberikan berita siksaan dan kemurkaan Allah, dia tidak suka bertemu dengan Allah sehingga Allah tidak suka bertemu dengannya."

**Perbendaharaan kata :**

[حَضْرَهُ الْمَوْتِ] ketika kematian.

[فَلَيْسَ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا أَمَامَهُ] perkara yang akan dihadapinya selepas kematian.

**Perbincangan dari sudut bahasa Arab**

الحديث الحادي والعشرون :

**مَحَبَّةُ لِقَاءِ اللَّهِ تَعَالَى**

عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ، أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ»، قَالَتْ عَائِشَةُ: «أَوْ بَعْضُ أَرْوَاجِهِ إِنَّا لَنَكْرَهُ الْمَوْتَ، قَالَ: «لَيْسَ ذَلِكَ، وَلَكِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ بُشِّرَ بِرِضْوَانِ اللَّهِ وَكَرَامَتِهِ، فَلَيْسَ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا أَمَامَهُ، فَأَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ وَأَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَإِنَّ الْكَافِرَ إِذَا حُضِرَ بُشِّرَ بِعَذَابِ اللَّهِ وَعُقُوبَتِهِ، فَلَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَهَ إِلَيْهِ مِمَّا أَمَامَهُ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ وَكَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ»

**معاني المفردات:**

\* "حَضْرَهُ الْمَوْتِ" : أَي: سَاعَةُ الْوَفَاءِ.

\* "فَلَيْسَ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا أَمَامَهُ" : أَي: مِمَّا يَسْتَقْبِلُهُ بَعْدَ الْمَوْتِ.

**المباحث العربية:**

\* "من أحب": "مَنْ": هُنَا شَرْطِيَّةٌ. وَقِيلَ: إِنَّهَا مَوْصُولَةٌ.

\* "لقاء الله": مَصْدَرٌ مُضَافٌ لِلْمَفْعُولِ.

\* "لقاءه": مُضَافٌ لَهُ أَوْ لِلْقَاعِلِ.

\* أَظْهَرَ لَفْظَ الْجَلَالَةِ "اللَّهُ" فِي قَوْلِهِ: "أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ"، وَقَوْلِهِ: "كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ" تَفْخِيمًا

وَتَعْظِيمًا، وَتَلَدُّدًا بِذِكْرِهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَلِقَالًا يَتَّحِدُ الْمُبْتَدَأُ وَالْحَبْرُ فِي الصُّورَةِ، فَيَتَوَهَّمُ عَوْدُ

الصَّمِيرِ عَلَى الْمَوْصُولِ "مَنْ" وَهُوَ فَاسِدٌ.



\* "لَكِنَّ الْمُؤْمِنِينَ" : بِتَشْدِيدِ "لَكِنَّ"، وَنَصْبِ "الْمُؤْمِنِينَ"، وَفِي نُسْحَةٍ بِالتَّخْفِيفِ، وَرَفْعِ "الْمُؤْمِنِينَ".

\* "قَالَتْ عَائِشَةُ: أَوْ بَعْضُ أَرْوَاجِهِ" : "أَوْ" هُنَا لِلشَّكِّ، وَفِي بَعْضِ الرِّوَايَاتِ الْجُزْمُ بِأَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا هِيَ الْقَائِلَةُ: "إِنَّا لَنَكْرَهُ الْمَوْتَ".

الشرح والبيان:

### Huraian Hadis

#### 1. Penjelasan erti cinta seorang hamba untuk bertemu Allah swt:

Imam al Khattabi berkata: **cinta seorang hamba untuk bertemu Allah swt** ialah lebih mementing akhirat berbanding dunia dan tidak suka tinggal lama di dunia, tetapi bersiap sedia untuk pergi meninggalkannya. Perkataan () terdapa beberapa bentuk,antaranya:

- i) Mimpi,
- ii) Hari kebangkitan – firman Allah swt: “*Sesungguhnya telah rugilah orang-orang yang mendustakan pertemuan mengadap Allah*” (surah al An’am : 31) iatu hari kebangkitan,
- iii) Kematian - firman Allah swt: “*Sesiapa yang percaya akan pertemuannya dengan Allah (untuk menerima balasan), maka sesungguhnya masa yang telah ditetapkan oleh Allah itu akan tiba (dengan tidak syak lagi)*” (surah al ‘Ankabut : 5)

Ibnu Athir berkata: Maksud (bertemu Allah swt) ialah tempat kembali di akhirat dan minta apa yang ada di sisi Allah swt. bukanlah tujuan dari perkara itu ialah kematian, kerana semua itu dibencinya; Sesiapa yang meninggalkan dunia dan bencikannya adalah lebih cintakan bertemu Allah swt, dan sesiapa yang mementingkan dunia dan cenderung kepadanya, ia tidak suka untuk bertemu Allah swt.

#### ١. بيان معنى محبة العبد للقاء الله:

قَالَ الْإِمَامُ الْخَطَّابِيُّ: مَحَبَّةُ اللَّقَاءِ: إِتْيَارُ الْآخِرَةِ عَلَى الدُّنْيَا، وَلَا يُحِبُّ طَوْلَ الْفِيَامِ فِيهَا؛ لَكِنَّهُ يَسْتَعِدُّ لِلْإِتْيَالِ عَنْهَا، وَاللِّقَاءُ جَاءَ عَلَى وُجُوهِ مِنْهَا: الرُّؤْيَى، وَمِنْهَا: الْبُعْثُ، قَالَ اللَّهُ ﴿فَدَّ حَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ﴾ (سورة الأنعام: ٣١)، أَيِّ بِالْبُعْثِ، وَمِنْهَا الْمَوْتُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ﴾ (سورة العنكبوت: ٥)

وَقَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ: الْمُرَادُ بِاللِّقَاءِ الْمَصِيرُ إِلَى دَارِ الْآخِرَةِ، وَطَلَبُ مَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى وَلَيْسَ الْعَرَضُ مِنْهُ الْمَوْتُ؛ لِأَنَّ كُلًّا يَكْرَهُهُ؛ فَمَنْ تَرَكَ الدُّنْيَا وَأَبْعَضَهَا أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ، وَمَنْ آتَرَهَا وَرَكَنَ إِلَيْهَا كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ.

## 2. Penjelasan tentang Allah swt suka untuk bertemu dengan hambaNya:

Allah suka untuk bertemu dengan hambaNya ialah inginkan kebaikan untuk hamba tersebut dan memberi nikmat kepadanya. Sekiranya kamu kata: ayat Syarat itu mesti merupakan sebab kepada ayat jawab syarat, sedangkan perkara sebenarnya adalah sebaliknya.

**Jawapannya:** Contoh ini diubah kepada bentuk ayat khabar iaitu "Sesiapa yang ingin bertemu dengan Allah swt, maka Allah akan memberitahunya bahawa Allah swt suka bertemu dengannya. begitulah juga perihal orang yang tidak suka bertemu dengan Allah swt, (maka Allah swt tidak suka bertemu dengannya).

## 3. Penyelarasan antara hadis ini dan hadis-hadis lain berkaitan bab ini:

Zahir hadis ini, dimaksudkan dengan (bertemu Allah) ialah kematian, sebenarnya bukan begitu; kerana bertemu Allah swt itu ditafsirkan dalam hadis ini dengan erti lain daripada kematian. Dalam hadis ini terdapat : ("Sesungguhnya kami tidak suka kematian" Baginda menjawab, "Bukan begitu .....") dan perkara juga dibuktikan oleh sabda nabi dalam hadis lain : Kematian itu bukanlah bertemu Allah swt", tetapi apabila kematian itu adalah jalan untuk bertemu dengan Allah maka digunakan ungkapan tersebut sebagai "nertemu Allah"; kerana hanyalah kematian yang boleh menyampaikan kepa Allah swt. Sebahagian ulama berkata: Kematian adalah jambatan untuk kekasih sampai kepada kekasihnya.

Terdapat dalam hadis Hamid daripada Anas, diriwayatkan oleh imam Ahmad, an Nasai dan al Bazzar: "tetapi orang mukmin ketika datangnya kematian akan datang kepadanya berita gembira daripada Allah swt, maka tidak ada suatu perkara pun yang lebih disukainya daripada bertemu dengan Allah swt, maka Allah suka bertemu dengannya dan dia suka bertemu dengan Allah swt".

Pada riwayat Abdul Rahman bin Abu Laila: "Sesiapa yang ingin bertemu dengan Allah swt, maka Allah swt suka bertemu dengannya. Sesiapa yang tidak suka bertemu dengan Allah swt, maka Allah swt tidak suka bertemu dengannya. Beliau berkata: Orang ramai merasa dukacita dan menangis. Beliau bertanya: Apa yang menyebabkan kamu menagis?. Mereka menjawab: Sesungguhnya kami tidak suka kematian. Beliau berkata: Bukan begitu, tetapi ianya adalah apabila datang : "Kesudahannya: Jika dia (yang mati itu) dari orang-orang "Muqarrabiin" [88] Maka (dia akan beroleh) rehat kesenangan dan rahmat kesegaran, serta Syurga kenikmatan [89] – (Surah al Waqi'ah : 88 – 89) Apabila disampaikan berita gembira dengan perkara tersebut maka ia suka bertemu Allah swt dan Allah suka bertemu dengannya.

## ٢. بيان معنى محبة الله لقاء عبده:

ومحبة الله لقاء عبده: إِرَادَةُ الْحَيْرِ لَهُ، وَإِنْعَامُهُ عَلَيْهِ، فَإِنْ قُلْتَ: الشَّرْطُ لِأُبْدَ أَنْ يَكُونَ سَبَبًا لِلْجَزَاءِ، وَالْأَمْرُ هُنَا بِالْعَكْسِ فَالْجَوَابُ: أَنَّ مِثْلَهُ يُؤْوَلُ بِالْأَخْبَارِ، أَي: مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحْبَبَهُ اللَّهُ بِأَنَّ اللَّهَ أَحَبَّ لِقَاءَهُ، وَكَذَا كَرَاهَهُ اللَّقَاءَ.

## ٣. التوفيق بين الحديث والأحاديث الأخرى في هذا الباب:

ظَاهِرُ الْحَدِيثِ أَنَّ الْمُرَادَ بِـ "لِقَاءِ اللَّهِ" الْمَوْتُ، وَلَيْسَ كَذَلِكَ؛ لِأَنَّ لِقَاءَ اللَّهِ فُيَسَّرَ فِي الْحَدِيثِ بِغَيْرِ الْمَوْتِ، فَفِيهِ: "إِنَّا لَنَكْرَهُ الْمَوْتَ، قَالَ: "لَيْسَ ذَلِكَ..."، وَيَدُلُّ لَهُ قَوْلُهُ ﷺ فِي رِوَايَةِ أُخْرَى: "وَالْمَوْتُ دُونَ لِقَاءِ اللَّهِ"، لَكِنْ لَمَّا كَانَ الْمَوْتُ وَسِيلَةً إِلَى لِقَاءِ اللَّهِ غَيْرَ عَنْهُ بِـ "لِقَاءِ اللَّهِ"؛ لِأَنَّهُ لَا يَصِلُ إِلَيْهِ إِلَّا بِالْمَوْتِ، قَالَ بَعْضُهُمْ: الْمَوْتُ جِسْرٌ يُوصِلُ الْحَبِيبَ إِلَى حَبِيبِهِ.

وَرَدَ فِي الْحَدِيثِ حَمِيدٌ عَنْ أَنَسٍ عِنْدَ الْإِمَامِ أَحْمَدَ، وَالنَّسَائِيِّ، وَالْبَزَارِ: "وَلَكِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا اخْتَصَرَ جَاءَهُ الْبَشِيرُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ لِقَاءِ اللَّهِ؛ فَأَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَأَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى".

وَفِي رِوَايَةِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى: "مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ". قَالَ فَأَكْبَ الْقَوْمُ يَبْكُونَ فَقَالَ « مَا يُبْكِيكُمْ ». قَالُوا إِنَّا نَكْرَهُ الْمَوْتَ. قَالَ « لَيْسَ ذَلِكَ وَلَكِنَّهُ إِذَا حَضَرَ: ﴿ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ (٨٨) فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٌ (٨٩) ﴾ (سورة الواقعة: ٨٨-٨٩)، فَإِذَا بُشِّرَ بِذَلِكَ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ وَاللَّهُ لِلِقَائِهِ أَحَبُّ

Dalam hadis 'Aisyah yang diriwayatkan oleh 'Abd bin Hamid (hadis marfu'): "Apabila Allah swt inginkan kebaikan pada seseorang hamba itu maka Dia menyediakan untuknya malaikat dalam tempoh setahun sebelum kematiannya. Malaikat itu yang akan membetulkan dan memperbaikinya sehingga dikatakan: Ia mati dalam kebaikan sekiranya berada dalam keadaan sedemikian. Apabila datangnya kematian dan melihat pahalanya, lalu timbul kerinduan dalam dirinya. Maka ketika itu dia lebih suka bertemu dengan Allah, maka Allah suka bertemu dengannya. Apabila Allah swt inginkan keburukan pada seseorang hamba itu maka Dia menyediakan untuknya syaitan dalam tempoh setahun sebelum kematiannya. Syaitan itu yang akan menyesatkan dan mendatangkan fitnah kepadanya sehingga dikatakan: Ia mati dalam kejahatan sekiranya berada dalam keadaan sedemikian. Apabila datangnya kematian dan melihat azab yang disediakan untuknya, lalu timbul perasaan takut dan gelisah dalam dirinya. Maka ketika itu dia tidak suka bertemu dengan Allah, maka Allah tidak suka bertemu dengannya".

Hadis ini menunjukkan bahawa keinginan bertemu Allah tidak termasuk dalam larangan bercita-cita untuk mati; kerana ianya mungkin berlaku tanpa bercita-cita untuk mati; kerana larangan tersebut diandaikan pada keadaan hidup berterusan, Namun ketika di akhir hayat dan ketika telah melihat dengan mata kepala sendiri (perkara tersebut) maka ianya tidak termasuk di bawah larangan tersebut, bahkan ianya disunatkan.

#### Pengajaran daripada hadis:

1. Galakan agar melakukan amalan kebaikan yang mendekatkan seorang hamba kepada Tuhannya.
2. Cinta untuk bertemu dengan Allah swt tidak bertentangan dengan larangan bercita-cita untuk mati.
3. Balasan itu berdasarkan jenis amalan.

وَفِي حَدِيثِ عَائِشَةَ عِنْدَ عَبْدِ بْنِ حَمِيدٍ مَرْفُوعًا: "إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا فَيَصِلُ لَهُ مَلَكًا قَبْلَ مَوْتِهِ بِعَامٍ، مَلَكًا يَسَدِّدُهُ، وَيُوقِّفُهُ حَتَّى يُقَالَ: مَاتَ بِخَيْرٍ مَا كَانَ عَلَيْهِ، فَإِذَا حُضِرَ وَرَأَى ثَوَابَهُ، اشْتَاقَتْ نَفْسُهُ، فَذَلِكَ حِينَ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ، وَأَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ شَرًّا فَيَصِلُ لَهُ قَبْلَ مَوْتِهِ بِعَامٍ شَيْطَانًا، فَأُضِلَّهُ وَفَتَنَهُ، حَتَّى يُقَالَ: مَاتَ بِشَرٍّ مَا كَانَ عَلَيْهِ، فَإِذَا حُضِرَ وَرَأَى مَا أُعِدَّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ جَزَعَتْ نَفْسُهُ فَذَلِكَ حِينَ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ، وَكَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ".

يَدُلُّ الْحَدِيثُ عَلَى أَنَّ مَحَبَّةَ لِقَاءِ اللَّهِ لَا تَدْخُلُ فِي النَّهْيِ عَنِ تَمَيُّي الْمَوْتِ؛ لِأَنَّهَا مُمَكِّنَةٌ مَعَ عَدَمِ تَمَيُّيهِ؛ لِأَنَّ النَّهْيَ مُحْمُولٌ عَلَى حَالِ الْحَيَاةِ الْمُسْتَمِرَّةِ، أَمَّا عِنْدَ الْاِخْتِصَارِ وَالْمُعَابَاةِ فَلَا تَدْخُلُ تَحْتَ النَّهْيِ، بَلْ هِيَ مُسْتَحَبَّةٌ.

ما يرشد إليه الحديث:

- (١) الْحَثُّ عَلَى الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ الَّتِي تُقَرِّبُ الْعَبْدَ مِنْ رَبِّهِ.
- (٢) مَحَبَّةُ لِقَاءِ اللَّهِ لَا تَتَعَارَضُ مَعَ النَّهْيِ عَنِ تَمَيُّي الْمَوْتِ.
- (٣) الْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ.

## الأسئلة:

س ١ - ما معني "حَصْرُهُ الْمَوْتُ" - "فَلَيْسَ شَيْءٌ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِمَّا أَمَامَهُ".

س ٢ - بين إعراب ما يأتي:

(من أحبَّ - لقاء الله - لقاءه)

س ٣ - اشرح الحديث بأسلوبك شرحا موجزا.

س ٤ - ما معني محبة العبد لقاء الله؟

س ٥ - ما معني محبة الله لقاء عبده؟

س ٦ - كيف توافق بين الأحاديث الواردة في محبة لقاء الله، وكراهية تمنى الموت؟

س ٧ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

## الإجابة :

### MANUSIA CINTAKAN HARTA

Dari Ibnu 'Abbas berkata: Aku mendengar Rasulullah saw bersabda: "Seandainya manusia diberi dua lembah berisi harta, tentu ia masih menginginkan lembah yang ketiga. Yang mampu memenuhi dalam perut manusia hanyalah tanah. Allah tentu akan menerima taubat bagi siapa saja yang ingin bertaubat."

#### Perbendaharaan kata :

[وَادٍ] Tempat yang luas di antara dua bukit yang merupakan tempat laluan air..

[لَا يَبْتَغَى ثَالِثًا] nescaya ia akan menuntut lembah ketiga.

[الْجَوْفُ] Perut, ini adalah kiasan kepada mati. Maksudnya: Ia tidak akan kenyang dengan habuan dunia sehingga ia mati.

[وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ] Sesungguhnya Allah swt menerima taubat hamba daripada dosanya apabila ia meninggalkannya.

#### Perbahasan dari sudut bahasa Arab

الحديث الثاني والعشرون:

### حُبُّ الْإِنْسَانِ الْمَالِ

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - يَقُولُ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «لَوْ كَانَ لابْنِ آدَمَ وَاْدِيَانِ مِنْ مَالٍ لَابْتَغَى ثَالِثًا، وَلَا يَمْلَأُ جَوْفَ ابْنِ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ، وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ»

#### معاني المفردات:

\* "وَادِيَانِ": تَثْنِيَّةُ "وَادٍ": وَهُوَ الْمَكَانُ الْوَاسِعُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ يَكُونُ مَنْقَدًا لِلسَّيْلِ وَالْجُمُوعُ أَوْدِيَةٌ.

"لَا يَبْتَغَى ثَالِثًا": أَي: لَطَلَبَ وَاْدِيًا ثَالِثًا.

\* "جَوْفَ ابْنِ آدَمَ": "الْجَوْفُ": الْبَطْنُ، وَهُوَ هُنَا كِنَايَةٌ عَنِ الْمَوْتِ، وَالْمَعْنَى: أَنَّهُ لَا يَشْبَعُ مِنَ الدُّنْيَا حَتَّى يَمُوتَ.

\* "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ": أَي: أَنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ رُجُوعَ الْعَبْدِ عَنِ الذَّنْبِ إِذَا أَقْلَعَهُ عَنْهُ.

#### المباحث العربية:

\* "وَلَا يَمْلَأُ جَوْفَ ابْنِ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ": كِنَايَةٌ عَنِ الْمَوْتِ.

\* "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ": وَقَعَتْ هَذِهِ الْجُمْلَةُ مَوْقِعَ **الاسْتِدْرَاكِ**، فَكَأَنَّهُ قَالَ: حُبُّ الْمَالِ جُبِلَ عَلَيْهِ الْإِنْسَانُ، وَلَكِنْ يُمَكِّنُ تَهْدِيئُهُ بِتَوْفِيقِ اللَّهِ لِمَنْ يُرِيدُ.

## Huraian Hadis

## 1. Penjelasan tentang manusia begitu cintakan harta

Nabi saw menjelaskan bahawa manusia dicipta begitu cintakan harta. Manusia ini jika diberikan dua lembah harta yang berada di antara dua bukit, nescaya ia akan cari dan mengharapkan lembah ketiga.

Terdapat pada riwayat lain: "Seandainya manusia diberi lembah yang penuh dengan emas, nescaya ia akan mengharapkan lembah kedua, seterusnya lembah ketiga dan yang mampu memenuhi perut manusia hanyalah tanah". Ayat ini bukanlah bermaksud sedemikian, tetapi ia adalah kiasan kepada kematian kerana pasti ianya akan dipenuhi tanah (di dalam kubur), seolah-olah maksudnya: "Manusia tidak akan kenyang dengan habuan dunia sehinggalah ia mati dan tanah akan memenuhi perutnya di dalam kubur".

## 2. Celaan sifat haloba terhadap dunia

Maksud daripada hadis ini ialah Celaan terhadap sifat terlahu mencari keduniaan dan menjauhkan manusia daripada sikap pelahap/rakus untuk menambah kekayaan. Oleh kerana itulah kebanyakan golongan soleh terdahulu memandang kecil dunia ini dan berpada serta redha dengan habuan dunia yang sedikit.

Sebahagian ulama berkata: Boleh dikatakan maksudnya ialah Manusia dijadikan mempunyai sifat cintakan harta dan berusaha mencarinya. Ia tidak akan kenyang kecuali orang yang dipelihara oleh Allah dan diberi taufik untuk menghilangkan sifat semulajadinya ini dari dirinya. Sedikit sahaja golongan ini. Digunakan ayat "Allah akan menerima taubat bagi siapa saja yang ingin bertaubat" pada tempatnya sebagai petunjuk bahawa sifat semulajadi ini adalah sifat tercela, selari dengan dosa dan menghilangkannya adalah boleh dilakukan tetapi dengan taufik daripada Allah swt dan petunjukNya, firmn Allah swt: "sesiapa yang menjaga serta memelihara dirinya daripada dipengaruhi oleh tabiat bakhilnya, maka merekalah orang-orang yang berjaya" (Surah al Hasyr : 9)

Disandarkan perkataan [الشح] (sifat bakhil) pada [النفس] (jiwa) menunjukkan bahawa ia adalah sifat semulajadi padanya dan menjelaskan bahawa membuang sifat bakhil dari jiwa itu dengan ungkapan [يوق] (menjaga) seterusnya akan menghasilkan kejayaan [ فأولئك هم ] (maka merekalah orang-orang yang berjaya).

## ١. بَيَانُ مَحَبَّةِ الْإِنْسَانِ لِلْمَالِ حُبًّا شَدِيدًا:

يُبَيِّنُ النَّبِيُّ ﷺ أَنَّ الْإِنْسَانَ مَجْبُولٌ عَلَى حُبِّ الْمَالِ حُبًّا شَدِيدًا، وَأَنَّهُ لَوْ رُزِقَ بِوَادِيَيْنِ بَيْنَ جَبَلَيْنِ مِنَ الْمَالِ، لَطَلَّبَ وَتَمَنَّى أَنْ يَكُونَ لَهُ وَادٍ ثَالِثٌ، جَاءَ فِي رِوَايَةِ أُخْرَى: "لَوْ أَنَّ ابْنَ آدَمَ أُعْطِيَ وَادِيًا مَلَأَ مِنْ ذَهَبٍ، أَحَبَّ إِلَيْهِ ثَانِيًا، وَلَوْ أُعْطِيَ ثَانِيًا، أَحَبَّ إِلَيْهِ ثَالِثًا، وَلَا يَسُدُّ جَوْفَ ابْنِ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ"، وَلَيْسَ الْمَقْصُودُ مِنْ هَذِهِ التَّعْبِيرَاتِ الْحَقِيقَةَ، بَلْ هُوَ كِنَايَةٌ عَنِ الْمَوْتِ لِاسْتِئْزَامِهِ الْإِمْتِلَاءَ مِنَ التُّرَابِ؛ فَكَأَنَّهُ قَالَ: لَا يَشْبَعُ الْآدَمِيُّ مِنَ الدُّنْيَا حَتَّى يَمُوتَ، وَيَمَلَأَ جَوْفُهُ مِنْ تُرَابِ قَبْرِهِ.

## ٢. ذَمُّ الْحِرْصِ عَلَى الدُّنْيَا:

الْمَقْصُودُ مِنْ هَذَا الْحَدِيثِ ذَمُّ الْحِرْصِ عَلَى الدُّنْيَا، وَالتَّنْفِيرُ مِنَ الشَّرِّ عَلَى الْإِزْدِيَادِ؛ وَلِذَا آتَرَ أَكْثَرَ السَّلَفِ الصَّالِحِ التَّفَلُّيلَ مِنَ الدُّنْيَا، وَالْفَنَاعَةَ وَالرِّضَا بِالْيَسِيرِ مِنْهَا.

قَالَ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ: يُمَكِّنُ أَنْ يُقَالَ: مَعْنَاهُ أَنَّ بَنِي آدَمَ مَجْبُولُونَ عَلَى حُبِّ الْمَالِ، وَالسَّعْيِ فِي طَلْبِهِ، وَأَنَّهُ لَا يَشْبَعُ مِنْهُ إِلَّا مَنْ عَصَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَوَفَّقَهُ لِإِزَالَةِ هَذِهِ الْجِبِلَّةِ الْمَرْكُوزَةِ فِيهِ عَنِ نَفْسِهِ، وَقَلِيلٌ مَا هُمْ فَوْضِعُ "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ" مَوْضِعُهُ إِشْعَارٌ بِأَنَّ هَذِهِ الْجِبِلَّةَ الْمَرْكُوزَةَ فِيهِ مَذْمُومَةٌ، جَارِيَةٌ مَجْرَى الذَّنْبِ، وَأَنَّ إِزَالَتَهَا مُمَكِّنَةٌ، وَلَكِنَّ بِتَوْفِيقِ اللَّهِ وَتَسْدِيدِهِ قَالَ تَعَالَى: ﴿وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (سورة الحشر: ٩)، فِإِضَافَتُهُ الشُّحِّ إِلَى النَّفْسِ دَلَالَةٌ عَلَى أَنَّهَا عَرِيْزَةٌ فِيهَا، وَبَيَّنَّ أَنَّ إِزَالَةَ الشُّحِّ مِنَ النَّفْسِ يَقُولُهُ تَعَالَى: ﴿يُوقِ﴾، وَرَتَّبَ عَلَيْهِ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾.

Nabi saw menyebut tentang manusia sambil memberi isyarat bahawa manusia adalah dicipta daripada tanah. Antara tabiat/ciri tanah ialah mengengam dan kering, maka boleh dihilangkannya dengan cara Allah menurunkan hujan dari awan mendung taufikNya. Ketika itu akan menghasilkan sifat-sifat yang suci dan ciri-ciri yang diredhai, firman Allah swt: “Dan negeri yang baik (tanahnya), tanaman-tanamannya tumbuh (subur) dengan izin Allah dan negeri yang tidak baik (tanahnya) tidak tumbuh tanamannya melainkan dengan keadaan bantut”

Sesiapa yang tidak mendapat taufik dan dibiarkan, sifat rakusnya itu akan terus bertambah dan terlalu tamak untuk mengumpulkan harta.

### 3. Rahsia ungkapan : “Allah akan menerima taubat bagi siapa saja yang ingin bertaubat”:

Nabi saw pada akhir hadis mengungkapkan “Allah akan menerima taubat bagi siapa saja yang ingin bertaubat” untuk menjelaskan bahawa kesedaran dan ingin bertaubat (kembali kepada Allah swt) boleh berlaku, sekalipun agak sukar dan susah bagi jiwa kerana jiwa begitu cintakan harta. Namun ianya adalah mudah bagi orang yang dimudahkan oleh Allah swt.

Allah swt akan menerima taubat orang yang gemar kepada perkara keji ini dan lain-lain lagi. Dialah yang memberi taufik untuk bertaubat dan membantunya berbuat sedemikian.

#### Pengajaran daripada hadis:

1. Manusia dijadikan mempunyai sifat cintakan harta
2. Sifat semulajadi cintakan harta itu boleh dibimbing.
3. Celaan terhadap sifat haloba terhadap dunia dan terpedaya dengan habuannya yang tidak kekal.
4. Taufik Allah swt kepada hamba yang taat yang berusaha mendidik jiwanya.
5. Galakan bersifat qana'ah (rela dengan apa yang ada) dan tidak haloba terhadap dunia.

ذَكَرَ النَّبِيُّ ﷺ ابْنَ آدَمَ تَلَوِيحًا إِلَى أَنَّهُ مَخْلُوقٌ مِنَ التُّرَابِ، وَمِنْ طَبَعِ التُّرَابِ الْقَبْضُ، وَالْيَبْسُ، فَيُمْكِنُ إِزَالَتُهُ بِأَنْ يُطْفِرَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ السَّحَابَ مِنْ غَمَائِمِ تَوْفِيْقِهِ؛ فَيُثْمِرُ حِينَئِذٍ الصِّفَاتِ الرَّيِّبَةَ، وَالْخِصَالَ الْمَرْضِيَّةَ ﴿وَالْبَلْدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي حَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا﴾ (سورة الأعراف: ٥٨)، فَمَنْ لَمْ يَتَدَارَكْهُ التَّوْفِيْقُ، وَثُرِكَ وَحِرْصُهُ لَمْ يَزِدْ إِلَّا حِرْصًا، وَتَهَالُكًا عَلَى جَمْعِ الْمَالِ.

### ٣. سِرُّ التَّعْبِيرِ بِقَوْلِهِ: "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ":

وَعَبَّرَ النَّبِيُّ ﷺ فِي هَيْأَةِ الْحَدِيثِ بِقَوْلِهِ: "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ" لِئُبَيِّنَ أَنَّهُ يُمَكِّنُ الْاسْتِدْرَاكَ وَالرُّجُوعَ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ عَسِيرًا صَعْبًا عَلَى النَّفْسِ؛ لِشِدَّةِ حُبِّهَا لِلْمَالِ؛ وَلَكِنَّهُ لَيْسِيرٌ عَلَى مَنْ يَسَّرَهُ اللَّهُ تَعَالَى، فَاللَّهُ تَعَالَى يَقْبَلُ التَّوْبَةَ مِنَ الْحَرْصِ الْمَذْمُومِ، وَعَيْرِهِ مِنَ الْمَذْمُومَاتِ، وَهُوَ الَّذِي يُوفِّقُ لِلتَّوْبَةِ، وَيُعِينُ عَلَيْهَا.

#### ما يرشد إليه الحديث:

- ١) أَنَّ الْإِنْسَانَ مَجْبُولٌ عَلَى حُبِّ الْمَالِ.
- ٢) أَنَّ عَزِيْرَةَ حُبِّ الْمَالِ يُمَكِّنُ تَهْدِيْبَهَا.
- ٣) دُمْ الْحَرْصِ عَلَى الدُّنْيَا، وَالْإِفْتِتَانِ بِمَتَاعِهَا الرَّائِلِ.
- ٤) تَوْفِيْقُ اللَّهِ لِلْعَبْدِ الطَّائِعِ الَّذِي يَسْعَى لِتَهْدِيْبِ نَفْسِهِ.
- ٥) الْحُبُّ عَلَى الْقِنَاعَةِ وَعَدَمِ الْحَرْصِ عَلَى الدُّنْيَا.

الأسئلة:

س ١ - اذكر معاني الكلمات الآتية:

(واديان - لابتغى - جوف ابن آدم)

س ٢ - لم عبر النبي ﷺ في نهاية الحديث بقوله: "وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ" ؟

س ٣ - ما السر في تعبيره ﷺ بقوله: "لابن آدم"؟

س ٤ - اشرح الحديث بأسلوبك شرحا وافيا.

س ٦ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :



Hadis 25:

**TENANG KETIKA SOLAT**

Dari Abu Qatadah berkata: Ketika kami menunaikan solat bersama Nabi saw, tiba-tiba terdengar suara beberapa orang yang tergesa-gesa. Kemudian setelah selesai solat baginda berkata, "Apa yang berlaku dengan kamu tadi?" Mereka (orang-orang yang tergesa-gesa tadi) menjawab: "Kami tadi tergesa-gesa untuk solat." Baginda berkata, "Janganlah kamu lakukan seperti itu lagi. Jika kamu datang untuk solat, maka tenanglah. Jika kamu mendapati imam sedang solat, maka ikutlah. dan apa yang kamu tidak sempat bersamanya, maka sempurnakanlah"

**Perbendaharaan kata :**

[جَلْبَةَ رِجَالٍ] Suara yang bercampur baur/riuh rendah ketika mereka berjalan.

[مَا شَأْنُكُمْ] Apa keadaan kamu?

[فَلَا تَفْعَلُوا] Budak lelaki, manakala

[إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ] Janganlah kamu gopoh dan tergesa-gesa.

[بِالسَّكِينَةِ] dengan tenang

[فَمَا أَذْرَكْتُمْ فَصَلُّوا] Apabila kamu lakukan sedemikian maka apa yang kamu sempat solat bersama imam, maka solatlah bersamanya.

[وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا] apa yang kamu tidak sempat solat bersama imam, maka sempurnakanlah seorang diri (selepas salam imam).

**Perbahasan dari sudut bahasa Arab**

الحديث الخامس والعشرون:

**السَّكِينَةُ فِي الصَّلَاةِ**

عَنْ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ: "بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ سَمِعَ جَلْبَةَ رِجَالٍ، فَلَمَّا صَلَّى قَالَ: مَا شَأْنُكُمْ؟ قَالُوا: اسْتَعْجَلْنَا إِلَى الصَّلَاةِ. قَالَ: فَلَا تَفْعَلُوا. إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ، فَمَا أَذْرَكْتُمْ فَصَلُّوا، وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا"

**معاني المفردات:**

\* "جَلْبَةَ رِجَالٍ" : أَي: أَصْوَاتُهُمُ الْمُخْتَلِطَةَ حَالَ حَرَكَتِهِمْ.

\* "مَا شَأْنُكُمْ؟" : أَي: مَا حَالُكُمْ؟

\* "فَلَا تَفْعَلُوا" : أَي: فَلَا تَفْعَلُوا الْعَجَلَةَ وَالْإِسْرَاعَ.

\* "إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ" : أَي: إِذَا فَصَدْتُمْ وَتَحَرَّجْتُمْ لِإِتْيَانِهَا.

\* بِالسَّكِينَةِ" : أَي: بِالْوَقَارِ.

\* "فَمَا أَذْرَكْتُمْ فَصَلُّوا" : أَي: إِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ فَمَا أَذْرَكْتُمْ مَعَ الْإِمَامِ فَصَلُّوا مَعَهُ.

\* "وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا" : وَمَا فَاتَكُمْ مِنَ الصَّلَاةِ مَعَ الْإِمَامِ فَأَكْمِلُوهُ وَحَدِّثْكُمْ.

**المباحث العربية:**

\* "مَا شَأْنُكُمْ" : "مَا" : حَبْرٌ مُقَدَّمٌ. وَ "شَأْنُكُمْ" : مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ.

\* "اسْتَعْجَلْنَا إِلَى الصَّلَاةِ" : السَّيْنُ وَالنَّاءُ لِلطَّلَبِ، أَي: طَلَبْنَا الْعَجَلَةَ وَقَصَدْنَاهَا، أَوْ

لِلصَّبْرِ وَالرَّوَابِ، أَي: صَبَرْنَا عَجَلِينَ.

\* "فَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ" : الْفَاءُ فِي **جَوَابٍ** "إِذَا"، وَ"عَلَيْكُمْ" اسْمٌ فِعْلٌ أَمْرٌ بِمَعْنَى: الرُّمُوءُ، وَالْبَاءُ **زَائِدَةٌ** دَاخِلَةٌ عَلَى الْمَفْعُولِ بِهِ.

\* وَفِي رِوَايَةٍ: "عَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ": وَيَجُوزُ رَفْعُ "السَّكِينَةُ" عَلَى أَنَّهَا **مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ**، وَ"عَلَيْكُمْ": **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**.

\* وَفِي رِوَايَةٍ: "فَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ" بِالنَّصْبِ عَلَى الْإِعْرَاءِ.

## Huraian Hadis

### 1. Perintah hadir untuk solat dalam keadaan tenang dan tenteram:

Rasulullah saw mendengar suara dan pergerakan para sahabat baginda yang berjalan dan berlari gopoh gapah untuk dapat solat bersama baginda. Setelah baginda selesai daripada solatnya, baginda berkata kepada mereka: Suara bising apakah ini? Mereka menjawab: Kami berjalan secara tergesa-gesa untuk mendapat sebanyak mungkin peluang untuk berjemaah dan kelebihannya. Baginda berkata: Jangan kamu ulangi seperti itu lagi, janganlah tergesa-gesa ketika kamu datang untuk solat, tetapi datanglah dalam keadaan kamu khusyu' dan tenang semasa kamu berjalan untuk datang solat. Sesungguhnya antara kamu ketika pergi ke masjid untuk solat, maka langkah-langkahnya sebagaimana keadaannya dalam solat, ia juga mendapat pahalanya. Apa yang kamu sempat solat bersama imam, maka solatlah bersamanya dan apa yang kamu tidak sempat solat bersama imam, maka sempurnakanlah bakinya seorang diri selepas salam imam.

### 2. Adab yang perlu dijaga ketika solat:

Nabi saw memberi panduan kepada umatnya di dalam hadis ini agar datang untuk solat dalam keadaan tenang dan tenteram. Baginda menasihati mereka supaya perlahan dalam pergerakan dan mengelakan daripada perkara sia-sia. sifat tenang juga perlu ada pada keadaan seseorang itu seperti menundukkan pandangan, merendahkan suara, tidak menoleh (kepada perkara yang dilarang) dan seumpamanya.

## الشرح والبيان:

### ١. الأمر بحضور الصلاة بسكينة ووقار:

سَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَصْوَاتَ أَصْحَابِهِ وَحَرَكَاتِهِمْ يَسْعَوْنَ وَيُهْرَوْنَ لِلْحَاقِ بِهِ فِي الصَّلَاةِ، فَلَمَّا سَلَّمَ مِنْ صَلَاتِهِ قَالَ لَهُمْ: مَا هَذِهِ الْحِيلَةُ؟ قَالُوا: أَسْرَعْنَا الْخَطَى، لِنُدْرِكَ أَكْبَرَ قَدْرٍ مِنَ الْإِتِمَامِ وَالْفُضِيلَةِ. فَقَالَ ﷺ: لَا تَعُودُوا لِمِثْلِهَا، وَلَا تَسْعَوْا عِنْدَ إِثْنَانِكُمْ الصَّلَاةَ، وَلَكِنْ ائْتَوْهَا وَعَلَيْكُمْ الْحُشُوعُ وَالْوَقَارُ فِي مَشِيَّتِكُمْ هُنَا، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ حِينَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِلصَّلَاةِ، فَخُطُوهُ كَمَا لَوْ كَانَ فِي صَلَاةٍ، لَهُ ثَوَابُهَا، فَمَا أَدْرَكْتُمْ مَعَ الْإِمَامِ فَصَلُّوا مَعَهُ، وَمَا فَاتَكُمْ مَعَهُ فَأَكْمِلُوهُ بَعْدَ سَلَامِ الْإِمَامِ.

### ٢. الآداب التي تراعى عند الصلاة:

يُرْشِدُ النَّبِيُّ ﷺ فِي هَذَا الْحَدِيثِ أُمَّتَهُ إِلَى إِثْنَانِ الصَّلَاةِ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ، فَأَوْصَاهُمْ بِالتَّأْتِي فِي الْحَرَكَاتِ، وَاجْتِنَابِ الْعَبَثِ، وَالْوَقَارِ يَكُونُ كَذَلِكَ فِي الْهَيْئَةِ: كَعَضِّ الْبَصْرِ، وَخَفْضِ الصَّوْتِ، وَعَدَمِ الْإِتْفَاتِ، وَنَحْوِ ذَلِكَ.

### 3. Penjelasan pendapat ulama dalam masalah solat masbuq:

Terdapat banyak riwayat hadis dengan lafaz (فَأْتَمُوا) dan sebahagiannya dengan lafaz (فَأَقْضُوا). Berdasarkan hadis ini, mazhab Hanafi mengatakan: Makmum yang dapat bersama imam ketika di akhir solatnya, maka disunatkan baginya membaca dengan nyaring pada dua rakaat akhir dan membaca surah bersama al Fatihah.

Mazhab Syafie berpendapat: Makmum yang dapat bersama imam ketika di akhir solatnya, itu adalah bahagian awal solatnya, tetapi ia perlu menunaikan seumpama perkara yang ia ketinggalan daripada membaca surah dan al Fatihah pada solat 4 rakaat. Tidak disunatkan mengulangi bacaan nyaring pada dua rakaat akhir.

Sebahagian ulama berhujah dengan sabda nabi saw “*apa yang kamu tidak sempat bersamanya, maka sempurnakanlah*” bagi orang yang dapat bersama imam ketika ruku’ tidak dikira rakaat tersebut baginya, kerana dia telah ketinggalan berdiri dan juga bacaan al Fatihah. Pendapat ini dipilih oleh Ibnu Khuzaimah dan as Subki.

Sedangkan Kebanyakan ulama berpendapat : orang tersebut telah mendapat rakaat kerana sabda nabi saw kepada Abu Bakrah di mana dia ruku’ sebelum mencapai shof (barisan orang solat berjemaah).: "*Semoga Allah menambah keutamaanmu dan jangan mengulanginya*" Baginda tidak menyuruhnya mengulangi rakaat tersebut.

#### Pengajaran daripada hadis:

1. Menjaga masjid daripada meninggikan suara supaya tidak mengganggu orang yang solat.
2. Galakan supaya khusyu’ dan tenang dalam solat dan ketika datang untuk solat.
3. Mendapat kelebihan solat berjemaah dengan mendapat sebahagian daripada solat tersebut.
4. Galakan supaya menjaga adab solat dan masjid.

### ٣. بيان آراء الفقهاء في صلاة المسبوق:

جاء الحديث في أكثر الروايات بلفظ: "فَأْتَمُوا"، وفي بعضها: "فَأَقْضُوا"، وبه استدل الحنفية على أن ما أدركه المأموم مع الإمام هو آخر صلاته، فيستحب له الجهر في الركعتين الأخيرتين، وقراءة السورة مع الفاتحة.

وقال الشافعية: هو أوها، لكنه يفضي بمثل الذي فاتته من قراءة السورة مع الفاتحة في الرباعية، ولم يستحبوا إعادة الجهر في الأخيرتين.

واستدل بعض العلماء بقوله: "وَمَا فَاتَكُمْ فَأْتَمُوا" على أن من أدرك الإمام راعياً لم تحسب له تلك الركعة؛ لأنه قد فاتته القيام والقراءة أيضاً، واختاره ابن خزيمة والسبكي.

بينما ذهب الجمهور إلى أنه قد أدرك الركعة لقوله ﷺ لأبي بكره حيث رجع دون الصف: "زادك الله حرصاً ولا تعد"، ولم يأمره بإعادة تلك الركعة.

#### ما يرشد إليه الحديث:

- (١) صيانته المساجد عن ارتفاع الأصوات؛ لئلا تشوش على المصلين.
- (٢) الحث على الخشوع والوقار في الصلاة وحين الإنشائها.
- (٣) حصول فضيلة صلاة الجماعة بإدراك جزء من الصلاة.
- (٤) الحث على مراعاة آداب الصلاة والمساجد.

الأسئلة:

س ١ - بين معاني الكلمات الآتية:

(جلبة رجال - السكينة - وما فاتكم فأتوا)

س ٢ - ما إعراب قوله ﷺ : "ما شأنكم" - "فعلتكم بالسكينة" ؟

س ٣ - ما الذي تفيداه السين والتاء في قوله ﷺ : "استعجلنا"؟.

س ٤ - ما سبب ورود هذا الحديث؟.

س ٥ - اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٦ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :

### ANTARA WASIAT RASULULLAH SAW

Daripada Abu Hurairah r.a berkata, "Kekasihku (Rasulullah saw) mewasiatkan padaku tiga perkara yang aku tidak meninggalkannya hingga aku mati: 1- berpuasa tiga hari setiap bulannya, 2- mengerjakan shalat Dhuha, 3- mengerjakan shalat witir sebelum tidur."

#### Perbendaharaan kata :

[أَوْصَانِي] Berjanji kepada ku dan menyuruh daku..

[خَلِيلِي] Orang yang cintanya menyelinapi hatiku iaitu cintanya terpacu di hatinya.

Orang yang dimaksudkan itu ialah nabi saw. Digunakan perkataan kekasihku pada tempat Rasulullah saw adalah untuk menzahirkan terlalu mesra dan sayangnya terhadap baginda..

[لَا أَدْعُهُنَّ حَتَّى أَمُوتَ] aku tidak meninggalkannya hinggalah aku mati.

#### Perbahasan dari sudut bahasa Arab

### مِنْ وَصَايَا الرَّسُولِ ﷺ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: "أَوْصَانِي خَلِيلِي ﷺ بِثَلَاثٍ لَا أَدْعُهُنَّ حَتَّى أَمُوتَ: صَوْمَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ، وَصَلَاةَ الضُّحَى، وَنَوْمَ عَلَيَّ وَتَرٍ"

#### معاني المفردات:

\* "أَوْصَانِي" : أَي عَهَدَ إِلَيَّ وَأَمَرَنِي.

\* "خَلِيلِي" : أَي: الَّذِي تَخَلَّلْتُ مَحَبَّتَهُ قَلْبِي، أَي: صَارَتْ فِي بَاطِنِهِ، وَالْمُقْصُودُ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ وَوَضَعَ خَلِيلِي مَكَانَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِظْهَارًا لِعَايَةِ عَطْفِهِ وَشَفَقَتِهِ.

\* "لَا أَدْعُهُنَّ حَتَّى أَمُوتَ" : أَي لَا أَتْرُكُهُنَّ إِلَى أَنْ أَمُوتَ.

#### المباحث العربية:

\* "صَوْمٌ" : بِالْجَرِّ بَدَلٌ مِنْ "ثَلَاثٍ"، وَبِالرَّفْعِ خَبْرٌ مُبْتَدَأٌ مَحذُوفٌ أَي: "هِيَ صَوْمٌ ...".

## Huraian Hadis

### 1. Senarai wasiat nabi saw kepada Abu Hurairah:

Abu Hurairah menjelaskan bahawa kasihnya saw menyuruhnya melalui cara wasiat dan nasihat kepada kebaikan iaitu dengan tiga wasiat yang dia tidak akan tinggalkannya selagi nyawa dikandung badan.

#### Wasiat pertama: Puasa tiga hari:

iaitu Puasa pada hari-hari putih - hari ke 13, 14 dan 15 pada setiap bulan Hijrah. Ini adalah untuk membiasakan diri dengan ibadat berpuasa supaya apabila masuk bulan Ramadhan (puasa wajib) ia akan terus cergas. Ianya juga untuk dihimpunkan pahala hari-hari ini dengan puasa bulan Ramadhan, maka ia menjadi seumpama pahala orang yang berpuasa sepanjang masa, kerana satu kebaikan itu digandakan dengan 10 kali ganda.

#### Wasiat kedua: Solat Dhuha:

Solat Dhuha yang paling ringkas adalah 2 rakaat pada setiap hari yang menepati dengan memberi sedekah untuk setiap sendi yang ada pada badan manusia itu pada setiap hari. Sendi-sendi ini ada 300 sendi sebagaimana dinyatakan dalam hadis Muslim daripada Abu Zar r.a, dari nabi saw bersabda: "Setiap sendi kamu perlu dikeluarkan sedekahnya pada setiap pagi; Setiap tasbih (سبحان الله) adalah sedekah, setiap tahmid (الحمد لله) adalah sedekah, setiap tahlil (لا إله إلا الله) adalah sedekah, setiap takbir (الله أكبر) adalah sedekah, menyuruh kebaikan adalah sedekah, melarang kemungkaran adalah sedekah. Semua perkara tersebut memadailah dengan solat dua rakaat yang dilakukan di waktu Dhuha".

Solat Dhuha juga melatih seseorang muslim itu untuk melakukan sebarang jenis solat.

## الشرح والبيان:

١. بنود الوصية النبوية لأبي هريرة رضي الله عنه :

يُبين أبو هريرة رضي الله عنه أَنَّ حَلِيلَهُ صلى الله عليه وآله أَمَرَهُ عَلَى سَبِيلِ الْوَصِيَّةِ وَالْإِرْشَادِ إِلَى الْخَيْرِ بِثَلَاثِ وَصَايَا لَنْ يَتْرُكَهُنَّ مَا بَقِيَ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ:

الأولى: صَوْمُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ؛

وَهِيَ الْأَيَّامُ الْبَيْضُ الثَّلَاثُ عَشَرَ، وَالرَّابِعُ عَشَرَ، وَالْخَامِسُ عَشَرَ مِنْ كُلِّ شَهْرِ هِجْرِيٍّ؛ وَذَلِكَ لِتَعْوِيدِ النَّفْسِ عَلَى الصَّوْمِ، لِيَدْخُلَ فِي الصَّوْمِ الْوَاجِبِ بِنَشَاطٍ، وَأَيْضًا لِيَنْصَمَّ ثَوَابَ هَذِهِ الْأَيَّامِ إِلَى صَوْمِ رَمَضَانَ، فَيَكُونُ كَثَوَابٍ مَنْ صَامَ الدَّهْرَ؛ لِأَنَّ الْحُسْنََاءَ بَعَشْرٍ أَمْثَالِهَا.

الثانية: صَلَاةُ الضُّحَى،

وَأَقْلَهَا: رَكَعَتَانِ فِي كُلِّ يَوْمٍ يُجْزِيَانِ عَنِ الصَّدَقَةِ الَّتِي عَلَى مَفَاصِلِ الْإِنْسَانِ فِي كُلِّ يَوْمٍ، وَهِيَ ثَلَاثُمِائَةٌ مَفْصِلٍ كَمَا فِي حَدِيثِ مُسْلِمٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ رضي الله عنه، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وآله أَنَّهُ قَالَ: "يُصْبِحُ عَلَى كُلِّ سُلَامَى مِنْ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ، فَكُلُّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٌ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَجُزْءٌ مِنْ ذَلِكَ رَكَعَتَانِ يَرْكَعُهُمَا مِنَ الضُّحَى"، كَمَا أَنَّ صَلَاةَ الضُّحَى يَتَمَرَّنُ الْمُسْلِمُ بِهَا عَلَى جِنْسِ الصَّلَاةِ.

### Wasiat ketiga : Tidur setelah melakukan solat witir

Nasihat tersebut supaya ia tidak akan tertinggal solat witir pada setiap malam sekiranya ia tidak melakukannya sebelum tidur. Ini kerana waktu malam adalah waktu lupa dan malas, seterusnya jiwa ingin berehat pada waktu tersebut.

Diriwayatkan bahawa Abu Hurairah memilih belajar hadis pada waktu malam berbanding solat tahajud. Oleh kerana itulah baginda menyuruhnya melakukan solat Dhuha sebagai ganti solat pada waktu malam. Kerana inilah baginda menyuruhnya hanya boleh tidur setelah menunaikan solat witir dan baginda tidak menyuruh para sahabat yang lain seperti Abu Bakar dan Umar. Namun terdapat wasiat nabi saw dengan tiga perkara ini juga kepada Abu Darda' sebagaimana hadis riwayat Muslim dan wasiat untuk Abu Zar sebagaimana hadis riwayat an Nasai'.

Ada pendapat mengatakan wasiat itu khas untuk mereka kerana mereka adalah orang fakir tidak mempunyai harta, maka nabi saw memberi wasiat kepada mereka dengan perkara yang sesuai dengan mereka iaitu berpuasa dan solat. Kedua-dua perkara ini adalah ibadat badan yang paling mulia. Juga diketahui daripada kebiasaan mereka tidak dapat bangun malam, maka baginda mewasiatkan mereka dengan solat witir sebelum tidur. Manakala orang yang sentiasa boleh bangun malam, maka diberi pilihan untuk melakukan yang terbaik untuknya.

### Pengajaran daripada hadis:

1. Kelebihan puasa pada hari-hari putih (13, 14 & 15 hari bulan Hijrah)
2. Kelebihan solat Dhuha.
3. Kelebihan solat Witir.
4. Kepentingan berwasiat dengan kebaikan di kalangan orang yang dikasihi.

### الثالثة : النَّوْمُ عَلَى وَتْرٍ؛

وَدَلِكْ لِعَلَّا يَفُوتَهُ الْوَتْرُ لَيْلًا إِنْ لَمْ يُوتِرْ قَبْلَ النَّوْمِ؛ لِأَنَّ اللَّيْلَ وَفَتْ الْعَقْلَةَ وَالْكَسَلَ، فَتَطْلُبُ النَّفْسُ فِيهِ الرَّاحَةَ، وَقَدْ رُوِيَ أَنَّ "أَبَا هُرَيْرَةَ" كَانَ يَخْتَارُ دَرَسَ الْحَدِيثِ بِاللَّيْلِ عَلَى التَّهَجُّدِ فَأَمَرَهُ بِالضُّحَى بَدَلًا مِنْ قِيَامِ اللَّيْلِ، وَهَذَا أَمْرُهُ أَنْ لَا يَنَامَ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يُصَلِّيَ الْوَتْرَ، وَلَمْ يَأْمُرْ بِدَلِكْ غَيْرُهُ مِنَ الصَّحَابَةِ كَأَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ وَلَكِنْ وَرَدَتْ وَصِيَّتُهُ بِهَذِهِ الثَّلَاثِ أَيْضًا لِأَبِي الدَّرْدَاءِ كَمَا عِنْدَ مُسْلِمٍ، وَلِأَبِي دَرٍّ كَمَا عِنْدَ النَّسَائِيِّ فَقِيلَ: حَصَّهُمْ بِدَلِكْ؛ لِكُونِهِمْ قُرَاءًا لَا مَالَ لَهُمْ، فَوَصَّاهُمْ بِمَا يَلِيْقُ بِهِمْ وَهُوَ الصَّوْمُ، وَالصَّلَاةُ وَهُمَا مِنْ أَشْرَفِ الْعِبَادَاتِ الْبَدَنِيَّةِ، وَلَمَّا عَلِمَ مِنْ عَادَتِهِمْ عَدَمَ الْوُتُقِ بِالْيَقْظَةِ لَيْلًا وَصَّاهُمْ بِالْوَتْرِ قَبْلَ النَّوْمِ، أَمَّا مَنْ يَنْتُقُ بِدَلِكْ فَالتَّخْيِيرُ فِي حَقِّهِ أَفْضَلُ.

### ما يرشد إليه الحديث:

- (١) فَضْلُ صَوْمِ الْأَيَّامِ الْبَيْضِ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ.
- (٢) فَضْلُ صَلَاةِ الضُّحَى.
- (٣) فَضْلُ صَلَاةِ الْوَتْرِ.
- (٤) أَهَمِّيَّةُ الْوَصِيَّةِ بِالْخَيْرِ بَيْنَ الْأَخْلَاءِ.

الأسئلة:

س ١ - بين معاني الكلمات الآتية:

(أوصاني - خليلي - لا أدعهن)

س ٢ - ما أقل صلاة الضحى؟ وما فضلها؟

س ٣ - اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٤ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

الإجابة :



## PAHALA ORANG YANG BERPUASA SEHARI DI JALAN ALLAH SWT

## ثَوَابُ مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

Dari Abu Sa'id r.a, Rasulullah saw bersabda, "Barangsiapa melakukan puasa satu hari di jalan Allah (dalam melakukan ketaatan pada Allah), maka Allah akan menjauhkannya dari neraka sejauh perjalanan 70 tahun".

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخَدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بَعَدَ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا»

## Perbendaharaan kata :

## معاني المفردات:

[في سبيل الله] iaitu berjihad atau mencari keredhaan Allah swt.

\* "في سبيل الله" : أي: الجهاد أو ابتغاء وجه الله.

[وجهه] seluruh tubuhnya

\* "بعَدَ الله وجهه" : وفي رواية: "باعدَ الله وجهه"، والمراد: دأته كلها.

[خريفا] salah satu musim dalam setahun. Maksud di sini ialah satu tahun.

\* "خريفا" : الحريف أحد فصول السنة، والمراد هنا سنة كاملة، أي: سنة.

## Huraian Hadis

## الشرح والبيان:

## 1. Kelebihan berpuasa di jalan Allah swt:

## ١. فضيلة الصوم في سبيل الله :

Nabi saw membimbing kita tentang kelebihan berpuasa di jalan Allah swt , sama ada pada waktu berjihad atau di tempat-tempat lain. Sesungguhnya balasan orang berpuasa yang ikhlas ialah Allah swt akan menjauhkan antaranya dan neraka dengan jarak yang amat jauh. Imam an Nawwi berkata: Dalam hadis ini terdapat penjelasan tentang kelebihan berpuasa di jalan Allah swt. Ianya boleh diandaikan kepada orang yang tidak mendatangkan kesusahan padanya, tidak hilang haknya dengan puasa tersebut, tidak mencacatkan peperangannya dan tidak mengganggu tugas-tugas penting dalam peperangannya. Maksudnya: "Dijauhkan daripada neraka dan diselamatkannya daripada naraka"

يُرْشِدُنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فَضِيلَةِ الصَّوْمِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، سَوَاءً كَانَ فِي وَقْتِ الْجِهَادِ، أَوْ فِي غَيْرِهِ مِنَ الْمَوَاطِنِ، وَأَنَّ جَزَاءَ الصَّائِمِ الْمُخْلِصِ أَنَّ اللَّهَ يُبَاعِدُ بَيْنَهُ، وَبَيْنَ النَّارِ مَسَافَةً شَاسِعَةً، قَالَ الْإِمَامُ النَّوَوِيُّ: فِي هَذَا الْحَدِيثِ بَيَانُ فَضِيلَةِ الصِّيَامِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَهُوَ مَحْمُولٌ عَلَى مَنْ لَا يَنْصَرُّ بِهِ، وَلَا يُفَوِّتُ بِهِ حَقًّا، وَلَا يَحْتَلُّ بِهِ قِتَالُهُ، وَلَا غَيْرُهُ مِنْ مُهِمَّاتِ غَزْوِهِ، وَمَعْنَاهُ: الْمُبَاعَدَةُ عَنِ النَّارِ، وَالْمُعَافَاةُ مِنْهَا.

## 2. Penjelasan tentang perbezaan beberapa riwayat bagi hadis ini

Banyak riwayat tentang penjelasan bilangan pahala yang diperolehi. Dalam hadis ini disebut "Allah akan menjauhkannya dari neraka sejauh perjalanan 70 tahun".

Dalam riwayat Abu Ya'la daripada hadis Muaz bin Anas r.a daripada nabi saw bersabda: "Barangsiapa melakukan puasa satu hari di jalan Allah secara sukarela (melakukan ketaatan pada Allah), pada selain bulan Ramadhan maka ia dijauhkan dari neraka sejauh 100 tahun perjalanan kuda perang/lumba yang ditunggang oleh penunggangnya".

Dalam riwayat at Tobar, daripada Abu Darda' daripada nabi saw bersabda: Allah swt menjadikan antaranya dan neraka sebuah parit yang jaraknya seperti antara langit dan bumi".

Dalam satu riwayat dari hadis Anas r.a daripada nabi saw bersabda : Dijauhkan daripadanya neraka Jahannam sejauh perjalanan 500 tahun".

Sebahagian ulam menimbulkan persoalan tentang perbezaan riwayat-riwayat ini tentang bilangan pahala yang diperolehi?

**Jawapan** bagi perbezaan ini terdapat beberapa jawapan:

Riwayat yang dipegang ialah riwayat "70 tahun", ianya disepakiti (oleh Bukhari dan Muslim). Hadis yang terdapat dalam kitab Sahih itu lebih utama dipegang.

atau, Sesungguhnya Allah swt mengajar nabiNya dengan perkara yang paling rendah dan paling sedikit, kemudian mengajarnya dengan banyak perkara sedikit demi sedikit decara beransur-ansur.

atau, Sesungguhnya perkara tersebut mengikut perbezaan keadaan orang berpuasa dari sudut sempurna puasanya atau kurang puasanya.

## ٢. بيان الجواب على اختلاف الروايات في هذا الحديث:

تَعَدَّدَتْ الرِّوَايَاتُ فِي بَيَانِ الْعَدَدِ الْمُتَرْتَبِ عَلَى النَّوَابِ، فَوَرَدَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ بِلَفْظٍ: "بَعَدَ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا" وَوَرَدَ فِي رِوَايَةِ أَبِي يَعْلَى، مِنْ حَدِيثِ مُعَاذِ بْنِ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ مُتَطَوِّعًا فِي غَيْرِ رَمَضَانَ بَعْدَ مِنَ النَّارِ مِائَةَ عَامٍ سِيرِ الْمُضْمَرِ الْمُجِيدِ"<sup>١</sup>، وَفِي رِوَايَةِ الطَّبْرَانِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "جَعَلَ اللَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّارِ حَنْدَقًا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ"، وَفِي رِوَايَةٍ مِنْ حَدِيثِ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "تَبَاعَدَتْ مِنْهُ جَهَنَّمُ مَسِيرَةَ خَمْسِمِائَةِ عَامٍ".

وَاسْتَشْكَلَ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ اخْتِلَافَ هَذِهِ الرِّوَايَاتِ فِي الْعَدَدِ الْمُتَرْتَبِ عَلَى النَّوَابِ، وَأُجِيبَ عَنْ هَذَا الْاِخْتِلَافِ بِعِدَّةِ أَجْوِبَةٍ:

- أَنَّ الْمُعْوَلَ، وَالْمُعْتَمَدَ عَلَيْهِ هِيَ رِوَايَةُ "سَبْعِينَ خَرِيفًا" فَهِيَ مُتَّفَقٌ عَلَيْهَا، وَالَّذِي وَرَدَ فِي "الصَّحِيحِ" أَوْلَى.

- أَوْ أَنَّ اللَّهَ أَعْلَمَ نَبِيَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَدْنَى، وَالْأَقْلَى، ثُمَّ أَعْلَمَهُ بِالْأَكْثَرِ شَيْئًا فَشَيْئًا عَلَى التَّدرِجِ.

- أَوْ أَنَّ ذَلِكَ بِحَسَبِ اخْتِلَافِ أَحْوَالِ الصَّائِمِينَ فِي كَمَالِ الصَّوْمِ وَتُقْصَانِهِ.

<sup>١</sup> الْمُضْمَرُّ هُوَ الَّذِي يُضْمَرُ خَيْلُهُ لِعَرْوَى، أَوْ سَبَاقِي. وَتَضْمِيرُ الْخَيْلِ: هُوَ أَنْ يُوَاطَفَ عَلَيْهَا بِالْعَلْفِ حَتَّى تَسْمَنَ، ثُمَّ لَا تُعْلَفُ إِلَّا قُوْتًا لِيُخَفَّ. وَالمُجِيدُ صَاحِبُ الْجَيْدِ. وَالمَعْنَى: أَنَّ اللَّهَ يُبَاعِدُهُ مِنَ النَّارِ مَسَافَةً مِائَةَ سَنَةٍ تُقَطِّعُهَا الْخَيْلُ الْمُضْمَرَّةُ الْجَيْدًا رَكْضًا.

**Pengajaran daripada hadis:**

1. Kelebihan orang berpuasa satu hari di jalan Allah swt.
2. Sesungguhnya Pahala itu adalah umum merangkumi orang berpuasa itu berjihad atau tidak .
3. Besarnya pahala berjihad di jalan Allah swt.
4. Penjelasan tentang kurnian Allah swt dan rahmatNya kepada hamba yang taat.

**ما يرشد إليه الحديث:**

- (١) فَضْلُ مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَعَالَى.
- (٢) أَنَّ الثَّوَابَ عَامٌّ يَشْمَلُ الصَّائِمَ الْمُجَاهِدَ، وَغَيْرَهُ.
- (٣) عِظْمُ ثَوَابِ الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
- (٤) بَيَانُ فَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ لِعِبَادِهِ الطَّائِعِينَ.

**الأسئلة:**

- س١- اذكر معاني المفردات الآتية: (في سبيل الله - خريفا)
- س٢- كيف تجيب عن استشكل بعض العلماء لاختلاف ألفاظ الحديث؟
- س٣- هل الصيام المراد في الحديث هو ما يكون في الجهاد، أم لا؟ وضح ذلك.
- س٤- اشرح الحديث بأسلوبك.
- س٣- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

**الإجابة :**

Hadis 28:

## KELEBIHAN PUASA

Dari Abu Hurairah r.a, bahawa Rasulullah saw bersabda: "Puasa adalah perisai. Maka janganlah seseorang itu berkata-kata kotor dan berbuat bodoh. Apabila ada orang lain yang memerangi atau mencacinya, hendaklah dia katakan, 'Aku sedang puasa' (dua kali). Demi Tuhan yang jiwaku berada di tangan-Nya, sesungguhnya bau mulut orang yang berpuasa itu lebih harum di sisi Allah Ta'ala daripada bau wangian kasturi. Dia sanggup meninggalkan makanan, minuman, dan syahwatnya kerana Aku. Puasa itu untuk-Ku dan Aku sendiri yang akan membalasnya. Satu kebaikan dibalas sepuluh kali ganda."

## Perbendaharaan kata:

[جُنَّةٌ] pelindung dan penutup

Satu pendapat menyatakan: Perisai daripada maksiat kerana puasa mematahkan nafsu syahwat dan melemahkannya.

Pendapat kedua: Perisai daripada api neraka kerana ia menahan nafsu syahwat dan neraka itu dikelilingi dengan syahwat. Ianya menepati dua perkara, kerana apabila seseorang itu menahan dirinya daripada maksiat di dunia, maka ia melindungi dirinya daripada api neraka di hari kiamat.

[فَلَا يَرْفُثُ] Orang berpuasa tidak berkata dengan perkataan yang jelek.

[وَلَا يَجْهَلُ] Orang berpuasa tidak melakukan perbuatan orang yang jahil seperti menjerit dan mengejek/memperolok. Perkara ini dilarang sama sekali, namun ianya akan terhasil dengan ibadat puasa.

[وَإِنْ أَمْرُو فَاتَلَهُ] menolaknya dan bertengkar dengannya, atau memberi makna mencelanya dan mengutuknya. Perkataan [الْفَتْلُ] memberi erti [اللَّعْنُ]

[فَلْيَقُلْ] kata dengan lidahnya sebagai amaran kepada orang tersebut daripada melanggar kehormatan orang berpuasa atau kata dengan hatinya untuk mengingatkan dirinya daripada tidak membalas celaan orang yang mencelanya, atau kata dengan lidah dan hati serentak.

## فَضْلُ الصَّوْمِ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ: «الصَّيَّامُ جُنَّةٌ، فَلَا يَرْفُثُ وَلَا يَجْهَلُ. وَإِنْ أَمْرُو فَاتَلَهُ أَوْ شَاتَمَهُ فَلْيَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ - مَرَّتَيْنِ - وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ، يَتْرُكُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَشَهْوَتَهُ مِنْ أَجْلِي، الصَّيَّامُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا»

## معاني المفردات:

\* "الصَّيَّامُ جُنَّةٌ" : بِضَمِّ الْجِيمِ وَتَشْدِيدِ النُّونِ، أَي: وَقَايَةٌ، وَسُتْرَةٌ. **قِيلَ**: مِنْ الْمَعَاصِي؛ لِأَنَّهُ يَكْسِرُ الشَّهْوَةَ وَيُضْعِفُهَا. **وَقِيلَ**: مِنَ النَّارِ؛ لِأَنَّهُ إِمْسَاكٌ عَنِ الشَّهَوَاتِ، وَالنَّارُ مُحْفُوفَةٌ بِالشَّهَوَاتِ، وَفِيهِ تَلَاؤُمُ الْأَمْرَيْنِ؛ لِأَنَّهُ إِذَا كَفَّ نَفْسَهُ عَنِ الْمَعَاصِي فِي الدُّنْيَا، كَانَ سِتْرًا لَهُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

\* "فَلَا يَرْفُثُ" : أَي: لَا يَفْحُشُ الصَّائِمُ فِي الْكَلَامِ.

\* "وَلَا يَجْهَلُ" : أَي: لَا يَفْعَلُ فِعْلَ الْجُهَالِ، كَالصَّبِيحِ، وَالسُّحْرِيَّةِ، وَهَذَا مَمْنُوعٌ فِي الْجُمْلَةِ عَلَى الْإِطْلَاقِ، لَكِنَّهُ يَتَأَكَّدُ بِالصَّوْمِ.

\* "وَإِنْ أَمْرُو فَاتَلَهُ" : أَي دَافَعَهُ، وَنَارَعَهُ، وَيَكُونُ بِمَعْنَى شَاتَمَهُ، وَلَاعَنَهُ، وَقَدْ جَاءَ الْقَتْلُ بِمَعْنَى اللَّعْنِ.

\* "فَلْيَقُلْ" : لَهُ بِلِسَانِهِ تَحْدِيثًا لَهُ مِنْ انْتِهَاكِ حُرْمَةِ الصَّائِمِ، أَوْ بِقَلْبِهِ؛ لِيُذَكِّرَ نَفْسَهُ لِتَنَكُّفِ عَنِ جَوَابِ الْمُسَائِمَةِ، أَوْ بِلِسَانِهِ، وَقَلْبِهِ مَعًا.

[إِنِّي صَائِمٌ مَّرَّتَيْنِ] Sesungguhnya apabila ia berkata sedemikian maka itu akan dapat menahan daripada diganggu, sekiranya tidak berhasil maka hindarilah dengan cara yang lebih ringan lagi. Zahir ayat “puasa itu adalah perisai” ialah ia dapat menjaga orang yang berpuasa itu daripada menyakiti orang lain sebagaimana ia menjaganya daripada disakiti oleh orang lain.

[خُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ] perubahan bau mulut orang berpuasa kerana kosong perutnya daripada makanan.

[يَتْرُكُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَشَهْوَتَهُ] iaitu syahwat bersetubuh kerana dihubungkan dengan makanan dan minuman, atau dihubungkan perkara umum dengan perkara khusus. Akan tetapi pada riwayat Ibnu Khuzaimah menyebut: “ia meninggalkan pasangannya kerana Aku”, ini jelas menyebutkan tentang persetubuhan suami isteri. Satu riwayat yang lebih jelas lagi ada menyebut : “meninggalkan makanan, minuman, dan persetubuhan”.

#### Perbahasan dari sudut bahasa Arab

\* "إِنِّي صَائِمٌ مَّرَّتَيْنِ" : فَإِنَّهُ إِذَا قَالَ ذَلِكَ أَمَكَنَ أَنْ يَكُفَّ عَنْهُ، وَإِلَّا دَفَعَهُ بِالْأَخْفِ فَأَلْأَخْفِ، وَظَاهِرُ كَوْنِ الصَّوْمِ جُنَّةً: أَنْ يَتَّقِيَ صَاحِبَهُ مِنْ أَنْ يُؤْذِيَ كَمَا يَقِيهِ أَنْ يُؤْذَى.

\* "خُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ" : بِضَمِّ الْحَاءِ أَيُّ: تَعْيِيرُ رَائِحَةِ فَمِ الصَّائِمِ؛ لِخِلَافِ مَعْدَتِهِ مِنَ الطَّعَامِ.

\* "يَتْرُكُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَشَهْوَتَهُ" : أَيُّ: شَهْوَةُ الْجَمَاعِ؛ لِعَطْفِهَا عَلَى الطَّعَامِ، وَالشَّرَابِ، أَوْ مِنْ عَطْفِ الْعَامِّ عَلَى الْخَاصِّ، لَكِنْ وَقَعَ عِنْدَ ابْنِ خُرَيْمَةَ: "وَيَدَعُ زَوْجَتَهُ مِنْ أَجْلِي" فَهُوَ صَرِيحٌ فِي الْجَمَاعِ، وَأَصْرَحَ مِنْهُ رِوَايَةُ: "مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَالْجَمَاعِ".

#### المباحث العربية:

\* "وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ" : إِنْ شَاءَ أَبْقَاهَا، وَإِنْ شَاءَ أَخَذَهَا، وَهُوَ قَسَمٌ كَانَ يُقْسِمُ بِهِ كَثِيرًا، وَأَقْسَمَ هُنَا تَأْكِيدًا.

\* "الصِّيَامُ لِي" : جُمْلَةٌ مُسْتَأْنَفَةٌ وَقَعَتْ مَوْقِعَ الْبَيَانِ، لِسَبَبِ الْحُكْمِ الْمَذْكُورِ، وَجَاءَ فِي بَعْضِ الرِّوَايَاتِ، "فَالصِّيَامُ لِي" بِزِيَادَةِ الْفَاءِ الَّتِي تُفِيدُ السَّبَبِيَّةَ.

\* "أَطِيبَ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ" : قِيلَ: هُوَ مَجَازٌ وَاسْتِعَارَةٌ؛ لِأَنَّهُ جَرَتْ عَادَتُنَا بِتَقْرِيْبِ الرِّوَايَةِ الطَّيِّبَةِ مِنَّا؛ فَاسْتَعْبِرَ ذَلِكَ لِتَقْرِيْبِهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.

## Huraian Hadis

### 1. Kelebihan Puasa:

Puasa adalah 1/4 bahagian dari iman, berdasarkan sabda nabi saw: "Puasa itu separuh daripada sabar" dan sabda nabi saw lagi: "Sabar itu separuh daripada iman".

Allah swt mensyariatkan puasa kerana faedah yang besar, antaranya:

- Mematahkan nafsu dan mengalahkan syaitan. Kekenyangan adalah sungai yang didatangi oleh syaitan dan rasa lapar adalah sungai yang didatangi oleh orang-orang yang sabar.

- Orang kaya akan mengetahui nilai nikmat Allah kepadanya, dengan menilai dan menghitung nikmat yang tidak diperolehi oleh kebanyakan orang fakir seperti kelebihan makanan, minuman, perkahwinan, Oleh itu ia akan timbul rasa simpati terhadap mereka dan menolong mereka.

### 2. Pengertian Puasa dari sudut bahasa dan istilah:

**Puasa** dari sudut **bahasa** : Menahan (diri).

**Puasa** dari sudut **istilah** : Menahan (diri) daripada perkara yang membatalkan puasa sepanjang siang hari mengikut cara tertentu.

Pada bulan sya'ban tahun ke 2 Hijrah (diturunkan perintah) kewajipan puasa Ramadhan..

### 3. Pendapat ulama tentang erti "bau mulut orang yang berpuasa":

Ulama berbeza pendapat tentang erti "bau mulut orang yang berpuasa itu lebih harum di sisi Allah Ta'ala daripada bau wangian kasturi", adakah ianya di dunia atau di akhirat?

Satu pendapat mengatakan: ianya khusus di akhirat, sebagaimana ditunjukkan dalam hadis Muslim dan an Nasai: "lebih harum di sisi Allah Ta'ala pada hari kiamat". Abu Syeikh meriwayatkan dengan sanad yang terdapat dhaif padanya daripada Anas (hadis marfu') : Orang yang berpuasa bangkit dari kubur dapat dikenali dengan bau mulut mereka. Bau mulut mereka itu lebih harum di sisi Allah Ta'ala daripada wangian kasturi"

## الشرح والبيان:

### ١. فوائد الصوم :

الصَّوْمُ رُبْعُ الْإِيمَانِ؛ لِقَوْلِهِ ﷺ: "الصَّوْمُ نِصْفُ الصَّبْرِ، وَقَوْلِهِ: "الصَّبْرُ نِصْفُ الْإِيمَانِ"،

شَرَعَهُ اللَّهُ تَعَالَى لِفَوَائِدَ عَظِيمَةٍ؛

– مِنْهَا: كَسْرُ النَّفْسِ، وَفَهْرُ الشَّيْطَانِ، فَالشَّبَعُ نَهْرٌ يَرِدُهُ الشَّيْطَانُ، وَالْجُوعُ نَهْرٌ يَرِدُهُ

الصَّابِرُونَ،

– وَمِنْهَا: أَنَّ الْعَبْدَ يَعْرِفُ قَدْرَ نِعْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ، بِإِقْدَارِهِ عَلَى مَا مُنِعَ مِنْهُ كَثِيرٌ مِنَ

الْفُقَرَاءِ، مِنْ فُضُولِ الطَّعَامِ، وَالشَّرَابِ، وَالنِّكَاحِ؛ فَيَرْحَمُهُمْ، وَيُوَاسِيهِمْ.

### ٢. تعريف الصوم لغة وشرعا:

الصَّوْمُ لُغَةً: الْإِمْسَاكُ،

وَشَرْعًا: إِمْسَاكُ عَنِ الْمُفْطَرِّ جَمِيعِ النَّهَارِ عَلَى وَجْهِ مَخْصُوصٍ.

وَكَانَ فَرَضٌ رَمَضَانَ فِي شَعْبَانَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ مِنَ الْهَجْرَةِ.

### ٣. آراء العلماء في معنى "خُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ":

اِخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي مَعْنَى قَوْلِهِ: "خُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ"

هَلْ هُوَ فِي الدُّنْيَا أَمْ فِي الْآخِرَةِ؟

**فَقِيلَ:** فِي الْآخِرَةِ حَاصَّةً، كَمَا يَدُلُّ لَهُ لَفْظُ مُسْلِمٍ، وَالنَّسَائِيِّ: "أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ"، وَرَوَى أَبُو الشَّيْخِ بِإِسْنَادٍ فِيهِ ضَعْفٌ عَنْ أَنَسٍ مَرْفُوعًا: "يَخْرُجُ الصَّائِمُونَ مِنْ

قُبُورِهِمْ يَعْرِفُونَ بِرِيحِ أَفْوَاهِهِمْ، أَفْوَاهُهُمْ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ".

Ibnu Solah berpendapat: Perkara tersebut adalah di dunia. Beliau berhujag dengan hadis Jabir (hadis marfu'), dinyatakan padanya: "Manakala perkara kedua: Sesungguhnya bau mulut mereka ketika waktu petang itu lebih harum di sisi Allah Ta'ala daripada bau wangian kasturi".

**Pendapat kedua:** Harumnya di sisi Allah ialah keredhaan Allah dan pujianNya, kerana harum bau itu adalah daripada sifat haiwan yang mempunyai kecenderungan kepada sesuatu, lalu ia mewangikannya atau untuk menjauhka daripadanya lalu ia mengotorkannya. Allah swt maha suci daripada perkara tersebut sedangkan Dia mengetahui setiap sesuatu berdasarkan hakikatnya.

**Ibnu Battal** berkata: Maksudnya adalah lebih suci di sisi Allah swt kerana Allah swt tidak bersifat dengan menghidu bau sesuatu.

**Ibnu al Munir** berkata: Akan tetapi disifatkan bahawa Allah swt mengetahui bentuk ini daripada sifat idrak. Begitu juga perkara-perkara lain, Allah mengetahuinya berdasarkan hakikatnya kerana Dia menciptakannya, firman Allah swt: "Tidakkah Allah yang menciptakan sekalian makhluk itu mengetahui (segala-galanya)?" (Surah al Mulk : 14).

**Pendapat lain:** Sesungguhnya Allah swt membalasnya di akhirat kelak sehingga bau mulutnya lebih harum daripada kasturi, atau Orang yang berpuasa itu mendapat pahala yang lebih baik daripada bau kasturi yang ada pada kita.

**Persoalan:** Kenapa bau mulut orang berpuasa di sisi Allah swt itu lebih harum daripada bau kasturi, sedangkan padanya tidak terdapat perkara yang membahayakan jiwa dan mengorbankan nyawa.

**Jawapannya:** Bau mulut orang berpuasa adalah kesan daripada ibadat puasa, ia adalah lebih baik daripada kesan jihad, kerana puasa adalah salah satu rukun Islam yang ditunjukkan pada sabda nabi saw: "Islam dibina di atas 5 perkara". Jihad adalah fardu kifayah sedangkan puasa adalah fardu ain. Fardu ain itu lebih baik daripada fardu kifayah sebagaimana yang dinaskan oleh imam Syafie.

وَدَهَبَ ابْنُ الصَّلَاحِ إِلَى أَنَّ ذَلِكَ فِي الدُّنْيَا، وَاسْتَدَلَّ بِحَدِيثِ جَابِرٍ مَرْفُوعًا، وَفِيهِ: "وَأَمَّا الثَّانِيَةُ: فَإِنَّ حُلُوفَ أَفْوَاهِهِمْ حِينَ يُمَشُونَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ".

**وقيل:** طيبُهُ عِنْدَ اللَّهِ رِضَاهُ بِهِ وَتَنَاوُؤُهُ؛ لِأَنَّ اسْتِطَابَةَ الرِّوَائِحِ مِنْ صِفَاتِ الْحَيَوَانِ الَّذِي لَهُ طَبَعٌ يُمِيلُ إِلَى الشَّيْءِ؛ فَيَسْتَطِيبُهُ أَوْ يَنْفِرُ عَنْهُ فَيَسْتَفْذِرُهُ، وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ مُنَزَّهٌ عَنِ ذَلِكَ مَعَ أَنَّهُ يَعْلَمُ الْأَشْيَاءَ عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ.

وَقَالَ ابْنُ بَطَّالٍ: أَيُّ: أَرْكَى عِنْدَ اللَّهِ إِذْ هُوَ تَعَالَى لَا يُوصَفُ بِالشَّمِّ.

قَالَ ابْنُ الْمُنِيرِ: لَكِنَّهُ يُوصَفُ بِأَنَّهُ تَعَالَى عَالِمٌ بِهَذَا النَّوعِ مِنَ الْإِذْرَاقِ، وَكَذَلِكَ بِقِيَّةِ الْمُدْرَكَاتِ الْمَحْسُوسَاتِ يَعْلَمُهَا تَعَالَى عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ؛ لِأَنَّهُ خَالِفُهَا ﴿أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ﴾ (سورة الملك : ١٤).

**وقيل:** إِنَّهُ تَعَالَى يُجْزِيهِ فِي الْآخِرَةِ حَتَّى تَكُونَ نَكْهَتُهُ أَطْيَبَ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ أَوْ أَنَّ صَاحِبَ الْحُلُوفِ يَنَالُ مِنَ الثَّوَابِ مَا هُوَ أَفْضَلُ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ عِنْدَنَا.

وَقَدْ يُقَالُ: لِمَ كَانَ حُلُوفُ الصَّائِمِ أَطْيَبَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ مَعَ مَا فِيهِ مِنَ الْمَخَاطِرَةِ بِالنَّفْسِ وَبَدَلِ الرُّوحِ؟

وَالْجَوَابُ: أَنَّ حُلُوفَ الصَّائِمِ وَهُوَ أَثَرُ الصَّوْمِ أَطْيَبُ مِنْ أَثَرِ الْجِهَادِ؛ لِأَنَّ الصَّوْمَ أَحَدُ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ الْمَشَارِئِ إِلَيْهَا بِقَوْلِهِ ﷺ: "بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ"، وَبِأَنَّ الْجِهَادَ فَرَضٌ كِفَايَةٌ، وَالصَّوْمُ فَرَضٌ عَيْنٍ، وَفَرَضُ الْعَيْنِ أَفْضَلُ مِنْ فَرَضِ الْكِفَايَةِ كَمَا نَصَّ عَلَيْهِ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ.

Ulama berbeza pendapat tentang maksud firman Allah swt dalam hadis Qudsi ini : “Puasa itu untuk-Ku dan Aku sendiri yang akan membalasnya”, sedangkan semua amalan itu adalah bagi Allah swt dan Dialah yang membalasnya.

**Ada pendapat mengatakan:** Kerana puasa itu berbanding dengan amalan lain ialah orang yang berpuasa itu tidak ada sebarang bahagian, atau tidak ada seorang pun yang menjadikannya ibadat selain Aku, atau puasa itu adalah rahsia antara Aku dan hambaKu yang ia lakukannya ikhlas keranaKu. Dalam kitab al Muwatta’ [فَالصِّيَامُ] menggunakan huruf [ف] sababiyah, maksudnya: “dengan sebab keadaan puasa itu untuk Aku, ia tinggalkan hawa nafsunya kerana Aku”.

Disandarkan ganjaran puasa itu kepada Allah swt – menunjukkan tentang kelebihan dan besar balasannya. Sebagaimana yang diketahui, apabila dermawan itu sendiri yang memberikan sesuatu pemberian, itu menunjukkan betapa besar dan mulianya pemberian tersebut,. Ini juga menunjukkan gandaan ganjaran yang tidak terbilang dan terhitung.

**Ulama sepakat** mengatakan bahawa maksud orang puasa yang digandakan pahalanya ialah “Satu kebaikan itu dibalas sepuluh kali ganda”. Riwayat dalam kitab al Muwatta’ ada tambahan: “sehingga 700 kali ganda”. Ini adalah bagi orang yang puasanya terpelihara daripada segala maksiat dan dosa. Jika sebaliknya maka ia tidak mendapat ciri-ciri ini bahkan akan kuranglah pahalanya.

**Puasa yang paling rendah** ialah yang hanya menahan daripada perkara yang membatalkan puasa.

**Puasa yang pertengahan** ialah (yang menahan daripada perkara yang membatalkan puasa) dan ditambahkan lagi dengan menahan anggota badannya daripada dosa.

**Puasa yang paling tinggi** ialah (yang menahan daripada perkara yang membatalkan puasa dan menahan anggota badannya daripada dosa), disamping kedua-dua perkara ini ditambahkan lagi dengan menahan hatinya daripada bisikan hawa nafsunya.

وَاحْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي الْمُرَادِ بِقَوْلِهِ تَعَالَى فِي الْحَدِيثِ الْقُدْسِيِّ: "الصِّيَامُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ" مَعَ أَنَّ الْأَعْمَالَ كُلَّهَا لَهُ تَعَالَى وَهُوَ الَّذِي يُجْزِي بِهَا.

**فَقِيلَ:** لَأَنَّ الصِّيَامَ مِنْ بَيْنِ سَائِرِ الْأَعْمَالِ لَيْسَ لِلصَّائِمِ فِيهِ حِطٌّ، أَوْ لَمْ يَتَعَبَّدْ بِهِ أَحَدٌ غَيْرِي، أَوْ هُوَ سِرٌّ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي يَفْعَلُهُ خَالِصًا لِرَوْحِي، وَفِي (الْمَوْطَأِ): "فَالصِّيَامُ" بِغَاءِ السَّبَبِيَّةِ، أَي: بِسَبَبِ كَوْنِهِ لِي أَنَّهُ يَتْرُكُ شَهْوَتَهُ لِأَجْلِي.

إِضَافَةُ الْجَزَاءِ عَلَى الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى دَلِيلٌ عَلَى فَضِيلَتِهِ وَعِظَمِ جَزَائِهِ، وَقَدْ عَلِمَ أَنَّ الْكَرِيمَ إِذَا تَوَلَّى الْإِعْطَاءَ بِنَفْسِهِ كَانَ فِي ذَلِكَ إِشَارَةً إِلَى تَعْظِيمِ ذَلِكَ الْعَطَاءِ، وَتَفْخِيمِهِ، فَفِيهِ مُضَاعَفَةُ الْجَزَاءِ مِنْ غَيْرِ عَدَدٍ، وَلَا حِسَابٍ.

اتَّفَقَ الْعُلَمَاءُ عَلَى أَنَّ الْمُرَادَ بِالصَّائِمِ الَّذِي يُضَاعَفُ لَهُ "الْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا" وَزَادَ فِي رِوَايَةٍ فِي (الْمَوْطَأِ): "إِلَى سَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ"، هُوَ مَنْ سَلِمَ صِيَامُهُ مِنَ الْمَعَاصِي، وَإِلَّا فَلَيْسَ لَهُ هَذِهِ الْمَرْيَةُ، بَلْ يَنْقُصُ ثَوَابُهُ.

أَدْنَى دَرَجَاتِ الصَّوْمِ: الْاِقْتِصَارُ عَلَى الْكَفِّ عَنِ الْمُنْفِرَاتِ،  
وَأَوْسَطُهَا: أَنْ يَضُمَّ إِلَيْهِ كَفُّ الْجَوَارِحِ عَنِ الْجَرَائِمِ،  
وَأَعْلَاهَا: أَنْ يَضُمَّ إِلَيْهِمَا كَفُّ الْقَلْبِ عَنِ الْوَسَاوِسِ.



**Pengajaran daripada hadis:**

1. Menjelaskan betapa besarnya kelebihan puasa dan galakan melakukannya.
2. Menjelaskan betapa besarnya kurniaan Allah dan banyak pahalanya.
3. Digandakan kebaikan itu adalah untuk orang yang puasanya terpelihara daripada segala maksiat dan dosa.

**ما يرشد إليه الحديث:**

- (١) بَيَانُ عِظَمِ فَضْلِ الصَّوْمِ وَالْحَثِّ عَلَيْهِ.
- (٢) بَيَانُ لِعِظَمِ فَضْلِ اللَّهِ وَكَثْرَةِ ثَوَابِهِ.
- (٣) إِنَّ مِضَاعَفَةَ الْحَسَنَاتِ تَكُونُ لِمَنْ سَلِمَ صَوْمُهُ مِنَ الْمَعَاصِي، وَالْآثَامِ.

**الأسئلة:**

س ١- اذكر معاني المفردات الآتية:

(جنة - يرفث - يجهل - قاتله - خلوف)

س ٢- لِمَ كَانَ خُلُوفُ الصَّائِمِ أَطْيَبَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمَسْكِ مَعَ مَا فِيهِ مِنَ الْمَخَاطَرَةِ  
بِالنَّفْسِ وَبِذَلِ الرُّوحِ؟

س ٣- وَضَحَ الْمُرَادَ بِقَوْلِهِ تَعَالَى فِي الْحَدِيثِ الْقُدْسِيِّ: "الصَّيَّامُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ"

س ٤- اشرح الحديث بأسلوبك.

س ٥- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

**الإجابة :**

## دُعَاءُ تَفْرِيجِ الْكَرْبِ

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ عِنْدَ الْكَرْبِ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ»

## معاني المفردات:

\* "الكرْب": هُوَ عَمٌّ يَأْخُذُ النَّفْسَ؛ فَيَحْزِنُ الْقَلْبَ، وَيُضَايِقُهُ.

\* "العظيم": الْبَالِغُ أَقْصَى مَرَاتِبِ الْعَظَمَةِ، الَّذِي لَا يَتَصَوَّرُهُ عَقْلٌ، وَلَا يُحِيطُ بِكُنْهِهِ بَصِيرَةٌ.

\* "الحليم": الَّذِي لَا يَسْتَفِزُّهُ غَضَبٌ، وَلَا يَحْمِلُهُ غَيْظٌ عَلَى اسْتِعْجَالِ الْعُقُوبَةِ، وَالْمُسَارَعَةِ إِلَى الْإِنْتِقَامِ.

## المباحث العربية:

\* "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ": "الْعَظِيمِ" بِالْجَرِّ صِفَةٌ لِلْعَرْشِ . وَ "الْعَظِيمِ" بِالرَّفْعِ صِفَةٌ لِلرَّبِّ. قَالَ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ: وَهُوَ أَوْلَى مِنْ جَعَلِهِ صِفَةً لِلْعَرْشِ.

## DOA MENGHILANGKAN KEGELISAHAN/MALAPETAKA

Daripada Ibnu 'Abbas, bahawa Rasulullah saw berdoa pada ketika kegelisahan (yang amat sangat): "Tiada Tuhan melainkan Allah yang Maha Agung yang Maha Penyantun. Tiada Tuhan melainkan Allah Tuhan arasy yang besar, Tiada Tuhan melainkan Allah Tuhan langit-langit dan bumi dan Tuhan arasy yang mulia."

## Perbendaharaan kata :

\* [الكرْب] perasaan dukacita yang timbul dalam jiwa, lalu hati bersedih dan rasa kesempitan.

\* [العظيم] Yang terlalu tinggi kedudukan kemuliaannya yang tidak dapat digambarkan oleh akal dan tidak dapat menyelami hakikatnya oleh pandangan hati.

\* [الحليم] yang tidak mengejutkannya oleh rasa marah dan kemarahannya tidak membawanya untuk menyegerakan seksaan dan segera membalas kejahatan yang dilakukan.

## Perbahasan dari sudut bahasa Arab

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ):

i- perkataan (الْعَرْشِ) dengan bacaan baris bawah adalah sifat kepada (الْعَظِيمِ).

ii- perkataan (رَبُّ) dengan bacaan baris bawah adalah sifat kepada (الْعَظِيمِ).

Sebahagian ulama mengatakan : Pendapat kedua itu lebih baik daripada menjadikan perkataan (الْعَظِيمِ) sebagai sifat kepada (الْعَرْشِ).

## Huraian Hadis

### 1. Penjelasan tentang kebesaran doa yang terdapat dalam hadis ini:

Hadis ini adalah hadis yang mulia yang perlu diberi perhatian dan memperbayakkan berdoa dengannya ketika ditimpa kesusahan. Perkara-perkara besar : Nabi saw gambarkan 'Arasy dengan "yang besar" berdasarkan satu riwayat - (العظيم) kata sifat kepada (العرش) – kerana 'Arasy adalah jisim yang paling besar. Allah swt menciptakannya sebagai payung yang menaungi penduduk langit dan sebagai kiblat bagi doa.

Nabi saw menyifatkan 'Arasy dengan sifat mulia pada sabdanya : "Tiada Tuhan melainkan Allah Tuhan langit-langit dan bumi dan Tuhan arasy yang mulia", kerana rahmat Allah swt turun darinya atau dinisbahkan 'Arasy itu kepada makhluk yang paling mulia. satu qiraat membaca (الكريم) sebagai sifat bagi (رب) iaitu "Tuhan yang maha mulia".

Pujian ini dimula dengan sifat "yang maha agung" menunjukkan kesempurnaan kekuasaan Allah swt dan sifat "yang maha penyantun" menunjukkan kesempurnaan rahmat Allah swt.

Nabi saw menyebut perkataan (رب) yang sesuai untuk mengangkat kesusahan yang menimpa, kerana Dialah yang menghendaki untuk mendidik makhlukNya. Baginda menyifatkanNya dengan sifat ketuhanan yang sempurna yang merangkumi alam tinggi (langit-langit) dan alam rendah (bumi) serta 'Arasy yang merupakan bumbung bagi segala makhlukNya dan 'Arasy itu adalah sebesar-besar makhlukNya. Apabila hati mengetahui perkara tersebut maka sudah tentunya akan menimbulkan perasaan cinta dan memuliakanNya. Seterusnya akan terhasillah rasa kegembiraan kenikmatan dan senang hati yang boleh menghilangkan keperitan kesusahan, kedukaan dan susah hati tersebut. Apabila kamu bandingkan antara kesempitan ujian dan luasnya sifat-sifat Allah swt yang terkandung dalam hadis ini, kamu aka temui betapa sesuainya bagi menghilangkan kesempitan itu dan hati akan keluar daripadanya dengan penuh keceriaan dan kegembiraan. Semua perkara ini akan terhasil bagi orang yang memancarkan cahayanya dan hatinya menemui hakikat perkara tersebut.

## الشرح والبيان:

١. بيان عظمة الدعاء الوارد في هذا الحديث

هَذَا حَدِيثٌ جَلِيلٌ يَنْبَغِي الِاعْتِنَاءُ بِهِ، وَالْإِكْتِنَاءُ عِنْدَ الْكَرْبِ، وَالْأُمُورُ الْعَظِيمَةُ، وَصَفَ فِيهِ النَّبِيُّ ﷺ الْعَرْشَ بِالْعَظَمَةِ - عَلَى رِوَايَةِ الْجَرِّ - فِي قَوْلِهِ : "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ"؛ لِأَنَّ الْعَرْشَ أَعْظَمَ الْأَجْسَامِ، وَخَلَقَهُ اللَّهُ تَعَالَى مِثْلَةَ لِأَهْلِ السَّمَاءِ، وَقِبْلَةً لِلدُّعَاءِ.

وَقَدْ وَصَفَهُ ﷺ بِالْكَرَمِ فِي قَوْلِهِ: "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ"؛ لِأَنَّ الرَّحْمَةَ تَنْزِلُ مِنْهُ، أَوْ لِنَسَبِهِ إِلَى أَكْرَمِ الْأَكْرَمِينَ، وَقُرِيءَ فِي ﴿فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ﴾ (سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ : ١١٦) بِالرَّفْعِ صِفَةً لِلرَّبِّ تَعَالَى، وَقَدْ صَدَرَ هَذَا الثَّنَاءُ بِالْعَظَمَةِ الْمُسْتَلْزِمَةِ لِكَمَالِ الْقُدْرَةِ، وَالْحِلْمِ الْمُسْتَلْزِمِ لِكَمَالِ الرَّحْمَةِ.

ذَكَرَ الرَّبُّ الْمُنَاسِبَ لِكَشْفِ الْكُرْبِ لِأَنَّهُ مُفْتَضِّلٌ لِلتَّرْبِيَةِ، وَوَصَفَهُ بِكَمَالِ رُبُوبِيَّتِهِ الشَّامِلَةِ لِلْعَالَمِ الْعُلُوبِيِّ، وَالسُّفْلِيِّ، وَالْعَرْشُ الَّذِي هُوَ سَقْفُ الْمَخْلُوقَاتِ، وَأَعْظَمُهَا، فَإِذَا عَلِمَ الْقَلْبُ ذَلِكَ أَوْجَبَتْ لَهُ مَحَبَّتُهُ، وَإِجْلَالُهُ، فَيَحْصُلُ لَهُ مِنَ الْإِثْتِهَاجِ وَاللَّذَّةِ وَالسُّرُورِ مَا يَدْفَعُ عَنْهُ أَلَمَ الْكُرْبِ، وَاهْمِ، وَالْغَمِّ، فَإِذَا قَابَلَتْ بَيْنَ ضَيْقِ الْكُرْبِ وَسَعَةِ هَذِهِ الْأَوْصَافِ الَّتِي تَصَمَّتْهَا هَذَا الْحَدِيثُ وَجَدْتُهُ فِي غَايَةِ الْمُنَاسَبَةِ لِتَفْرِيجِ هَذَا الضَّيْقِ، وَخُرُوجِ الْقَلْبِ مِنْهُ إِلَى سَعَةِ الْبَهْجَةِ، وَالسُّرُورِ، وَإِنَّمَا تَحْصُلُ هَذِهِ الْأُمُورُ لِمَنْ أَشْرَفَتْ فِيهِ أَنْوَارُهَا، وَبَاشَرَ قَلْبُهُ حَقَائِقَهَا.

## 2. Permasalahan dan jawabannya”

Ada **pendapat** mengatakan: Hadis ini adalah zikir bukannya doa.

**Jawabannya:** Ianya adalah zikir yang menjadi pembuka kepada doa dengan mengangkat kesusahan tersebut. Zikir adalah pujian kepada Allah swt dengan sifat-sifat yang indah dan besar tanda-tanda kekuasaanNya, mulia nama-namaNya.

Ibrahim an Nakha'1 berkata: “Dikatakan apabila seseorang itu memulakan dengan pujian sebelum berdoa maka akan diperkenan doanya dan apabila ia mulakan memohon sesuatu sebelum memuji Allah itu adalah harapan”

al Husin bin al Hasan al Marwazi berkata: “Saya bertanya kepada Sufian bin Uyainah tentang perkara ini, saya berkata kepadanya: “Hadis ini adalah zikir bukannya doa” Beliau menjawab: Tidakkah kamu telah mendengar hadis Mansur daripada Malik bin al Harith r.a: "Allah swt berfirman: “Barang siapa yang disibukan dengan berzikir kepada-Ku (mengingati Aku) daripada memohon kepada-Ku, maka Aku berikan kepadanya sesuatu yang lebih utama daripada yang Aku berikan kepada orang-orang yang memohon kepada-Ku”

Terdapat hadis sahih daripada nabi saw tentang beberapa doa lain untuk menghilangkan kesusahan; antaranya: Hadis riwayat Abu Dau dan Ibnu Hibban mengatakan sahih iaitu hadis Abu Bakrah r.a berkata: Rasulullah saw bersabda: Doa bagi orang yang mendapatkan kesulitan : “Ya Allah, saya hanya mengharap rahmat-Mu, maka jangan Engkau lepas saya sendirian walaupun sekejap. Perbaikilah segala tingkah laku saya, tiada Tuhan selain Engkau”

Begitu juga hadis riwayat Ashabus Sunan kecuali Tirmizi daripada hadis Asma' binti 'Umais berkata: Rasulullah saw mengajar aku beberapa perkataan yang aku ucapkannya ketika ditimpa kesusahan: “Allah , Allah adalah tuhanku, aku tidak akan mensyirkannya dengan sesuatu pun”

### Pengajaran daripada hadis:

1. Antara adab berzikir dan doa ialah memuji Allah swt dengan sifat-sifat yang layak bagiNya.
2. Keagungan Allah swt itu menunjukkan sempurna kekuasaanNya dan mempunyai kerajaanNya.
3. Zikir yang paling baik adalah (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) “Tiada Tuhan melainkan Allah”.
4. Mengadu kepada Allah swt ketika susah dan senang, kesempatan dan kemewahan.

## ٢. استشكال وجوابه:

قَدْ يَقُولُ الْقَائِلُ: هَذَا ذِكْرٌ لَا دُعَاءَ، وَالْجَوَابُ: بَأَنَّهُ ذِكْرٌ يُسْتَفْتَحُ بِهِ الدُّعَاءُ بِكَشْفِ كُرْبَتِهِ، وَالذِّكْرُ ثَنَاءٌ عَلَى اللَّهِ، بِجَمِيلِ صِفَاتِهِ، وَعَظِيمِ آيَاتِهِ، وَجَلِيلِ أَسْمَائِهِ، قَالَ إِبْرَاهِيمُ النَّحَعِيُّ: كَانَ يُقَالُ إِذَا بَدَأَ الرَّجُلُ بِالثَّنَاءِ قَبْلَ الدُّعَاءِ اسْتُجِيبَ لَهُ، وَإِذَا بَدَأَ بِالدُّعَاءِ قَبْلَ الثَّنَاءِ كَانَ عَلَى الرَّجَاءِ، وَقَالَ الْحُسَيْنُ بْنُ الْحَسَنِ الْمُرُوزِيُّ: سَأَلْتُ سُفْيَانَ بْنَ عُيَيْنَةَ عَنْ هَذَا، فَقُلْتُ لَهُ: هَذَا ثَنَاءٌ، وَلَيْسَ بِالدُّعَاءِ، فَقَالَ: أَمَا بَلَعَكَ حَدِيثُ مَنْصُورٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: " قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : مَنْ شَغَلَهُ ذِكْرِي عَنْ مَسْأَلَتِي أَعْطَيْتُهُ فَوْقَ مَا أُعْطِيَ السَّائِلِينَ " ٢ .

وَصَحَّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَدْعِيَةٌ أُخْرَى لِتَفْرِيجِ الْكُرْبِ؛ مِنْهَا مَا رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ، وَصَحَّحَهُ ابْنُ حِبَّانَ مِنْ حَدِيثِ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: دَعَوَاتُ الْمَكْرُوبِ: "اللَّهُمَّ رَحْمَتِكَ أَرْجُو، فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ"، وَمِنْهَا أَيْضًا مَا رَوَاهُ أَصْحَابُ السُّنَنِ إِلَّا التِّرْمِذِيُّ مِنْ حَدِيثِ أَسْمَاءَ بِنْتِ عُمَيْسٍ قَالَتْ: عَلَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَلِمَاتٍ أَقْوَهُنَّ عِنْدَ الْكُرْبِ: "اللَّهُ، اللَّهُ، رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا".

### ما يرشد إليه الحديث:

- ١) مِنْ آدَابِ الذِّكْرِ وَالدُّعَاءِ: الثَّنَاءُ عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ.
- ٢) عَظَمَةُ اللَّهِ تَدُلُّ عَلَى تَمَامِ قُدْرَتِهِ، وَتَمَكُّنِ سُلْطَانِهِ.
- ٣) أَفْضَلُ الذِّكْرِ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.
- ٤) الْإِلْتِجَاءُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى فِي الْعُسْرِ وَالْيُسْرِ، وَالشَّدَّةِ وَالرَّخَاءِ.

<sup>٢</sup> أخرجه الخطابي في غريب الحديث: (٧٠٩/١)، بسند منقطع، ولكن الحديث حسن لغيره بمجموع طرقه.

## الأسئلة:

س ١- بيّن معاني الكلمات الآتية:

(الكرب - العظيم - الحليم)

س ٢- ما إعراب "العظيم" في قوله ﷺ: "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ"؟

س ٣- كيف تجيب على من يقول: هذا ذكّر، وليس دعاء؟

س ٤- اذكر بعض الأدعية النبوية لتفريج الكرب.

س ٥- اشرح الحديث بأسلوبك شرحاً أدبياً موجزاً.

س ٦- اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.

## الإجابة:

Hadis 30

**UCAPAN YANG PALING DISUKAI OLEH ALLAH SWT**

Dari Abu Hurairah r.a, dari Nabi saw, beliau bersabda, "Dua kalimat yang ringan di lidah, namun berat di timbangan, dan disukai Ar Rahman iaitu "Subhanallah wa bi hamdih" (Maha Suci Allah dan segala puji bagi-Nya), "Subhanallahil 'azhim" (Maha Suci Allah Yang Maha Agung).

**Perbendaharaan kata :**

[كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ] maksudnya orang yang mengucapkan dua kalimah ini.

[حَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ] kerana ringan menyebut huruf-hurufnya dan mudah membunyikan kedua-duanya. Menyebut kedua-dua kalimah ini adalah lancar. Ini kerana tidak ada pada kedua-dua kalimah ini huruf-huruf sabdu yang dikenali di kalangan ahli bahasa Arab. Pada dua kalimah ini terdapat 3 huruf lin (alif, wau dan ya). Kesimpulannya, huruf-huruf yang mudah dan ringan disebut ada pada kedua-dua kalimah ini lebih banyak berbanding yang lain.

[تَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ] pada hakikatnya; kerana pahala yang banyak yang disimpan untuk orang yang mengucapkan dua kalimah tersebut. Kebaikan digandakan untuk orang yang menyebutnya Perkara yang ditimbang itu adalah perkataan itu sendiri kerana amalan itu akan dijelmakan (menjadi jisim). Ada pendapat mengatakan: Lembarannya.

[سُبْحَانَ اللَّهِ] menyucikan Allah daripada perkara yang tidak layak bagiNya daripada segala kekurangan.

[وَبِحَمْدِهِ] dengan pertolongan Engkau yang merupakan nikmat yang mewajibkan aku memuji Engkau. aku menyucikan Engkau bukanlah dengan kekuasaan dan kekuatan aku

**أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى الرَّحْمَنِ.**

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ حَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، تَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ، سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ»

**معاني المفردات:**

\* "كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ" : يُرَادُ مَحَبُّوبَيْتُهُ قَاتِلِهِمَا.

\* "حَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ" : لِلَّيْنِ حُرُوفِهِمَا، وَسُهُولَةِ خُرُوجِهِمَا، فَالنُّطْقُ بِهِمَا سَرِيعٌ، وَذَلِكَ؛ لِأَنَّهُ لَيْسَ فِيهِمَا مِنْ حُرُوفِ الشِّدَّةِ الْمَعْرُوفَةِ عِنْدَ أَهْلِ الْعَرَبِيَّةِ، وَقَدْ اجْتَمَعَتْ فِيهِمَا حُرُوفُ اللَّيْنِ الثَّلَاثَةُ (الْأَلِفُ وَالْوَاوُ وَالْيَاءُ)، وَبِالْجُمْلَةِ فَالْحُرُوفُ السَّهْلَةُ الْحَفِيفَةُ فِيهِمَا أَكْثَرُ مِنَ الْعَكْسِ.

\* "تَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ" : حَقِيقَةٌ؛ لِكثْرَةِ الْأَجُورِ الْمُدَّخَرَةِ لِقَاتِلِهِمَا، وَالْحَسَنَاتِ الْمُضَاعَفَةِ لِلذَّاكِرِ بِهِمَا، فَالْمُؤَزُونُ الْكَلِمَاتِ نَفْسُهَا؛ لِأَنَّ الْأَعْمَالَ بِحُسْنِمْ، وَقِيلَ: صَحَائِفُهَا.

\* "سُبْحَانَ اللَّهِ" : تَنْزِيهِ اللَّهِ عَمَّا لَا يَلِيْقُ بِهِ مِنْ كُلِّ نَقْصٍ.

\* "وَبِحَمْدِهِ" : وَمِعْمُوتِكَ الَّتِي هِيَ نِعْمَةٌ تُوجِبُ عَلَيَّ حَمْدَكَ، سَبْحَتُكَ لَا بِحَوْلِي وَلَا قُوَّتِي.

\* "كلمتان": **خَبْرٌ مُّقَدَّمٌ**، وَمَا بَعْدَهُ صِفَةٌ، أَي: كَلَامَانِ، فَهُوَ مِنْ بَابِ إِطْلَاقِ الْكَلِمَةِ عَلَى الْكَلَامِ، كَكَلِمَةِ الشَّهَادَةِ، وَالْمُبْتَدَأُ: "سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ"؛ لِأَنَّهُمَا، وَإِنْ كَانَا مَنْصُوبَيْنِ عَلَى الْحِكَايَةِ، فَهُمَا فِي مَحَلِّ رَفْعٍ.

\* وَقَدَّمَ ﷺ **الْخَبْرَ**، لِيَشُوقَ السَّمَاعَ إِلَى الْمُبْتَدَأِ، فَيَكُونُ أَوْقَعَ فِي النَّفْسِ، وَأَدْخَلَ فِي الْقَبُولِ؛ لِأَنَّ الْحَاصِلَ بَعْدَ الطَّلَبِ أَعَزُّ مِنَ الْمُنْسَاقِ بِلَا تَعَبٍ.

\* وَرَجَّحَ بَعْضُهُمْ كَوْنَ: "سُبْحَانَ اللَّهِ... هُوَ **الْخَبْرُ**؛ لِأَنَّهُ مُؤَخَّرٌ لَفْظًا، وَالْأَصْلُ عَدَمُ مُخَالَفَةِ اللَّفْظِ مَحَلَّهُ إِلَّا لِمَوْجِبٍ يُوجِبُهُ؛ وَلِأَنَّهُ مَحْطٌ لِلْقَائِدَةِ بِنَفْسِهِ بِخِلَافِ: "كَلِمَتَانِ"، فَإِنَّهُ إِذَا كَانَ يَكُونُ مَحْطًا لِلْقَائِدَةِ بِاعْتِبَارِ وَصْفِهِ بِالْحِفَّةِ عَلَى اللِّسَانِ، وَالثَّقَلِ فِي الْمِيْرَانِ، وَالْمَحَبَّةِ لِلرَّحْمَنِ، لَا بِاعْتِبَارِ ذَاتِهِ، بَلْ بِمَلَاحِظَةِ وَصْفِهِ بِمَا ذُكِرَ، فَكَانَ اعْتِبَارُ "سُبْحَانَ اللَّهِ... **خَبْرًا** أَوْلَى، وَهُوَ مِنْ قَبِيلِ الْخَبْرِ الْمُنْفَرِدِ بِلَا تَعَدُّدٍ؛ لِأَنَّ كَلِمًا مِنْ "سُبْحَانَ اللَّهِ" مَعَ غَامِلِهِ الْمَحذُوفِ الْأَوَّلِ، وَالثَّانِي مَعَ غَامِلِهِ الثَّانِي، إِذَا أُريدَ لَفْظُهُ، وَالْجُمْلُ الْمَتَعَدِّدَةُ إِذَا أُريدَ لَفْظُهَا فَهِيَ مِنْ قَبِيلِ الْمُنْفَرِدِ الْجَامِدِ، وَلِذَا لَا تَتَحَمَّلُ ضَمِيرًا.

\* وَقَدْ يُقَالُ: بَلَى الْأَوْلَى كَوْنُ "سُبْحَانَ اللَّهِ... هُوَ **الْمُبْتَدَأُ**؛ لِأَنَّهُ مَعْلُومٌ، وَ "كَلِمَتَانِ" بِاعْتِبَارِ وَصْفِهِ بِمَا ذُكِرَ هُوَ الْخَبْرُ لِأَنَّهُ مَجْهُولٌ؛ وَالْقَاعِدَةُ: أَنَّهُ إِذَا اجْتَمَعَ مَعْلُومٌ وَمَجْهُولٌ، يُجْعَلُ الْمَعْلُومُ **مُبْتَدَأً**، وَالْمَجْهُولُ **خَبْرًا**.

\* "حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ" : تَثْنِيَةٌ حَبِيبَةٍ بِمَعْنَى: مَحْبُوبَةٌ، وَ"فَعِيلٌ" إِذَا كَانَ بِمَعْنَى "مَفْعُولٌ" يَسْتَوِي فِيهِ الْمُدَكَّرُ، وَالْمُؤَنَّثُ، إِذَا ذُكِرَ الْمَوْصُوفُ، نَحْوُ: رَجُلٌ قَتِيلٌ، وَامْرَأَةٌ قَتِيلَةٌ؛ فَإِنْ لَمْ يُدَكَّرِ الْمَوْصُوفُ فُرِّقَ بَيْنَهُمَا، نَحْوُ: قَتِيلٌ، وَقَتِيلَةٌ، وَحِينَئِذٍ فَوَجَّهَ الْبَحَاقِ عَلَامَةَ التَّأْنِيثِ هُنَا: أَنَّ التَّسْوِيَةَ جَائِزَةٌ لَا وَاجِبَةَ، وَمُنَاسَبَتُهُ لِلْحَفِيفَةِ وَالثَّقِيلَةِ؛ لِأَنَّهُمَا بِمَعْنَى الْفَاعِلِ لَا الْمَفْعُولِ. وَقِيلَ: هَذِهِ التَّاءُ لِنَقْلِ اللَّفْظِ مِنَ الْوَصْفِيَّةِ إِلَى الْإِسْمِيَّةِ.

\* "خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ" : فِيهِ اسْتِعَارَةٌ حَيْثُ شَبَّهَ سَهُولَةَ جَرَيَانِهِمَا عَلَى اللِّسَانِ بِخِفَّةِ الْمَحْمُولِ مِنَ الْأَمْتِعَةِ، وَاشْتَقَّ مِنْ ذَلِكَ "خَفِيفَتَانِ" بِمَعْنَى سَهْلَتَي الْجُرْيِ عَلَى اللِّسَانِ؛ لِقِلَّةِ حُرُوفِهِمَا، وَرَشَاقَتِهِمَا.

\* "فِي الْمِيزَانِ" : هُوَ الَّذِي يُوزَنُ بِهِ فِي الْقِيَامَةِ أَعْمَالُ الْعِبَادِ، وَالْأَصْحَحُ أَنَّهُ جِسْمٌ مَحْسُوسٌ ذُو لِسَانٍ وَكِفَّتَيْنِ، وَفِي كَيْفِيَّتِهِ أَقْوَالٌ، وَفِي هَذَا الْجُزْءِ مِنَ الْحَدِيثِ مِنْ عِلْمِ الْبَدِيعِ **الْمُقَابَلَةُ** وَالْمُؤَاوَنَةُ فِي **السَّجْعِ**؛ لِأَنَّهُ قَابِلٌ الْحِفَّةِ عَلَى اللِّسَانِ بِالثَّقَلِ فِي الْمِيزَانِ، وَقَالَ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ وَمَ يُقَالُ إِلَى الرَّحِيمِ لِأَجْلِ الْمُؤَاوَنَةِ بِقَوْلِهِ عَلَى اللِّسَانِ.

\* "حَبِيبَتَانِ" وَ "خَفِيفَتَانِ" وَ "ثَقِيلَتَانِ" : **صِفَاتٌ** لِقَوْلِهِ "كَلِمَتَانِ".

\* "سُبْحَانَ اللَّهِ" : **إِسْمٌ مَصْدَرٌ** لِسَبَّحَ بِالتَّشْدِيدِ ، وَقِيَاسُ مَصْدَرٍ فَعَلَّ الْمُشَدَّدَ إِذَا كَانَ صَحِيحُ اللَّامِ التَّنْفِيعِ ، أَيُّ : سَبَّحَ : تَسْبِيحًا ، كَالْتَسْلِيمِ وَالتَّكْرِيمِ ، وَ**قِيلَ** : **مَصْدَرٌ** ؛ لِأَنَّهُ سَمِعَ لَهُ فَعَلٌ ثَلَاثِيٌّ ، وَهُوَ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْمُلَازِمَةِ لِلْإِضَافَةِ ، وَقَدْ يُفْرَدُ ؛ فَإِذَا أُفْرِدَ مَنَعَ الصَّرْفِ ؛ لِلتَّعْرِيفِ ، وَزِيَادَةُ الْأَلْفِ وَالتَّوْنِ ، وَجَاءَ مَثُوبًا ،



**فَقِيلَ**: صَرْفُ ضَرُورَةٍ ،

**وَقِيلَ**: هُوَ بِمَنْزِلَةِ : "قَبْلَ" و "بَعْدَ" إِنَّ نَوَى تَعْرِيفِهِ بَقِيَ عَلَى حَالِهِ ، وَإِنَّ نَكْرَ أَعْرَبَ مُنْصَرَفًا ، وَهُوَ لِأَرْبَعِ النُّصَبِ بِفِعْلِ مُقَدَّرٍ ، لَا يَجُوزُ إِظْهَارُهُ ، وَإِضَافَتُهُ إِلَى الْمَفْعُولِ أَيُّ : "سُبِّحَتِ اللَّهُ" ، وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مُضَافًا إِلَى الْفَاعِلِ ، أَيُّ : نَزَّهُ نَفْسَهُ ، وَإِضَافَتُهُ إِلَى الْمَفْعُولِ هُوَ الْمَشْهُورُ .

\* **وَبِحَمْدِهِ** : **قِيلَ** : الواو زائدة فَهُوَ مَعَ سُبْحَانَ اللَّهِ جُمْلَةً وَاحِدَةً .

**وَقِيلَ** : عَاطِفَةٌ ، أَيُّ : (وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَهُ) فَذَلِكَ جَمَلَتَانِ .

**وَقِيلَ** : لِلْحَالِ ، أَيُّ : (أُسَبِّحُهُ مُتَلَبِّسًا بِحَمْدِي لَهُ ؛ مِنْ أَجْلِ تَوْفِيقِهِ لِي لِلتَّسْبِيحِ وَخَوِّهِ)

\* **وَالْبَاءُ فِي قَوْلِهِ**: "بِحَمْدِهِ" لِلْمَلَابَسَةِ ، وَالْحَمْدُ مُضَافٌ لِلْمَفْعُولِ ، أَيُّ : مُتَلَبِّسًا بِحَمْدِي لَهُ .

**وَقِيلَ** : لِلِاسْتِعَانَةِ ، وَالْحَمْدُ مُضَافٌ لِلْفَاعِلِ ، أَيُّ : أُسَبِّحُهُ بِحَمْدِهِ .

\* **وَقِيلَ** : لِلْسَّبَبِيَّةِ ، أَيُّ : أُسَبِّحَ اللَّهُ ، وَأُثْنِي عَلَيْهِ بِحَمْدِهِ .

\* "سبحان الله العظيم" : لِيَجْمَعَ بَيْنَ مَقَامِي الرَّجَاءِ وَالْخَوْفِ ؛ إِذْ مُعْنَى "الرَّحْمَنِ" يَرْجِعُ إِلَى

الْإِنْعَامِ وَالْإِحْسَانِ ، فَيَقْتَضِي الرَّجَاءَ ، وَ "الْعَظِيمُ" يَقْتَضِي الْخَوْفَ مِنْ هَيْبَتِهِ تَعَالَى .

## Huraian Hadis

### 1. Erti sabda nabi saw: "Dua kalimat yang disukai oleh tuhan yang maha mengasihani":

Nabi saw maksudkan dengan *sabda baginda*: "Dua kalimat yang disukai oleh tuhan yang maha mengasihani" ialah orang yang membacanya dikasihi oleh Allah swt. Kasih Allah kepada hambaNya : menyampaikan kebaikan untuknya dan memuliakannya. Dikhususkan dengan menyebut nama "ar Rahman" tidak nama-nama Allah swt (al Asma' al Husna) yang lain; kerana setiap nama daripada nama-nama Allah swt yang mulia itu disebut pada tempat yang sesuai dengannya, seperti firman Allah swt: "Pohonkanlah ampun kepada Tuhan kamu, sesungguhnya adalah Dia Maha Pengampun" (Surah Nuh : 10).

Apabila balasan bagi orang yang menyucikan Allah swt dengan memujiNya adalah rahmat Allah, maka disebut dalam ayat tersebut nama yang sesuai dengannya iaitu ar Rahman.

Nabi saw mengulang perkataan tasbih (maha suci Allah) tetapi tidak perkataan tahmid (pujian untukNya) dalam hadis ini : (Maha Suci Allah dan segala puji bagi-Nya, Maha Suci Allah Yang Maha Agung) - adalah sebagai mengambil berat dengan perihal tasbih kerana terdapat ramai orang yang menyalahinya.

Perkataan tasbih dan tahmid terdapat pelbagai jenis dalam hadis nabi saw. Hadis riwayat Muslim daripada Sumrah (hadis marfu'): "Sebaik-baik ucapan ialah Maha suci Allah, pujian untuk Allah, Tiada tuhan melainkan Allah dan Allah maha besar" iaitu zikir yang paling baik selepas al Quran. Kerana itulah ia adalah tanaman syurga.

Hadis riwayat Tirmizi bahawa nabi saw bersabda: "Tasbih itu separuh timbangan, (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) itu memenuhi timbangan dan (الْحَمْدُ لِلَّهِ) tidak ada antaranya dan Allah swt dinding (*penghalang*) sehingga sampai kepadaNya".

Hadis ini mungkin memberi maksud persamaan antara tasbih dan tahmid yang mana setiap keduanya mengambil separuh ruang timbangan, lalu timbangan itu penuh dengan kedua-duanya. Mungkin juga maksudnya melebihi tahmid beranding tasbih dan hanya ia sahaja telah memenuhi timbangan; kerana tasbih menunjukkan penyucian, manakala tahmid menunjukkan penyucian san pujian serentak; ini kerana pujian sepenuhnya hanya layak untuk orang yang tidak ada sebarang sifat kekurangan.

## الشرح والبيان:

### ١. معنى قوله ﷺ : "كلمتان حبيبتان إلى الرحمن":

أَرَادَ النَّبِيُّ ﷺ بِقَوْلِهِ: "كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ" أَنَّ قَاتِلَهُمَا مَحْبُوبٌ لِلَّهِ تَعَالَى وَحَبَّةُ اللَّهِ لِعِبْدِهِ : إِبْصَالُ الْحَيْرِ لَهُ وَتَكْرِيمُهُ ، وَحُصَّ اسْمُ الرَّحْمَنِ دُونَ غَيْرِهِ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى ؛ لِأَنَّ كُلَّ اسْمٍ مِنْهَا إِذَا يَدُكَّرُ فِي الْمَكَانِ اللَّاتِي بِهٖ ، كَقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ اَسْتَعْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴾ (سورة نوح : ١٠)، وَلَمَّا كَانَ جَزَاءً مَنْ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ تَعَالَى الرَّحْمَةَ ذَكَرَ فِي سِيَاقِهَا الْإِسْمَ الْمُنَاسِبَ لِذَلِكَ وَهُوَ الرَّحْمَنُ جَلَّ جَلَالُهُ.

كَرَّرَ ﷺ التَّسْبِيحَ دُونَ التَّحْمِيدِ فِي قَوْلِهِ: "سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ"، إِعْتِنَاءً بِشَأْنِ التَّسْبِيحِ ؛ لِكَثْرَةِ الْمُخَالَفِينَ فِيهِ.

وَرَدَ التَّسْبِيحُ وَالتَّحْمِيدُ عَلَى أَنْوَاعٍ شَتَّى فَفِي مُسْلِمٍ عَنْ سَمْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا مَرْفُوعًا : "أَفْضَلُ الْكَلَامِ سُبْحَانَ اللَّهِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ" أَيُّ أَفْضَلِ الذِّكْرِ بَعْدَ الْقُرْآنِ ، وَلِذَلِكَ كَانَتْ غِرَاسُ الْجَنَّةِ ، وَفِي التِّرْمِذِيِّ أَنَّهُ ﷺ قَالَ : "التَّسْبِيحُ نَصْفُ الْمِيزَانِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلُؤُهُ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَيْسَ لَهَا دُونَ اللَّهِ حِجَابٍ حَتَّى تَخْلُصَ إِلَيْهِ"، وَهَذَا يَحْتَمِلُ أَنْ يُرَادَ التَّسْوِيَةُ بَيْنَ التَّسْبِيحِ ، وَالتَّحْمِيدِ فِي أَنَّ كُلًّا مِنْهُمَا يَأْخُذُ نِصْفَ الْمِيزَانِ ، فِيمَلَأَنَّ الْمِيزَانَ مَعًا ، وَأَنْ يُرَادَ بِهِ تَفْضِيلُ الْحَمْدِ عَلَى التَّسْبِيحِ ، وَأَنَّهُ وَحْدَهُ يَمْلَأُ الْمِيزَانَ ؛ لِأَنَّ التَّسْبِيحَ دَلٌّ عَلَى التَّنْزِيهِ ، وَالتَّحْمِيدُ دَلٌّ عَلَيْهِ ، وَعَلَى الْحَمْدِ مَعًا ؛ إِذْ لَا يَسْتَحَقُّ الْحَمْدَ الْمُطْلَقَ إِلَّا مَنْ كَانَ مَبْرَأً عَنِ النَّقَائِصِ.

## 2. Kelebihan Zikir (mengingati Allah swt):

Antara perkara yang menunjukkan kelebihan zikir ini ialah hadis sahih riwayat imam Muslim, daripada Juwairiah r.ha bahawa nabi saw keluar rumahnya pagi-pagi setelah selesai solat Subuh dan Juwairiyah masih ditempat solatnya. Setelah waktu Dhuha, baginda pulang sedangkan beliau masih duduk di tempatnya. Baginda bertanya kepadanya. "Apakah engkau masih lagi duduk (berzikir) seperti ini sejak aku tinggalkan tadi?" Beliau menjawab: "Ya" Nabi saw. bersabda: "Sesungguhnya selepas meninggalkan kamu tadi Aku hanya mengucapkan empat kalimat sebanyak tiga kali. Sekiranya ditimbang dengan apa yang kau baca dalam zikirmu sejak tadi nescaya sama berat. Kalimat itu ialah:

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، عَدَدُ خَلْقِهِ ، وَرِضَا نَفْسِهِ ، وَوزنُهُ عَرْشِهِ ، وَمِدَادُ كَلِمَاتِهِ)

(Maha Suci Allah dan Maha Terpuji Dia sebanyak bilangan makhlukNya, seredha diriNya seberat arasyNya dan sebanyak kalimatNya)

Daripada Abu Hurairah r.a berkata Rasulullah saw. bersabda: "Siapa yang mengucapkan (سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ) dalam sehari seratus kali maka kesalahan-kesalahannya dihapuskan meskipun seperti buih lautan."

Zahir hadis : Perkara tersebut terhasil bagi orang yang mengucapkannya secara berturut-turut atau berasingan, pada satu majlis atau beberapa majlis, atau pada waktu pagi dan petang, tetapi paling baik adalah mengucapkannya secara berturut-turut. Pada zahir hadis juga menunjukkan bahawa kelebihan tersebut tentang tasbeih dan seumpamanya akan diperolehi bagi setiap orang yang berzikir sekalipun ianya bukan ahli agama dan orang yang suka memperbaiki diri, kerana kurniaan Allah itu luas.

Nabi saw menjelaskan bahawa *zikir* itu adalah tanaman syurga, sebagaimana disebut dalam Jami' Tirmizi daripada Ibnu Ma'ud berkata: Rasulullah saw bersabda: "Aku menemui Ibrahim pada malam aku diperjalankan (peristiwa *Isra*). Lalu ia berkata, 'Wahai Muhammad, sampaikanlah salam dariku untuk umatmu, dan sampaikan kepada mereka bahwa surga itu tanahnya semerbak, airnya tawar dan ia adalah tempat yang sangat lapang. Tanamannya adalah (سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ)

Maha suci Allah, pujian untuk Allah, Tiada tuhan melainkan Allah dan Allah maha besar

## ٢. فضل الذكر :

وَمَا يَدُلُّ عَلَى فَضِيلَةِ هَذَا الذِّكْرِ مَا وَرَدَ فِي صَحِيحِ الْإِمَامِ مُسْلِمٍ ، عَنْ جَوَيْرِيَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ مِنْ عِنْدِهَا بِكَرَّةٍ حِينَ صَلَّى الصُّبْحَ ، وَهِيَ فِي مَسْجِدِهَا ، ثُمَّ رَجَعَ بَعْدَ أَنْ أَضْحَى ، وَهِيَ جَالِسَةٌ ، فَقَالَ : " مَا زِلْتُ عَلَى الْحَالِ الَّتِي فَارَقْتِكَ عَلَيْهَا ؟ " قَالَتْ : نَعَمْ ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : " لَقَدْ قُلْتَ بَعْدَكَ أَرْبَعُ كَلِمَاتٍ ، ثَلَاثُ مَرَّاتٍ ، وَلَوْ وَرَنْتَ بِمَا قُلْتَ مِنْذُ الْيَوْمِ لَوَزَنْتَهُنَّ ، سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، عَدَدُ خَلْقِهِ ، وَرِضَا نَفْسِهِ ، وَوزنُهُ عَرْشِهِ ، وَمِدَادُ كَلِمَاتِهِ " .

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةً ، حُطَّتْ خَطَايَاهُ ، وَإِنْ كَانَتْ مِثْلُ زَبَدِ الْبَحْرِ " وَظَاهِرُهُ : حُصُولُ ذَلِكَ لِمَنْ قَالَهَا مُتَوَالِيَةً ، أَوْ مُتَفَرِّقَةً ، فِي مَجْلِسٍ ، أَوْ مَجَالِسٍ ، أَوْ فِي أَوَّلِ النَّهَارِ ، وَآخِرِهِ ، لَكِنَّ الْأَفْضَلَ أَنْ تَكُونَ مُتَوَالِيَةً ، وَالظَّاهِرُ أَنَّ هَذِهِ الْفَضَائِلَ الْوَارِدَةَ فِي التَّسْبِيحِ ، وَنَحْوِهِ تَحْصُلُ لِكُلِّ ذَاكِرٍ ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ أَهْلِ الدِّينِ وَالصَّلَاحِ ؛ لِأَنَّ فَضْلَ اللَّهِ وَاسِعٌ .

وَيَبَيِّنُ ﷺ أَنَّ هَذَا الذِّكْرَ هُوَ عَرْسُ الْجَنَّةِ ، كَمَا جَاءَ فِي (جَامِعِ التِّرْمِذِيِّ) عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : " لَقِيتُ إِبْرَاهِيمَ لَيْلَةَ أُسْرِي بِى فَقَالَ : يَا مُحَمَّدُ ، أَقْرَبُ أُمَّتِكَ مِنِّي السَّلَامُ ، وَأَخْبَرْتُهُمْ أَنَّ الْجَنَّةَ طَيِّبَةُ التُّرْبَةِ عَذْبَةُ الْمَاءِ ، وَأَنَّهَا قِيَعَانٌ ، وَأَنَّ غِرَاسَهَا سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ " .

Susunan hadis ini dalam bentuk yang hebat iaitu dimulakan dengan cintakan Tuhan, kemudian hamba berzikir dan ringannya zikir tersebut pada lidahnya. Seterusnya menjelaskan di antara kedua-duanya tentang pahala yang besar lagi berguna pada hari kiamat kelak.

### 3. Rahsia imam Bukhari menutup kitab Sahihnya dengan hadis ini

Imam Bukhari menutup kitab Sahihnya dengan hadis ini yang merangkumi pujian selepas penyucian terhadap Allah swt; kerana itu adalah akhir doa ahli syurga, firman Allah swt: "Doa ucapan mereka di dalam Syurga itu ialah Maha Suci Engkau dari segala kekurangan wahai Tuhan! Dan ucapan penghormatan mereka padanya ialah: Selamat sejahtera! Dan akhir doa mereka ialah segala puji dipersembahkan kepada Allah yang memelihara dan mentadbirkan sekalian alam" (Surah Yunus : 10)

Ahli syurga setelah mereka masuk syurga dan membandingkan keagungan Allah dan kekuasaanNya, maka mereka mengangung-agungkanNya dan menyifatkanNya dengan sifat yang mulia. Kemudian mereka diucapkan oleh para malaikat dengan keselamatan daripada perkara yang membinasakan dan berjaya bersama golongan yang mendapat kemuliaan. Lalu mereka memuji dan MemujaNya dengan sifat-sifat kemuliaan.

Pada zahirnya disandarkan salam (kesejahteraan) kepada Allah swt sebagai memuliakan ahli syurga sebagaimana ditunjukkan pada firman Allah swt: "(Mereka juga beroleh) ucapan salam sejahtera dari Tuhan Yang Maha Mengasihani" (Surah Yasin : 58) iaitu diucapkan salam ke atas mereka tanpa perantaraan, ini sebagai amat membesar dan memuliakan mereka. Perkara ini juga ditunjukkan oleh hadis riwayat Ibnu Majah dari Jabir r.a daripada nabi saw bersabda, bahawa ketika ahli syurga sedang bergelimang di dalam kenikmatannya, tiba-tiba muncullah cahaya pada mereka, lalu mereka mengangkat kepalanya memandang ke arah cahaya itu, dan ternyata Tuhan Yang Maha Agung menengok mereka dari atas mereka, lalu berfirman, "Selamat kepada kalian semua, hai penduduk syurga." Yang demikian itulah yang dimaksudkan oleh firman-Nya: (Kepada mereka dikatakan), "Salam" sebagai ucapan selamat dari Tuhan Yang Maha Penyayang. (Yasin: 58) "Maka Allah memandang kepada mereka, dan mereka memandang kepada-Nya. Mereka tidak mengalihkan pandangannya kepada sesuatu pun selama mereka memandang kepada Allah Swt. kerana nikmatnya yang tak terperiikan, hingga Allah Swt. menutup diri dari mereka dengan hijab-Nya dan yang tertinggal adalah cahaya-Nya"

جَاءَ تَرْتِيبُ هَذَا الْحَدِيثِ عَلَى أُسْلُوبِ عَظِيمٍ ، وَهُوَ أَنَّ حُبَّ الرَّبِّ سَابِقٌ ، وَذِكْرُ الْعَبْدِ ، وَخَفَّةَ الذِّكْرِ عَلَى لِسَانِهِ تَالٍ ، ثُمَّ بَيَّنَّ مَا فِيهِمَا مِنَ الثَّوَابِ الْعَظِيمِ النَّافِعِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

### ٣. سر ختم البخاري جامعه الصحيح بهذا الحديث:

وختم الإمام البخاري رحمه الله تعالى "صحيحه" بهذا الحديث المُستَمَلِ على الحمد بعد التَّسْبِيحِ ؛ لِأَنَّهُ آخِرُ دَعْوَى أَهْلِ الْجَنَّةِ ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَحَيْثُ هُمْ فِيهَا سَلَّمَ ﴾ وَأَخْرَجُوا دَعْوَاهُمْ أَنَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿ (سورة يونس : ١٠)

فَأَهْلُ الْجَنَّةِ إِذَا دَخَلُوا الْجَنَّةَ ، وَعَايَنُوا عَظَمَةَ اللَّهِ وَكِبْرِيَاءَهُ مَجْدُوهُ ، وَنَعْتُوهُ بِنُعُوتِ الْجَلَالِ ، ثُمَّ حَيَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ بِالسَّلَامَةِ مِنَ الْآفَاتِ ، وَالْفَوْزُ بِأَصْنَافِ الْكِرَامَاتِ ، فَحَمِدُوهُ وَأَثْنُوا عَلَيْهِ بِصِفَاتِ الْإِكْرَامِ .

وَالظَّاهِرُ أَنَّ يُصَافَ السَّلَامُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى إِكْرَامًا لِأَهْلِ الْجَنَّةِ كَمَا يَدُلُّ لَهُ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ سَلَّمَ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴾ (سورة يس : ٥٨) ، أَيْ : يُسَلِّمُ عَلَيْهِمْ بَعِيرٍ وَاسِطَةٍ ، مُبَالَغَةً فِي تَعْظِيمِهِمْ وَإِكْرَامِهِمْ ، وَيَدُلُّ لَهُ أَيْضًا مَا رَوَاهُ ابْنُ مَاجَةَ عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : "بَيْنَا أَهْلُ الْجَنَّةِ فِي نَعِيمِهِمْ ، إِذْ سَطَعَ لَهُمْ نُورٌ ، فَرَفَعُوا رُءُوسَهُمْ ، فَإِذَا الرَّبُّ قَدْ أَشْرَفَ عَلَيْهِمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ، فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ . قَالَ : وَذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ : ﴿ سَلَّمَ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴾ (سورة يس : ٥٨) ، قَالَ : فَيَنْظُرُ إِلَيْهِمْ ، وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ ، فَلَا يَلْتَفِتُونَ إِلَى شَيْءٍ مِنَ النَّعِيمِ ، مَا دَامُوا يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ ، حَتَّى يَخْتَجِبَ عَنْهُمْ وَيَبْقَى نُورُهُ"

## ما يرشد إليه الحديث:

## Pengajaran daripada hadis:

- Galakan agar sentiasa berzikir dengan kalimah tersebut kerana ianya disukai oleh Allah swt dan amalan yang ringan serta berat ganjaran yang diperolehi.
- Bentuk saja' dalam ayat itu dibolehkan. Perkara yang dilarang adalah yang menimbulkan kesukaran untu menyebutnya.
- Menyatakan perkara yang ingin dilakuakn dalam bentuk khabar (berita); kerana maksud daripada hadis ini adalah agar sentiasa berzikir.
- Sebagai mematuhi firman Allah swt : “ucapkanlah tasbih dengan memuji Tuhanmu”.

- الْحُثُّ عَلَى إِدَامَةِ الذِّكْرِ بِاللَّفْظِ الْمَذْكُورِ لِمَحَبَّةِ الرَّحْمَنِ لَهُ وَخَفَّتُهُ بِالنِّسْبَةِ لِمَا يَتَعَلَّقُ بِالْعَمَلِ وَثِقَلُهُ بِالنِّسْبَةِ لِإِظْهَارِ الثَّوَابِ.
- السَّجْعُ جَائِزٌ ، وَالْمَنْهِيُّ عَنْهُ مَا كَانَ فِي كُلْفَةٍ.
- إِرَادُ الْحُكْمِ الْمَرْغُوبِ فِي فِعْلِهِ بِلَفْظِ الْخَبَرِ ؛ لِأَنَّ الْمَقْصُودَ مِنَ الْحَدِيثِ الْأَمْرَ بِمُلَازِمَةِ الذِّكْرِ.
- الإشارة إلى إِمْتِنَالِ قَوْلِهِ تَعَالَى { وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ } .

## الإجابة :

## الأسئلة:

س ١ - اذكر معاني المفردات الآتية:

(خفيفتان على اللسان - في الميزان - سبحان الله العظيم)

س ٢ - ما المقصود من قوله ﷺ: "كلمتان حبيبتان إلى الرحمن"؟

س ٣ - لِمَ خصَّ النبي ﷺ اسم "الرحمن" بالذكر؟

س ٤ - ما معنى قوله ﷺ: " سبحان الله وبحمده"؟

س ٥ - لماذا قدم ﷺ التسييح على التحميد في هذا الحديث؟

س ٦ - لماذا ختم ﷺ بقوله: "سبحان الله العظيم"؟

س ٧ - ما نوع الباء في قوله ﷺ: " بحمده"؟

س ٨ - اشرح الحديث بأسلوبك شرحا أدبيا موجزا.

س ٩ - اذكر ثلاثة مما يرشد إليه الحديث.